Technical Vocabulary for Cultural Property Conservation

English - Arabic

By

Fatma Marii and Usam Ghaidan

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

JAPAN
Official Development Assistance

Supported by
Japanese Funds-in-Trust
to UNESCO

UNESCO/Japanese Trust Fund for the Preservation of the World Cultural Heritage

Project : Restoration of the Laboratory of the Iraq Museum in Baghdad

CLT/2011/PI/H/1

UNESCO Iraq Office – Culture Unit

Printed in 2011 by Ebaa International

Technical Vocabulary
for
Cultural Proprety
Conservation

Foreword

The Iraqi National Museum, first established in 1923, has been hosted at its present location since the building inauguration in 1966. Built to international standards, the National Museum has become the centerpiece for showcasing Iraq's rich cultural heritage to both researchers and the public alike.

It has thus been a tragedy that the museum will be forever remembered for the shameful looting of 10-12 April 2003, but this event nonetheless galvanized national and international efforts to restore both the museum and its priceless collection of artifacts. Restoration of the museum premises and exhibition halls has been supported by Japan, Italy and the U.S.A. and UNESCO; while the effort to recover stolen artifacts continues, the museum now boasts a laboratory, supported by these same countries and UNESCO, which is able to maintain and repair damaged artifacts.

Efforts to restore physical capacity, however, must be matched with efforts to restore national capacity to maintain and upgrade the activities of the museum. With this in mind, UNESCO, with the generous financial and technical support of the Government of Japan, launched the Project for the Restoration of the Conservation Laboratory of the Museum to build the capacity of Iraq conservation experts to the highest international standards. From 2004 to 2010, training courses ranging from two to six months duration were arranged at the Tobunken – the National Research Institute for Cultural Property (NRCIP) in Tokyo, for fourteen Iraqi conservation experts. The trainings focused on the study of advanced techniques and protocols for the conservation of museum artifacts of different materials such are bone, metal, wood, parchment, pottery, and glasses.

After reviewing the reports presented to NRICP and UNESCO by the Iraqi experts at the conclusion of their respective training courses, they were found to be so rich and interesting that UNESCO proposed to keep a record of this experience so that they could be shared with other museums in Iraq. This publication, The English-Arabic Technical Vocabulary for Museum Conservation, is the fruit of that effort; all the terms found within are taken from the above-mentioned reports, they will stand over time as an unexpected but valued result of this initiative.

It is UNESCO's earnest hope that the community of Iraqi museums will appreciate this publication and that it will have a lasting impact on efforts to restore their institutions to the standing they so richly deserve.

Mohamed Djelid
Director
UNESCO Iraq Office, Amman, Jordan

3D Digital Scanner
3D scanner is a device that analyzes a real-world object or environment to collect data on its shape and possibly its appearance (i.e. colour). The collected data can then be used to construct digital, three dimensional models useful for a wide variety of applications.

ماسحة ضوئية رقمية ثلاثية الأبعاد
أداه تقوم بتحليل الموجودات (أو النماذج) بجمع بيانات عن شكلها وأحياناً مظهرها الخارجي (مثل لونها). وتستخدم هذه البيانات لإنشاء مجسمات رقمية ثلاثية الأبعاد تستخدم في العديد من التطبيقات. المسح ثلاثي الأبعاد طريقة حديثة تستخدم ضوء الليزر لمسح الجسم بشكل مباشر دون تماس معه, وينتج عن ذلك غمامة نقطية ثلاثية الأبعاد للجسم الممسوح, بمعالجة هذه الغمامة النقطية ينتج نموذج ثلاثي الأبعاد للجسم.

(IPM) Integral Projection Model
A technique used in computer vision to extract information from an image.

تشكيل إسقاطي متكامل
تقنية تمكن الحواسيب المجهّزة ببرامج الإبصار من استخلاص المعلومات من الأشكال.

3D Digitizer X-Ray Analytical Microscope

مجهر الأشعة السينية الرقمية التحليلية ثلاثي الأبعاد

3-Dimensional Imaging
Technique capable of recording three-dimensional visual information or creating the illusion of depth in an image.

تصوير مجسّم
تقنيات القادرة على إنتاج صورة مجسّمة أو على الإيهام بها.

Abrasive
it is a material, often a mineral, that is used to shape or finish a work piece through rubbing which leads to part of the work piece being worn away. While finishing a material often means polishing it to gain a smooth, reflective surface it can also involve roughening as in satin, matte or beaded finishes.

مادة كاشطة
مادة السحج أومادة السنفرة وهي مادة معدنية ذات صلابة عالية يستخدم مسحوقها لتسوية وتنعيم وتلميع الأسطح التي قد تكون معدنية أو خشبية أو زجاجية. وقد تستخدم في ذلك الغرض أقمشة الساتان أو الألياف.

Absorbed

مواد ممتصة

Absorbs Oxygen

أي مادة أو شيء يمتص الأكسجين

Absorption
it is the incorporation of a substance in one state into another of a different state (e.g. liquids being absorbed by a solid or gases being absorbed by a liquid).

الإمتصاص
إما أخذ المادة حجمياً من قبل مادة أخرى كحالة انحلال الغاز في سائل ما، أو أخذ طاقة من إشعاع من قبل الوسط الذي يمر خلاله.

Accession
the process of registering and cataloguing an item into the collection of a museum.

إضافة
الإجراءات الخاصّة بتقييد المواد في سجلاّت المتحف.

Accession Number
the number which is assigned to each individual item during accessioning into the museum’s collection.

رقم القيد
الرقم المعطى للمواد عند اكتسابها من قبل المتحف.

Acclimatisation
Process of adjusting to a new climate or environment.

تأقلم
التلائم مع بيئة جديدة أو مع تغيير في الجو.

Accrete Emulsion
to be used to strengthen the old wood.

مادة مستحلب ملتحمة
تستخدم في تقوية الخشب القديم.

Acetone
is the organic compound with the formula (CH3)2CO. This colourless, mobile, flammable liquid is the simplest example of the ketones. Acetone is miscible with water and serves as an important solvent in its own right, typically as the solvent of choice for cleaning purposes in the laboratory.

أسيتون، الخلّون
هو مركب كيميائي عضوي يتبع لعائلة الكيتونات ويعتبر أبسط ممثل لهذه العائلة. الأسيتون سائل عديم اللون قابل للإشتعال. يذوب الأسيتون في المياه والكحول والإيثر. ويعتبر الأسيتون مذيباً عضوياً هاماً.

Acid
A compound that produces hydrogen ions (H+) in aqueous solution. The concentration of hydrogen ions in water is known as acidity.

حامض
مركّب يطلق آيونات الهايدروجين عندما يخلط بالماء، وتتحدّد حموضية المركّب على شدّة تركيز الآيونات داخل الماء.

Acquisition
An object which has been donated, purchased or bequeathed and accepted into the collection of a museum.

مادّة مكتسبة
شيء معطى أو مشترى أو موروث ومضاف لممتلكات المتحف.

Acrylate Resin
The acrylate ion (C H2=CHCOO−) is the ion of acrylic acid. Acrylates are the salts and esters of acrylic acid. They are also known as propenoates (since acrylic acid is also known as 2-propenoic acid).

راتنج أكريلي
أيون اكريليت هو أيون حمض الاكريليك. الأكريلات هي أملاح واسترات حمض الاكريليك.

Acrylic
is a clear plastic. It resembles glass, but is stronger, lighter, and has many other advantages.

أكريلي
هو من البلاستيك الشفاف. إنها تشبه الزجاج، ولكن أقوى وأخف وزنا، والعديد من المزايا الأخرى.

Acrylic Colour
it is fast drying paint containing pigment suspension in acrylic polymer emulsion. Acrylic paints can be diluted with water, but become water-resistant when dry.

ألوان الاكريلك
هى ألوان تخلط بمواد راتنجية تخليقية بولى أكريلات ومشتقاتها وهى تستخدم في طلاء الحوائط وتعرف بالبويات البلاستيكية.وهى تتميز بسرعة الجفاف وتظل ثابتة للتغيرات المناخية وتقاوم الاصفرار والاكسدة والتحلل وتقاوم الغسيل بالماء كما أنها جيدة الالتصاق.

Acrylic Painting
it is a painting done with acrylic pigments and colours.

لوحات أكريليك
لوحات مرسومة باستخدام ألوان الأكريلك.

Acrylic Resins
these are a group of related thermoplastic or thermosetting plastic substances derived from acrylic acid, methacrylic acid or other related compounds.

راتنجات أكريليك
هذه هي مجموعة من المواد المرتبطة بالحرارة أو البلاستيك الحرارية المستمدة من حمض الاكريليك، وحامض ميثاكريليك أو مركبات أخرى ذات صلة.

Adhered
description of material or object that is bond with another material.

ملتصق
وصف لمادة أو قطعة تكون ملتصقة بمادة أخرى.

Adhesion Bonds
chemical bonds caused by adhesive chemicals or materials.

روابط إلتصاق
روابط كيميائية بين مواد مختلفة أو متشابهة سببها المواد لاصقة أو أصماغ.

Adhesive
a substance capable of bonding materials to each other by chemical or mechanical action, or both, and which may be activated by water, other solvents, pressure, heat or other means.

صمغ
مادّة لاصقة بفعل كيمياوي أو آلي (ميكانيكي) أو بفعل كليهما .تـفعّل عمليّة اللّصق بإضافة مقدار من الماء أو مذيب آخر أو بواسطة الضغط أو الحرارة.

Adhesive Bond

رباط من مادة دبقة أو سريعة التماسك

Adhesive Support
articles such as tapes and labels are made from liquid adhesive by coating the adhesive on a support and evaporating the organic solvent or waiter carrier usually in a hot air dryer.

مادّة لاصقة
مادّة من نوغ الأشرطة الشفّافة أو الملصقات الورقيّة التي تغشّى بمحلول لاصق ثم تجفّف حراريّا لإزالة المذيبات تاركة اللّصاق غلى السطح.

Adhesive Techniques
adhesion, the attachment between adhesive and substrate may occur either by mechanical means, in which the adhesive works its way into small pores of the substrate, or by one of several chemical mechanisms. In some cases, an actual chemical bond occurs between adhesive and substrate. In others, electrostatic forces, as in static electricity, hold the substances together.

تقنية اللواصق
تتم عمليّة لصق المواد بطرق عديدة. منها اللصق الميكانيكي الذي يحدث عندما تنفذ المادة الصمغية الى داخل المسامات الدقيقة للمواد الملصوقة. أما اللصق الكيمياوي فيعتمد على الرابطة الكيمياوية بين المادّة اللاصقة وسطح المادّة الملامسة لها. في حالات أخرى تتولّد قوّة كهروستاتيكية فتشدّ السطوح لبعضها.

Adjacent Glucose

سكر الجلوكوز أو شراب النشا المجاور

Adjustment
the act of adjusting; adaptation to a particular condition, position, or purpose, or the state of being adjusted; orderly relation of parts or elements.

توافق، تعديل
قانون لتعديل؛ التكيف مع شرط معين، موقف. أو الغرض، أو حالة يجري تعديلها؛ علاقة المنظم للأجزاء أو عناصر.

Administration of the Objects
this is mainly applied in museums or galleries or any collection centres, and that is to organize the objects of the collections in terms of their registration, cataloguing, storing, conserving and exhibiting.

إدارة القطع
يتم تطبيق هذا بصورة رئيسية في المتاحف أو المعارض أو أي مركز تجميع، وهذا هو لتنظيم الكائنات من مجموعات من حيث تسجيلها وفهرستها وتخزينها وحفظها والعارضة.

Adsorption
the removal of materials by breaking chemical bonds from the surface of a solid so that they become gaseous.

مجّ. تمصّر
التخلّص من مواد عالقة على سطح مادّة صلبة عن طريق تحويلها إلى غاز بإحداث تفاعل كيميائي.

Adsorptive property
the characteristic to gather (a gas, liquid, or dissolved substance) on a surface in a condensed layer.

خصائص الامتزازية
ما يميز جمع (الغاز السائل، أو مادة المنحلة) على السطح في طبقة مكثف.

Adsorptive to activated carbon

الإمتزاز (لمتكثف لجزيئات الغاز) للكربون المنشط

Aesthetic Value
is a branch of philosophy dealing with the nature of beauty, art, and taste, and with the creation and appreciation of beauty.

القيمة الجمالية
هو فرع من فروع الفلسفة التعامل مع طبيعة الجمال والفن والذوق ، ومع إنشاء وتقدير الجمال.

Affinity
the force by which atoms are held together in chemical compounds.

الألفة
قوة تحمل ذرات الأجسام في طبيعتها على الإتحاد لتشكل مركباً ما

After Conservation

بعد عملية الصيانة

After Eradication

بعد عملية الإبادة

Agaricales (pl. Agarics)
the fungal order Agaricales, also known as gilled mushrooms (for their distinctive gills), or euagarics, contains some of the most familiar types of mushrooms.

نبات الغاريقون
المعروف بإسم الفطر خيشومي (لالخياشيم المتميزة)، يحتوي على بعض من أكثر أنواع مألوفة من الفطر.

Ageless
timeless; eternal: an ageless quality

أبدي
خالد، نوعية دائمة الشباب.

Agent for insecticide
Materials that are used as a pesticide used against insects in all stages of growth.

عامل لمبيدات الحشرات
المواد التي تستخدم كمبيد آفات يستخدم ضد الحشرات في جميع أطوار نموها.

Agents (RP system)

عوامل (نظام تخزين)

Aio guard

مادة تستخدم في التدخين للقضاء على الحشرات والتطهير

Air abrasive
it could be a machine that is useful for removing stiff dirt or corrosion from the surface of an archaeological objects.

الكشط بالهواء
هي آلة يمكن أن يكون مفيدا لإزالة الأوساخ قاسية أو التآكل من على سطح الأرض من القطع الأثرية.

Air pollution
is the introduction of chemicals, particulate matter, or biological materials that cause harm or discomfort to humans or other living organisms, or cause damage to the natural environment or built environment, into the atmosphere.

تلوث الهواء
هو تَعَرُّض الغلاف الجوي لمواد كيماوية أو جسيمات مادية أو مركبات بيولوجية تسبب الضرر والأذى للإنسان والكائنات الحية الأخرى، أو تؤدي إلى الإضرار بالبيئة الطبيعية.

Alcohol
in chemistry, an alcohol is any organic compound in which a hydroxyl functional group (-OH) is bound to a carbon atom, usually connected to other carbon or hydrogen atoms.

كحول
هو مصطلح يطلق في الكيمياء العضوية على جميع المركبات التي تحتوي وظيفة الهيدروكسيل مرتبطة بسلسلة هيدروكربونية مفتوحة أو حلقية.

Algae
are a large and diverse group of simple, typically autotrophic organisms, ranging from unicellular to multicellular forms, such as the giant kelps that grow to 65 meters in length.

الطحالب
مجموعة من المتعضيات الحية القادرة على التقاط طاقة الضوء من خلال عملية التخليق الضوئي، محولة المواد غير العضوية (غالبا ماء + ثاني أكسيد الكربون) إلى مواد عضوية (سكريات) تختزن بداخلها الطاقة.

Alkali
A substance capable of forming hydroxyl ions (OH-) when dissolved in water. Alkalis neutralise acids producing a salt and water.

قلوي. قاعدي
مركب يطلق أيونات الهايدروكسيل عند خلطه بالماء. القلويات تبطل مفعول الحوامض عند تفاعلها معها وتكون نتيجة التفاعل ظهور الأملاح.

Alloy
A material composed of two or more metals which are mixed and united—usually when they are in a molten state. Alloys are created to improve properties such as the appearance, strength and durability of metals.

سبيكة
مادّة مكوّنة من اتحاد عدد من الفلزّات المصهورة. من مزايا السبائك أنّها تحسّن خواص المواد المكوّنة لها مثل الشكل أو القوّة أو العمر.

ALP

مادة تستخدم في التدخين للقضاء على الحشرات والتطهير

Alpha
the first letter of the Greek alphabet. In the system of Greek numerals it has a value of 1.

ألفا
الحرف الأول من الأبجدية الإغريقية.

Alternation of generations
describes the life cycle of plants, fungi and protists.

تعاقب أو تناوب الأجيال
هو تناوب الانتقال بين الطور الصبغي النووي الضعفاني إلى الطور الصبغي النووي الفرداني في دورة حياة الكائنات الحية وتكاثرها الجنسي.

Ambient temperature
it is a non-specific phrase used to describe the outside temperature.

درجة الحرارة المحيطة
إنها عبارة غير محددة تستخدم لوصف درجة الحرارة في الخارج.

Amenable
is capable of or agreeable to being tested, tried, analyzed, etc.

قابل للتعديل
يجري اختبار قادرة على أو مقبولة، وحاول، وتحليلها، الخ.

Amino acid contents
these are molecules containing an amine group, a carboxylic acid group and a side chain that varies between different amino acids. The key elements of an amino acid are carbon, hydrogen, oxygen, and nitrogen. They are particularly important in biochemistry, where the term usually refers to alpha-amino acids.

محتوى حمض أميني
هذه هي عبارة عن جزيئات تحتوي على مجموعة أمين، مجموعة الكربوكسيل وسلسلة الجانبية التي تتفاوت بين الأحماض الأمينية المختلفة. العناصر الرئيسية من الأحماض الأمينية هي الكربون والهيدروجين، والأكسجين ، والنيتروجين. انها مهمة لا سيما في الكيمياء الحيوية، حيث يشير المصطلح عادة للأحماض ألفا الأمينية.

Amorphous silica
a naturally occurring or synthetically produced oxide of silicon characterized by the absence of pronounced crystalline structure. It may contain water of hydration or be anhydrous. Used as an extender pigment, a flatting agent, and a desiccant. Also known as crystalline silica.

سيليكا غير متبلورة
تحدث بصورة طبيعية أو منتجة صناعيا أكسيد السيليكون التي تتميز بانعدام البنية البلورية وضوحا. ويمكن أن تحتوي على الماء أو يكون اللامائية. ويستخدم كعنصر الصباغ موسع، والمعروف أيضا باسم السيليكا البلورية.

Amylum
is a carbohydrate consisting of a large number of glucose units joined together by glycosidic bonds.

نشا
هو خليط عديد السكاري لكاربوهيدرات معقدين اثنين وهما الأميلوز والأميلوبيكتين، وكلاهما سلسلة متعددة الجزيئات (بوليمر) من الغلوكوز. تعمد النباتات لبناء النشا كطريقة لتخزين الغلوكوز الفائض لديها.

Analysis
the process of considering something carefully Or using statistical methods in order to understand or explain it.

تحليل
عمليّة التمحيص في أمر مّا باعتناء أو بالإستعانة بقوانين الإحصاء للتعرّف على ذلك الأمر.

Analysis methods
in the field of archaeological science this term refers to the dating of finds and the examination of their composition. The artworks, building materials, furniture, and similar items collected from a site can all be analyzed, while any texts can usually be deciphered. These techniques frequently provide information that would not otherwise be known and therefore contribute greatly to the understanding of a site. Chemists use analysis to identify

أساليب التحليل
التحليل يعني فصل وإبراز العناصر بعضها عن بعض وتمحيصها. أمّا بالنسبة لعلماء التنقيب فيعني التعرّف على عمر وتركيب المواد المستخرجة من المواقع مثل الأعمال الفنّية ومواد البناء وقطع الأثاث وغيرها إلى جانب حل رموز الرقم المدوّنة وذلك للحصول على معلومات تخصّ الموقع ليس بالإمكان الحصول عليها بطرق أخرى.وفي حقل الكيمياء تجرى التحليلات لمعرفة أنواع وكميّات العناصر الثي تكوّن المركّب المعيّن ونسبها.

the components of a particular chemical compound as well as their proportions inside the mixture.

Analysis of condition
describing and studying the current condition of an object or monument.

تحليل الحالة
وصف ودراسة الوضع الحالي للكائن أو النصب.

Analytical
description of analysis study.

تحليلي
وصف لدراسة التحليل.

Analytical Information
any information resulted from the analytical study, such as chemical composition, descriptive information, etc.

معلومات تحليلية
أية معلومات تنتج من الدراسة التحليلية مثل التركيب الكيميائي، معلومات الوصف، إلخ.

Analytical Results

نتائج تحليلية

Analytical techniques
an analytical technique is a method that is used to determine the concentration of a chemical compound or chemical element. There are a wide variety of techniques used for analysis, from simple weighing (gravimetric) to titrations (titrimetric) to very advanced techniques using highly specialized instrumentation.

تقنيات تحليلية
تقنية التحليل هو أسلوب يستخدم لتحديد تركيز مركب كيميائي أو عنصر كيميائي. وهناك مجموعة متنوعة واسعة من التقنيات المستخدمة في التحليل منها البسيط وزنها (الجاذبية) إلى المعايرة (القياس بالمعايرة) إلى تقنيات متقدمة جدا باستخدام الأجهزة المتخصصة للغاية.

Anatomy
is a branch of biology and medicine that is the consideration of the structure of living things.

علم التشريح
هو أحد فروع علم الأحياء الذي يتناول دراسة بنية وتنظيم الكائنات الحية وتركيب أعضائها المتنوعة. يمكن تقسيمه إلى تشريح حيواني وتشريح نباتي.

Ancient
refer to something dating from the past. Ancient implies existence or first occurrence in a distant past: an ancient custom.

القديمة
تشير إلى شيء من التاريخ الماضي. القديمة يعني وجود أو التواجد الأول في الماضي البعيد : مخصص قديمة.

Ancient technology
the growth of the ancient civilizations produced great advances in technology and engineering which stimulated societies to adopt new ways of living and governance. Examples: The Egyptians invented the ramp to aid construction processes. Ancient India invented the sailing craft, the Chinese invented paper and cast iron and the Mesopotamians invented irrigation and the wheel.

التقنية في العالم القديم
صاحب نمو الحضارات القديمة تطوّر في التقنية نتيجة لتقدّم العلوم الهندسيّة، وأدّى هذا التقدّم التقني الى تحسّن في حياة الناس وفي أنظمة الحكم. من الأمثلة على ذلك: إختراع الممرّات المنحدرة في مصر القديمة لتسهيل نقل مواد البناء واختراع الهنود القدماء للسفن الشراعيّة واختراع العراقيّين القدماء للري والعجلة وغيرها.

Ancient temples
a temple is an edifice constructed for religious worship. Because of the importance of worship in a society, temple architecture represents the best of a culture's design. Temple design varies widely between one religion and another. The ziggurats of Ancient Iraq were elaborately designed and decorated, and their stepped style ascended to a point where the gods dwelt. The Classical Greek temple was a windowless room housing an image of a god and the alter stood outside the temple. Roman temples were similar but placed the alter inside the temple.

المعابد القديمة
يمثّل المعبد أهم منشآت المجتمع وأجودها تصميما نظرا لأهميّة العبادة بالنسبة للناس. لكلّ حقبة تاريخيّة طريقتها الخاصّة في بناء المعبد. فبينما نجد إنّ زقّورات العراق القديم مزخرفة بعناية و تفصيل ومبانيها ترتقي الى القمّة حيث تقدّم القرابين للآلهة، إختار قدماء الإغريق غرفا معتمة لحفض تماثيل آلهتهم وكانت الطقوس الدينيّة تجرى خارجها. أمّا المعبد الروماني فقد كان مصمّما على شكل مزار لأن المذبح كان داخله.

Andean cultures
is a collective term used to refer to the indigenous cultures of the Andes mountains, especially those that came under the influence of the Inca empire.

حضارات الأنديز
هو مصطلح يستخدم للإشارة الجماعي للثقافات الشعوب الأصلية في جبال الانديز، وخصوصا تلك التي جاءت تحت تأثير امبراطورية الانكا.

Angiosperm (pl. Angiosperms)
are seed-producing plants like the gymnosperms and can be distinguished from the gymnosperms by a series of synapomorphies (derived characteristics). These characteristics include flowers, endosperm within the seeds, and the production of fruits that contain the seeds.

نبتة كاسية البذور
هي البذور المنتجة مثل النباتات عاريات البذور ويمكن تمييزها عن عاريات البذور من خلال سلسلة من الخصائص المشتقة. هذه الخصائص تشمل الزهور ، والسويداء داخل البذور، وإنتاج الفواكه التي تحتوي على البذور.

Anhydride units
any chemical compound obtained, either in practice or in principle, by the elimination of water from another compound.

وحدات الأندريد
الحصول على أي مركب كيميائي، سواء في الممارسة أو من حيث المبدأ ، من خلال القضاء على المياه من مركب آخر.

Animalia

حيوانات (باللغة اللاتينية)

Animalization
representing a subject in animal form.

تحويل الى مادّة حيوانيّة
إستعمال الرموز الحيوانيّة للتعبير عن الأشياء في الفن.

Anions
these are atoms or groups of atoms that have gained electrons.

أنيونات
هي ذرات أو مجموعات من الذرات التي اكتسبت إلكترونات.

Anisotropic
exhibiting properties with different values when measured in different directions.

متباين الخواص
نستعرض خصائص مع قيم مختلفة عندما تقاس في اتجاهات مختلفة.

Anobiidae (Death-watch beetle)
It is a family of beetles. The larvae of a number of species tend to bore into wood, earning them the name “wood-worm” or “wood borer”. A few species are pests, causing damage to wooden furniture and house structures, notably the death watch beetle, Xestobium rufovillosum, and the common furniture beetle, Anobium punctatum.

أنوبيدا (خنفساء ساعة الموت)
هي عائلة من الخنافس. اليرقات في عدد من الأنواع تميل إلى أن تحمل في الخشب، مما اكسبها اسم ”حفار الخشب“. عدد قليل من الأنواع والآفات، مما تسبب في الأضرار التي لحقت الأثاث الخشبي وهياكل البيت، لا سيما ووتش وفاة خنفساء وخنفساء أثاث المشتركة.

Anoxia
the term anoxia means a total decrease in the level of oxygen, an extreme form of hypoxia or “low oxygen”.

الأنوكسيا
هو مصطلح يعني انخفاض إجمالي في مستوى الأكسجين، وشكل متطرف من نقص الأكسجين أو ”انخفاض الاوكسجين“.

Antenna factor
in telecommunications, the antenna factor is defined as the ratio of the incident electromagnetic field strength to the voltage on the line connection of an antenna.

عامل الهوائي
في مجال الاتصالات ، يتم تعريف عامل الهوائي ونسبة قوة المجال الكهرومغناطيسي الحادث إلى الجهد على اتصال خط هوائي.

Anthrenus verbasci
it is called the varied carpet beetle, which is a 3 mm–long beetle that can be a serious household pest. It feeds on natural fibers and can damage carpets, furniture and clothing.

خنفساء السجاد المتنوعة
هو خنفساء 3 ملم الطويلة التي يمكن أن تكون الأسرة آفة خطيرة. ويتغذى على الألياف الطبيعية ويمكن أن تلحق الضرر السجاد والأثاث والملابس.

Anti-earthquake system

نظام مكافحة الزلزال

Antiquities
things such as buildings, statues, or coins, etc. that were made in ancient times and have survived to the present day.

آثار قديمة
الآثار التي خلّفتها الأزمنة القديمة مثل المباني والتماثيل والمسكوكات وماشابهها.

Antiquity treatment
any process the antiquity pass through it, is consider a treatment, such as: recording, conserving, restoring, packing, etc.

معالجة الآثار
هي أي معالجة يخضع لها اللقى الأثرية تندرج تحت هذا الإسم، مثل التسجيل، الصيانة، الترميم، التحليل، الرزم، إلخ.

Anti-rust treatment
it is a treatment mainly done for metal objects to prevent corrosion, and it could be preventive by providing suitable environemnt, or interventive by adding chemical materials.

العلاج المضاد للصدأ
إنه لعلاج ذلك أساسا عن أجسام معدنية لمنع التآكل، وأنها يمكن أن تكون وقائية من خلال توفير بيئة مناسبة، أو التدخل من خلال إضافة مواد كيميائية.

Anti-weather ability

القدرة المضادة للطقس

Appearance

the state, condition, manner, or style in which a person or object appears; outward look or aspect.

المظهر، الهيئة

الحالة، والظروف، وطريقة، أو أسلوب فيه شخص أو يظهر الكائن، ونتطلع إلى الخارج أو جانبا

Appearance of the objects

the visual appearance of objects is given by the way in which they reflect and transmit light.

هيئة القطع

المظهر المرئي للقطع من الطريقة التي تعكس وتحيل الضوء.

Application

the special use or purpose to which something is put

تطبيق، إستعمال

الإستعمال الخاص أو الهدف للشيء الذي يوضع فيه.

Appropriate countermeasures

a countermeasure is a measure or action taken to counter or offset another one. As a general concept it implies precision, and is any technological or tactical solution or system (often for a military application) designed to prevent an undesirable outcome in the process.

التدابير المضادة المناسبة

المضاد هو مقياس أو الإجراءات المتخذة لمكافحة أو تعويض آخر. كمفهوم عام فإنه يعني الدقة، ويتم حل أي التكنولوجية أو تكتيكية أو النظام (في كثير من الأحيان عن التطبيقات العسكرية) مصممة لمنع حدوث نتائج غير مرغوب فيه في هذه العملية.

Appropriate texture

the suitable characteristic structure of the interwoven or intertwined threads, strands, or the like, that make up a textile fabric. Or, the characteristic physical structure given to a material, an object, etc., by the size, shape, arrangement, and proportions of its parts.

النسيج، البنية المناسب

هيكل مناسبة مميزة لنسيج متشابكة متداخلة أو المواضيع، أو ما شابه ذلك، التي تشكل نسيج القماش. أو، هيكل الخصائص الجسدية التي تعطى للمادة، كائن، وما إلى ذلك ، من الحجم والشكل والترتيب، ونسب أجزائه.

Aquarium

is a vivarium consisting of at least one transparent side in which water-dwelling plants or animals are kept (plural aquariums or aquaria).

حوض مائي

هو الحظيرة التي تتكون من جانب واحد على الأقل شفافية في المياه التي تعيش وتحفظ فيها النباتات أو الحيوانات (الجمع أحواض السمك أو أحواض).

Aqueous PEG solution

محلول البولي إيثلين جلايكول المائي

Aqueous Solution

an aqueous solution is a solution in which the solvent is water. It is usually shown in chemical equations by appending (aq) to the relevant formula. The word aqueous means pertaining to, related to, similar to, or dissolved in water. As water is an excellent solvent and is also naturally abundant, it is an ubiquitous solvent in chemistry.

محلول مائي

هو حل المذيب فيه هو الماء. ويظهر عادة في المعادلات الكيميائية عن طريق إلحاق (القاعدة) إلى صيغة ذات الصلة. وتعني كلمة المائية المتصلة، تتعلق، على غرار، أو يذوب في الماء. والمياه ممتازة المذيبات وأيضا وفرة وبطبيعة الحال ، وهو مذيب في كل مكان في الكيمياء.

Arabic Gum
is a natural gum made of hardened sap taken from two species of the acacia tree; Acacia senegal and Acacia seyal. The gum is harvested commercially from wild trees throughout the Sahel from Senegal and Sudan to Somalia, although it has been historically cultivated in Arabia and West Asia. Gum arabic is a complex mixture of polysaccharides and glycoproteins that is used primarily in the food industry as a stabilizer.

صمغ عربي
هو صمغ طبيعي مصنوع من تصلب النسغ مأخوذة من نوعين من شجرة السنط؛ الهشاب والطلح سيال. ويحصد الصمغ تجاريا من الأشجار البرية في جميع أنحاء منطقة الساحل من السنغال والسودان إلى الصومال، وعلى الرغم من أنها تاريخيا مزروعة في المملكة العربية وغرب آسيا. الصمغ العربي هو خليط معقد من السكريات وبروتينات سكرية الذي يستخدم أساسا في صناعة المواد الغذائية ومثبت للمواد.

Archaeological
related to archaeology, such as site, object or information derived from a dig, etc.

ماله علاقة بعلم التنقب
كل الأمور المتعلّقة بالتنقيب عن الآثار القديمة كالمواقع الأثريّة واللقى التاريخيّة و كذلك المعلومات المستوفاة من دراستها.

Archaeological Field
it is the methodological process by which archaeologists collect information about the location, distribution and organization of past human cultures across archaeological site.

حقل أثري
وهذه هي العملية المنهجية التي يجمع فيها علماء الآثارمعلومات عن التوزيع، والموقع وتنظيم الثقافات الإنسانية الماضي عبر موقع أثري.

Archaeological materials analysis-SEM-EDS
1) SEM (scanning electron microscope) is a type of electron microscope that images the sample surface by scanning it with a high energy beam of the electrons interact with the atoms that make up the sample producing signals that contain information about the sample's surface topography, composition and other properties such as electrical conductivity.
2) EDS (Energy-dispersive X-ray spectroscopy) is a technique used for the elemental analysis or chemical characterization of a sample. It is one of the variants of X-ray fluorescence spectroscopy which relies on the investigation of a sample through interaction between electromagnetic radiation and matter.

فحص اللقى من المواقع الأثريّة بإستخدام مجهر المسح الإكتروني
1) المجهر يصوّر سطح العيّنة بعد مسحه باستعمال حزمة شعاعيّة عالية الطاقة من الإلكترونات التي تتفاعل مع ذرّات العيّنة فتظهر النتيجة على هيئة إشارات تحوي معلومات عن سمات السطح وتركيبه وخواصه الأخرى مثل القدرة على توصيل التيار الك هربائي.
2) استخدام أشعّة سينية مطيافيّة مشتّتة للطاقة تقنية تعين على التعرّف على مكوّنات العيّنة المراد فحصها و خواص تلك المكوّنات. هذا الأسلوب هو أحد أشكال مطيافيّة الأشعّة السينيّة الفلوريّة التي تستعمل لفحص المواد بدراسة نتائج التفاعل الذي يتم بين الإشعاعات الكهرو مغناطيسية والمادّة.

Archaeological Monuments
are a type of structure either explicitly created to commemorate a person or important event or which has become important to a social group as a part of their remembrance of past events. They are frequently used to improve the appearance of a city or location.

معالم أثرية
هي نوع من إنشاء بنية إما بوضوح لإحياء ذكرى حدث مهم أو شخص والتي أصبحت مهمة لمجموعة اجتماعية كجزء من تذكرهم للأحداث الماضية. وكثيرا ما تستخدم لتحسين مظهر المدينة أو الموقع.

Archaeological Object
artefact found by archaeologists in the course of excavating a site.

مادّة وجدت أثناء التنقيب
لقية أثريّة وجدت خلال التنقيب في موقع أثري.

Archaeological Sciences
archaeological science, also known as archaeometry, consists of the application of scientific techniques to the analysis of archaeological materials. Archaeometry is now considered its own scientific field. Archaeological science involves dating, suveying, conservation science and studying ancient materials.

علوم أثرية
المعروفة أيضا باسم علم الآثار القياسي، ويتألف من تطبيق أساليب علمية لتحليل المواد الأثرية. ويعتبر هذا الحقل الآن هو مجال العلمية الخاصة. تتضمن العلوم الأثرية التأريخ والمسح، والعلم حفظ ودراسة المواد القديمة

Archaeological Techniques
before any practical work can begin a clear objective as to what the archaeologists are looking to achieve must be agreed upon. The work after that may be divided into four stages. Firstly, surveying the site to find out as much as possible about it and the surrounding area. Secondly, an excavation may take place to uncover any archaeological features buried under the ground. Thirdly, once artefacts and structures have been excavated, or collected from surface surveys, it is necessary to properly study them in order to gain as much data as possible. This process is normally the most time-consuming part of the archaeological investigation. It includes cleaning and cataloguing the found artifacts and comparing them with similar ones found elsewhere, in order to classify them typologically and to identify other sites with similar artifact assemblages.

Fourthly it is then considered good practice for the information to be published so that it is available to other archaeologists and historians.

أساليب التنقيب
قبل البدء بأعمال التنقيب ينبغي أن تكون الغاية من العمل واضحة لدى المنقّبين. ويمكن تقسيم المهام التي تواجههم إلى أربعة، كالآتي:
أوّلا مسح الموقع لجمع أكبر عدد ممكن من المعلومات عنه وعن المنطقة المحيطة به.
ثانيا البدء بأعمال الحفر لكشف المعالم المميّزة المدفونة تحت السطح.
ثالثا دراسة القطع والهياكل التي تسفر عنها عمليّات التنقيب للحصول على البيانات عنها. وهذه المرحلة تستغرق قدرا كبيرا من الوقت لأنّها تشمل تنظيف اللّقى والآثار المكشوفة ومقارنتها بقرينات لها وجدت في أماكن أخرى وذلك لغرض تصنيفها.
رابعا يكون المفيد بعد كل ذلك أن تنشر النتائج المستحصلة لمنفعة المنقّبين والمؤرّخبن الآخرين في العالم.

Archaeological Values of Objects
it is the value of the archaeological objects which is based on the human, community and market values.

القيم الأثرية للقطع
وهذه هي قيمة القطع الأثرية التي تقوم على القيم البشرية والمجتمع والشرائية.

Archaeology
the study of the sciences and peoples of the past by examining the remains of their buildings, tools, and other objects.

علم الآثار القديمة
العلم الذي يخص دراسة المجتمعات والشعوب القديمة عن طريق تفحّص الأطلال مثل المنشآت والأدوات والمخلفات الأخرى.

Architectural style
it classify architecture in terms of the use of form, techniques, materials, time period, region and other stylistic influences. It overlaps with, and emerges from the study of the evolution and history of architecture. Hence, architectural style is a way of classifying architecture that gives emphasis to characteristic features of design, leading to a terminology such as Gothic "style".

النمط المعماري
إنها تصنف العمارة من حيث استخدام شكل والتقنيات والمواد، والفترة الزمنية والمنطقة والتأثيرات الأسلوبية الأخرى. تداخله مع، ويظهر من دراسة تطور وتاريخ العمارة. وبالتالي ، النمط المعماري هو وسيلة لتصنيف العمارة الذي يعطي التركيز على السمات المميزة للتصميم، مما يؤدي إلى مصطلحات مثل "نمط" القوطية.

Argon
is a chemical element represented by the symbol Ar. Argon is the third most common gas in the Earth's atmosphere, at 0.93%, making it more common than carbon dioxide. The name "argon" is derived from a Greek word meaning "the inactive one", a reference to the fact that the element undergoes almost no chemical reactions. Argon is mostly used as an inert shielding gas in welding and other high-temperature industrial processes where ordinarily non-reactive substances become reactive. Argon gas also has uses in incandescent and fluorescent lighting, and other types of gas discharge tubes.

الأرجون
هو عنصر كيميائي وهو ثالث غاز الأكثر شيوعا في الغلاف الجوي للأرض، على 0،93 ٪، مما يجعله أكثر شيوعا من ثاني أكسيد الكربون. يشتق اسم "الأرغون" من كلمة يونانية تعني "واحد غير نشط"، في اشارة الى حقيقة أن العنصر لايخضع تقريبا لأي تفاعلات كيميائية. غالبا ما يستخدم الأرجون باعتباره خامل التدريع الغاز في لحام وغيرها من العمليات الصناعية ذات درجة الحرارة العالية حيث عادة المواد غير المتفاعلة يصبح رد الفعل. غاز الأرجون كما يستخدم في الإضاءة المتوهجة ونيون، وغيرها من أنواع أنابيب تصريف الغاز.

Arid condition
a region is said to be arid when it is characterized by a severe lack of available water, to the extent of hindering or even preventing the growth and development of plant and animal life. As a result, environments subject to arid climates tend to lack vegetation and are called xeric or desertic.

حالة قاحلة
ويقال إن المنطقة لتكون قاحلة عندما تتميز بنقص حاد في المياه المتاحة، الى حد منع أو إعاقة حتى نمو وتطور الحياة النباتية والحيوانية. فتلك البيئات تخضع لمناخات القاحلة تميل إلى نقص الغطاء النباتي وتسمى الشجيرات أو الصحراوية.

Armor (archaeological)
any covering worn as a defense against weapons in the ancient times.

درع أثرية
أي شيء ترتديه كوسيلة للدفاع ضد الأسلحة في العصور القديمة.

Armor object

قطعة درعية

Art and design museum
a museum specialized in exhibiting works of art and design.

متحف فنون وتصاميم
متحف متخصّص لعرض الأعمال الفنيّة والتصاميم.

Art works
product of one of the fine arts; especially painting or sculpture of high artistic quality.

أعمال فنيّة
عمل من نتاج احد الفنون الجميلة مثل لوحة زيتيّة أو تمثال لهما قيمة فنيّة عالية.

Artefacts
monuments, tools, or other objects that are made by human beings, especially those that are historically or culturally interesting.

مصنوعة يدويّة
النصب التذكاريّة والأدوات والأمور المشابهة الأخرى التي صنعتها أيادي الناس خاصّة تلك التي لها أهميّة ثقافيّة أو تاريخيّة

Artificial lightings
any source of lighting is not natural such as fire, lamps, etc..

إضاءات اصطناعية
هي أي مصدر للإنارة يكون غير طبيعي مثل النار، المصابيح، إلخ.

Artistic
conforming to the standards of art; satisfying aesthetic requirements.

فني
مطابقة للمعايير الفنية والمتطلبات الجمالية مرضية

Asexual Reproduction
it is a mode of reproduction by which offspring arise from a single parent, and inherit the genes of that parent only, it is reproduction which does not involve meiosis, ploidy reduction, or fertilization. Asexual reproduction is the primary form of reproduction for single-celled organisms such as the archaea, bacteria, and protists. Many plants and fungi reproduce asexually as well.

التكاثر اللاجنسي
هو طريقة الاستنساخ التي تنشأ من نسل واحد من الوالدين، وراثة الجينات ذلك الوالد فقط، فمن الاستنساخ التي لا تنطوي على الانقسام الاختزالي، والحد من الصيغة الصبغية، أو الإخصاب. التكاثر اللاجنسي هو الشكل الأساسي للاستنساخ للكائنات وحيدة الخلية مثل العتيقة والبكتيريا والأوليات. العديد من النباتات والفطريات تتكاثر بلا تزاوج كذلك.

Asphalt
is a sticky, black and highly viscous liquid or semi-solid that is present in most crude petroleums and in some natural deposits sometimes termed asphaltum. The primary use of asphalt is in road construction, where it is used as the glue or binder for the aggregate particles.

الأسفلت
هو مادة لزجة ، والأسود عالية اللزوجة سائلة أو شبه صلبة التي موجود في معظم البترول الخام والطبيعية في بعض الودائع التي توصف أحيانا بأنها أسفلتية. في المقام الأول يستخدام الأسفلت في بناء الطرق، التي يستخدم فيها مثل الغراء أو الموثق للجسيمات مجموع المباراتين.

Assembly
an assembling or coming together of a number of persons, objects, etc. usually for a particular purpose.

تجميع
تجميع أو التقاء عدد من الأشخاص، والأشياء، وما إلى ذلك عادة لغرض معين.

Assessment
consideration of someone or something and a judgment about them.

تقييم
تقدير القيمة الإعتباريّة لشيء مّا وإصدار حكم عليه.

Assessment of methods

تقييم الأساليب أو الطرق المتبعة في أي إجراء كان.

Assessment of Psychometric
it is an evaluation to the psychometrics, that is the field of study concerned with the theory and technique of educational and psychological measurement, which includes the measurement of knowledge, abilities, attitudes, and personality traits. The field is primarily concerned with the construction and validation of measurement instruments, such as questionnaires, tests, and personality assessments.

تقييم القياس السيكولوجي (النفسي)
وهو التقييم للقياس النفسي، وهذا هو مجال الدراسات المعنية مع نظرية وتقنية القياس التربوي والنفسي ، والتي تشمل قياس المعرفة والقدرات ، والمواقف، وسمات الشخصية. هي المعنية في المقام الأول الحقل مع البناء والتحقق من أدوات القياس، مثل الاستبيانات والاختبارات، والتقييمات الشخصية.

Associate Curator
s/he performs routine professional museum and cultural work including exhibition, preservation, storage, presentation graphics and design under the supervision of the Curator and in direct collaboration with the museum technical staff.

مساعد أمين المتحف
هو/هي الذي ينفذ مهام المتحف المهنية الروتينية والعمل الثقافي بما في ذلك المعرض، وحفظ وتخزين وعرض الرسومات والتصميم تحت إشراف المنسق، وبالتعاون المباشر مع موظفي المتحف الفنية.

Asymmetrical
not identical on both sides of a central line; unsymmetrical; lacking symmetry. In chemistry: having an unsymmetrical arrangement of atoms in a molecule.

غير متناظرة، لامتماثل
لم تكن متطابقة على جانبي خط الوسطى ؛ غير متماثل؛ تفتقر إلى التماثل. في الكيمياء : وجود ترتيب غير متماثل من الذرات في الجزيء.

Atmosphere
is a layer of gases that may surround a material body of sufficient mass, and that is held in place by the gravity of the body. An atmosphere may be retained for a longer duration, if the gravity is high and the atmosphere's temperature is low. Some planets consist mainly of various gases, but only their outer layer is their atmosphere.

الغلاف الجوي
هي طبقة من الغازات التي قد تحيط الجسم المادي للكتلة كافية، وهذا هو الذي عقد في مكان من خطورة من الجسم. يجوز الاحتفاظ الجو لمدة أطول، إذا كانت خطورة عالية، ودرجة حرارة الغلاف الجوي منخفضة. بعض الكواكب تتكون أساسا من الغازات المختلفة ، ولكن فقط في طبقة الغلاف الجوي الخارجي فيها.

Attagenus
it is a genus of beetles. This genus is found in tropical Africa, the Palearctic including Europe, the Near East, the Nearctic, North Africa and East Asia.

أتاجينيس
هو جنس من الخنافس. تم العثور على هذا جنس في أفريقيا الاستوائية، وأوروبا، والشرق الأدنى، وشمال أفريقيا وشرق آسيا.

Attagenus japonicas

جنس من الخنافس

Authenticity
it is a measure of how close an item, prop, action, weapon, or custom is, to what would actually have been used or done in the time period being depicted.

أصالة القطعة
هو مقياس لمدى قرب عنصر، دعم، والعمل، سلاح، أو هو العرف، لماذا استخدمت فعلا أو القيام به في الفترة الزمنية التي صورت.

Autoclave method
the metal container tightly lock is used for sterilization by steam and pressure-protected.

طريقة المعقام
وعاء معدني محكم القفل يستخدم للتعقيم بواسطة البخار المحمي والضغط

Automated fumigation chamber

غرفة التبخير الآلي

Average
a quantity, rating, or the like that represents or approximates an arithmetic mean

معدل، متوسط
كمية، التصنيف ، أو ما شابه ذلك يمثل أو يقترب من المتوسط الحسابي

Avoid

تجنب، الغاء

Axial parenchyma
parenchyma cells of the axial system.

اللحمة المحورية
(اللحمة: النسيج الحشوي وهو نسيج مؤلف من خلايا حية) خلايا اللحمة ذو النظام المحوري.

Axis
line around which an object rotates.

محور
خط وهمي أو حقيقي تدور حوله القطعة.

B

Backing support materials
these are different materials that are used mainly to support fragile or sensitive objects during exhibiting, or mainly transporting.

مواد للدعم الخلفي
هذه هي المواد المختلفة التي تستخدم أساسا لدعم القطع هشة أو الحساسة خلال العرض، أو النقل في المقام الأول.

Bacterial action

النشاط البكتيري

Bacterium
is a unicellular microorganism which represents one of the most basic and primitive forms of life.

جرثوم، بكتير
هو الكائنات الحية الدقيقة وحيدة الخلية التي تمثل واحدة من أكثر أشكال الأساسية والبدائية للحياة.

Bad handling
this is when moving objects, especially the fragile or sensitive ones, without considering the basic for proper handling. Such as hold ceramic jar from the handles, or holding the fragile objects without enough support.

نقل/معاملة سيئة
هذا هو عندما الأجسام المتحركة، وخصوصا منها هشة أو الحساسة، من دون النظر الأساسية للتعامل السليم. مثل عقد جرة خزفية من المقابض، أو عقد الكائنات الهشة دون ما يكفي من الدعم.

Bad restoration
this is when the restoration can be very visible on the object, that it looks very odd, or when unsuitable materials are used while restoration.

ترميم سيء
هذا هو عندما يمكن أعمال الترميم واضحة جدا على القطعة، بحيث تبدو غريبا للغاية، أو عندما تستخدم مواد غير مناسبة في حين الترميم.

Balance
an instrument for determining weight, typically by the equilibrium of a bar with a fulcrum at the center, from each end of which is suspended a scale or pan, one holding an object of known weight, and the other holding the object to be weighed.

ميزان
أداة لتحديد الوزن، وعادة من التوازن من شريط مع نقطة ارتكاز في المركز، من كل طرف من الذي علق على مقياس أو وعاء، مع واحد عليه القطعة المعروف وزنها والكفة الأخرى بالقطعة المراد وزنها.

Bamboos
are some of the fastest growing plants in the world. They are capable of growing 60 cm (24 in.) or more per day due to a unique rhizome-dependent system. However, the growth rate is dependent on local soil and climatic conditions. Bamboos are of notable economic and cultural significance in East Asia and South East Asia, being used for building materials, as a food source, and as a versatile raw product.

خيزران
هي بعض من النباتات الأسرع نموا في العالم. انهم قادرون على النمو 60 سم (24 بوصة) أو أكثر في اليوم الواحد. ومع ذلك، فإن معدل النمو يعتمد على التربة والظروف المناخية المحلية. الخيزران هي من أبرز الأهمية الاقتصادية والثقافية في شرق آسيا وجنوب شرق آسيا، ويجري استخدامها لمواد البناء ، وكمصدر للغذاء، وكمنتج الخام تنوعا.

Bandage
it is a piece of material used either to support a medical device such as a dressing or splint, or on its own to provide support to the body. Bandages are available in a wide range of types, from generic cloth strips, to specialised shaped bandages designed for a specific limb or part of the body, although bandages can often be improvised as the situation demands, using clothing, blankets or other material. In common speech, the word “bandage” is often used to mean a dressing, which is used directly on a wound, whereas a bandage is technically only used to support a dressing, and not directly on a wound.

ضمادة
وهو قطعة من المواد المستخدمة إما لدعم الجهاز الطبي مثل خلع الملابس أو جبيرة، أو من تلقاء نفسها لتقديم الدعم للجسم. الضمادات متوفرة في مجموعة واسعة من الأنواع ، من شرائط القماش عام، على شكل لفائف المتخصصة المصممة لأحد أطرافه محددة أو جزء من الجسم، على الرغم من الضمادات غالبا ما تكون مرتجلة حسب مقتضيات الحال، وذلك باستخدام الملابس والبطانيات أو غيرها من المواد. في خطاب مشترك، وكثيرا ما تستخدم كلمة ”عصابة“ ليعني خلع الملابس، والذي يستخدم مباشرة على الجرح، بينما من الناحية الفنية فقط استخدام ضمادة لدعم خلع الملابس، وليس مباشرة على الجرح.

Banding methos
these methods used when preparing bandage for fragile artifacts, especially while lifting during excavations.

طرق التعصيب أو الربط
هذه الأساليب المستخدمة عند إعداد ضمادة لالتحف الهشة، لا سيما حين رفع خلال الحفريات.

Bark
it is the outermost layers of stems and roots of woody plants. Plants with bark include trees, woody vines and shrubs. Products used by people that are derived from bark include: spices and other flavorings, tannin, resin, latex, medicines, poisons, various hallucinatory chemicals and cork. Bark has been used to make cloths, canoes, ropes and used as a surface for paintings and map making.

لحاء، قشرة
هي الطبقات الخارجية من السيقان وجذور النباتات الخشبية. النباتات مع اللحاء تشمل الأشجار والشجيرات الخشبية والكروم. المنتجات التي يستخدمها الناس التي هي المستمدة من اللحاء ما يلي w: البهارات والمنكهات الأخرى، التانين، والراتنج والمطاط والأدوية والسموم والمواد الكيميائية المختلفة والهلوسة الفلين. وقد استخدمت اللحاء لجعل الملابس، الزوارق، والحبال واستخدامها كأداة من سطح لوحات، وعمل الخريطة.

Barrier-film

حاجز أفلام

Base resin

قاعدة الراتنج

Basic chemicals
these depends on the field that they will be used in. Mainly, solvents, acids, acrylic resins, alkalis, etc.

الكيماويات الأساسية
هذه يعتمد على الحقل الذي سيتم استخدامها فيها في المقام الأول، مثل: المذيبات ، الأحماض والقلويات وراتنجات الأكريليك، الخ.

Basic conservation
any non-interventive act by a conservator to protect an object. Such acts should be revesible, and the object should be able to be returned to the state in which it was prior to the intervention.

حماية أساسيّة
إجراءات الحفظ التي لاتؤثّر جوهريّا على هيئة المواد التراثيّة. المطلوب أن لاتمنع هذه الإجراءات من إعادة المواد إلى الهيئة التي كانت عليها قبل الشروع بالعمل.

Basic conservation practice

ممارسة الصيانة الأساسية

Basic conservation treatment/treatments these are the main procedures in conservation, which are: assessment, cleaning, consolidation, restoration, packing, etc.

معالجة/معالجات الصيانة الأساسية
هذه هي الإجراءات الرئيسية في المحافظة، والتي هي : التقييم ، والتنظيف ، وتدعيم وترميم، والتعبئة، الخ.

Basic conservation works
acts carried out by a conservator to nullify or reduce the rate of deterioration of an object.

أعمال الحماية الأساسيّة
الإجراءات المتّخذة من قبل المسؤولين عن المحافظة غلى التراث لمنع أو تقليل التداعي الذي تتعرّض له.

Basic knowledge

المعرفة الأساسية

Basic knowledge of conservation
expertise, gained through training and experience in examining, handling and maintaing works of cultural heritage; as well as skill in using effective methods to keep them as close to their original condition as possible.

المعلومات الأوّليّة حول الحفظ
الخبرة المكتسبة من التدريب والممارسة حول كيفيّة فحص الأعمال التراثيّة وطرق التعامل معها، وكذلك المهارة في إختيار الأسلوب الذي يضمن عدم الزوغ بعيدا عن هيئاتها الأصليّة.

Basic pest management
this includes the environment control, pesticide chemicals, proper storage, handling, displaying, etc.

إدارة الآفات الأساسية
وهذا يشمل مراقبة البيئة، والمواد الكيميائية مبيدات الآفات ، والتخزين السليم والمناولة وعرض، الخ.

Basic principles and methods

الأساليب والمبادئ الأساسية

Basic skills
the knowledge and ability that enable you to do something well.

مهارة أساسيّة
المعرفة والقدرة اللتان تمكّنان المرء لإنجاز عمل مّا بكفاية.

Basic testing
the activity of examining something in order to find out information.

فحص جوهري
تدقيق النظر في أمر مّا لغرض التعرّف عليه.

Basic theory
set of rules and principles that form the basis of a practical subject or skill.

نظريّة أساسيّة
مجموعة القوانين والقواعد الأساسيّة المتعلّقة بتنفيذ عمل معيّن أو أداء مهارة معيّنة.

Basic unit
the major unit in any division.

الوحدة الأساسية
الوحدة الرئيسية في أي تقسيم.

Basidiomycota
is one of two large phyla that, together with the Ascomycota, comprise the sub-kingdom Dikarya (often referred to as the "higher fungi") within the Kingdom Fungi. More specifically the Basidiomycota include mushrooms, puffballs, stinkhorns, bracket fungi, other polypores, jelly fungi, boletes, chanterelles, earth stars, smuts, bunts, rusts, mirror yeasts, and the human pathogenic yeast Cryptococcus.

نوع من أنواع الفطر يسمي بالفطور الدعامية
هو واحد من اثنين من الفروع الكبيرة التي (غالبا ما يشار إليها باسم "الفطريات العالي" ل) ضمن مملكة الفطريات. وبشكل أكثر تحديدا أن تشمل الفطر، البافبول والفطريات قوس، وهلام والفطريات ، ونجوم الأرض، سموتس، الضربات، الصدأ، الخمائر مرآة، والإنسان المستخفية الخميرة الممرضة.

Bedestan
enclosed market where goods of high value are handled. A surviving badestan within the citadel of Kirkuk consists of 34 shops in two rows with a central space. The area of this bedestan is 540 m2.

قيصريّة
سوق مسقوف معقود ومقبب يضم عددا من الحوانيت لتبادل البضائع. مثال على ذلك قيصريه كركوك المشيدة خلال عهد الاتابكه ، مساحه هذه القيصريه 540 م مربعا وتحوي 34 حانوتا في صفين بينهما ممشى .

Bee (pl. Bees)
these are flying insects closely related to wasps and ants, and are known for their role in pollination and for producing honey and beeswax.

نحلة/نحل
هي حشرة تنتمي لرتبة غشائيات الأجنحة، ووظيفتها إنتاج العسل وشمع النحل والتلقيح، يعرف منها ما يقارب 20.000 نوع، وتنتشر في جميع قارات العالم عدا القطب الجنوبي.

Benzotriazole
it is a heterocyclic compound with the formula C6H4N3H. This aromatic is a commonly used corrosion inhibitor. It is a colourless solid that is soluble in polar solvents, including water. Benzotriazoles are also a class of compounds containing the benzotriazole skeleton.

بنزوترايازول
هو مركب غير متجانس. هو مادة ذو رائحة شديدة تستخدم كمانع للصدأ أو التآكل. وهو عديم اللون الصلبة التي تذوب في المذيبات القطبية، بما في ذلك المياه.

Beta
is the second letter of the Greek alphabet. In the system of Greek numerals it has a value of 2.

بيتا
هو الحرف الثاني من الأبجدية اليونانية. في نظام الأرقام اليونانية أنه يحتوي على قيمة 2.

Bibliography
it is the product of the practice of bibliography, is a systematic list of books and other works such as journal articles. Bibliographies range from "works cited" lists at the end of books and articles to complete, independent publications.

قائمة المراجع
تشتمل القائمة الببليوجرافية في العادة علي حصر شامل أو غير شامل به بيانات ببليوجرافية عن مصادر المعلومات المستقلة مثل الكتب أو الرسائل الجامعية أو الدوريات وغير ذلك، وقد تقتصر الببليوجرافية علي نوع واحد مثل الكتب وقد تغطي نوعين أو أكثر من أنواع مصادر المعلومات، وهي قائمة مرتبة وفقا لنظام ما بالمصادر الخاصة بموضوع معين أو شخص معين أو تلك الصادرة في فترة زمنية معينة أو في مكان محدد.

Bifocals
these are eyeglasses with two distinct optical powers. Bifocals are most commonly prescribed to people with presbyopia who also require a correction for myopia, hyperopia, and/or astigmatism.

العدسة ثنائية البورة
هي نظارات العين بسلطتين بصريتين متميّزتين. النّظارات الثّنائية البؤرة توصف عموما إلى النّاس المصابين بمرض قصر الشيخوخة البصري الذي يتطلّب أيضا تصحيحًا لقصر النّظر، مدّ البصر، و/أو انحراف البصر.

Binding Agents
a liquid component of paint that solidifies as it dries and thereby serves to bind the pigment particles and develop adhesion to a surface. Also known as binder.

عوامل ربط
وثمة عنصر من الطلاء السائل أن يتصلب ويجف، وبالتالي يعمل على ربط جزيئات الصباغ وتطوير الالتصاق إلى السطح. المعروف أيضا باسم الموثق.

Binocular Microscope (BM)
a light microscope adapted to the use of both eyes.

مجهر ثنائي العدسات
تكييف مجهر الضوء على استخدام كلتا العينين

Biological
the processes and states that occur in the bodies and cells of living things.

ما له علاقة بالأحياء
الحالات التي تطرأ على أجسام وخلايا الكائنات الحيّة أو الوسائل المستخدمة لدراسة تلك الحالات

Biological Analysis
it is the methods access data regarding one or more images of a plurality of different combinations of biological receptors which individually have reacted with one or more biological indicators of a biological sample, analyze the data, and based on the analysis, create a profile comprising values representative of the biological indicators.

تحليل بيولوجي (أحيائي)
وهذه هي أساليب الوصول إلى البيانات المتعلقة واحد أو أكثر من الصور المتوفرة من تركيبات مختلفة من المستقبلات البيولوجية التي فرديا وكان رد فعل واحد أو أكثر المؤشرات البيولوجية لعينة بيولوجية وتحليل البيانات، واستنادا إلى التحليل، وخلق صورة تضم القيم ممثل المؤشرات البيولوجية.

Biological Deterioration
it is found principally in the form of insects and fungi. While this activity can result in the complete destruction of an object, it pales by comparison to use and the abuse by humans. And by contrast to human intervention, biological deterioration is an often preventable form of damage. Most of the biological damage is started in poor environmental conditions for storage and display.

تلف بيولوجي (أحيائي)
هي وجدت أساسا في شكل الحشرات والفطريات. ورغم أن هذا النشاط يمكن أن يؤدي إلى التدمير الكامل للكائن، وهو يخبو بالمقارنة مع استخدام وإساءة استخدام من قبل البشر. وعلى النقيض من ذلك إلى تدخل بشري، وتدهور البيولوجي هو شكل في كثير من الأحيان صعب منعه. وبدأت معظم الأضرار البيولوجية في الظروف البيئية السيئة للتخزين والعرض.

Biological Laboratory
it is a place where different types of experiments and research concerning all the disciplines of life science takes place. A biology laboratory commonly serve industries, schools, undergraduate and graduate studies and research. They are equipped with sophisticated biology equipments serving all disciplines of biology. Basic equipments and tools in it are: microscope, magnification glasses, scalpel, insect storage boxes and bottles, etc.

مختبر بيولوجي (أحيائي)
وهو المكان الذي يوجد فيه أنواع مختلفة من التجارب والبحوث المتعلقة جميع التخصصات من علوم الحياة تأخذ مكان. مختبر علم الأحياء تخدم عادة الصناعات والمدارس والدراسات الجامعية والدراسات العليا والبحوث. وهي مجهزة بأجهزة متطورة الأحياء تخدم جميع التخصصات في علم الأحياء. المعدات والأدوات الأساسية في ذلك هي : المجهر، نظارات التكبير، مشرط، وصناديق التخزين الحشرات والزجاجات، الخ.

Biological Life Cycle
it is a period involving all different generations of a species succeeding each other through means of reproduction, whether through asexual reproduction or sexual reproduction.

دورة الحياة البيولوجية (الأحيائية)
دورة الحياة البيولوجية : وهي الفترة التي تنطوي على جميع أجيال مختلفة من الأنواع خلفا لبعضها البعض من خلال وسائل الاستنساخ، سواء عن طريق التكاثر اللاجنسي أو التكاثر الجنسي..

Biological Niches
it is the part of an ecosystem that is suited and occupied by a particular species. It basically defines their role within that ecosystem, and two organisms cannot occupy the same niche in the same location without causing disruption of the ecosystem, since the balance in the ecosystem is lost. Because a species role is a very complicated thing, the most important parts are usually the local food chain, space, other resources, environmental hazards and competition from other species.

الكوات البيولوجية
هي جزء من النظام الإيكولوجي الذي يناسب والمحتلة من قبل نوع معين. وتحدد أساسا دورها داخل تلك الأنظمة الإيكولوجية ، واثنين من الكائنات الحية لا يمكن أن تحتل مكانة نفسه في نفس المكان دون وقوع اضطراب في النظام الإيكولوجي ، منذ فقدان التوازن في النظام الإيكولوجي. لأن دور الأنواع هو شيء معقد للغاية، أهم أجزاء وعادة ما تكون السلسلة الغذائية المحلية، والفضاء، وغيرها من الموارد، والمخاطر البيئية والمنافسة من الأنواع الأخرى.

Biologist
scientist concerned with the science of living things.

عالم أحياء
شخص متخصّص بدراسة الكائنات الحيّة.

Birch
these species are generally small to medium-size trees or shrubs, mostly of temperate climates. The simple leaves may be toothed or pointed. The fruit is a small samara, although the wings may be obscure in some species.

البتولا
هذه الأنواع من الأشجار الصغيرة عموما متوسطة الحجم أو الشجيرات، ومعظمهم من المناخات المعتدلة. قد تكون بسيطة أوراق مسننة أو مدببة. و هي ثمرة سمارة الصغيرة، على الرغم من أن الأجنحة قد تكون غامضة في بعض الأنواع.

Bird seeds
these are the different seeds that birds eat it, which can be corn, wheat, rice, etc.

بذور طيور
هذه هي بذور مختلفة للطيور لتأكله، ومن الأمثلة الذرة والقمح والأرز، الخ.

Black metallic beetle
known as Japanean beetles as well.

خنفسة معدنية سوداء
يطلق عليها اسم الخنفساء اليابانية أحياناً.

Blattella germanica Tineola bisselliella Reticulitermes speratus Tinea translucens Ctenolepisma villosa Thermobia domestica Liposcelis bostrychophilus

إحدى مراحل التدخين للقضاء على الحشرات

Blattidae
the Blattidae is a family of the order Blattaria (cockroaches). It contains several of the most common household cockroaches.

بلاتيدي
إحدى عائلات الصراصير البيتي، ويحتوي على العديد من الصراصير المنزلية الأكثر شيوعا.

Bleach
a chemical that is used to make cloth white, or to clean things thoroughly and kill germs.

مبيّض
مادّة كيمياوية تستخدم لتبييض الأنسجة أو لتنظيف الأشياء والتخلّص من الجراثيم.

Bleaching
the cosmetic whitening or reduction of coloured substances by the chemical action of an oxidizing or reducing agent. The process is likely to weaken paper or textiles and is rarely a recommended conservation treatment.

تبييض. إختزال
إزالة الألوان أو البقع من الأنسجة وغيرها بواسطة فعل كيمياوي وباستعمال مادّة مؤكسدة أو مختزلة. غالبا ما تستعمل لأغراض التجميل ولا يستحسن استعمالها للأوراق أو المنسوجات الأثريّة لأنها تضعفها.

Blistering
bubbling between layers of paint or between paint and the surface it is covering, often caused by heat.

تبثّر
ظهور فقاعات بين طبقات الطلاء أو بين الطلاء والسطح المطلي بسبب الحرارة على الأغلب.

Block Infection
to prevent pollution

منع التلويث

Block invasion

إعاقة التعد أو الإنتهاك

Bonding
could have several meaning depending on the field it service. In general, it's a any physical or non-physical link between two or more persons, materials, etc.

الرابطة
يمكن أن يكون لها عدة معاني تبعا لمجال الذي تخدمه. بشكل عام، انها أي إتصال المادية أو غير المادية بين شخصين أو أكثر، وأو مواد، الخ.

Bonding power
Dmitri Mendeleev used the property of bonding power when developing his periodic table. Bonding power refers to the number of bonds an element forms during a chemical change. But Mendeleev could not explain bonding power because he didn't know about the structure of atoms.

الرابطة السلطة
تستخدم ديمتري مندليف مميزات السلطة الرابطة عند وضع الجدول الدوري له. الرابطة السلطة تشير إلى عدد من الروابط لأشكال عنصر خلال تغيير الكيميائية. لكنه قد لا يفسر مندليف ترابط السلطة لأنه لم يكن يعرف شيئا عن تركيبة الذرات.

Books corrode

تآكل الكتب

Bostrichidae
are a family of beetles with more than 700 described species. They are commonly called auger beetles, false powderpost beetles or horned powderpost beetles. The head of most auger beetles cannot be seen from above, as it is downwardly directed and hidden by the thorax. An exception is the powderpost beetles from the subfamily Lyctinae.

بوستريشيدا
هي عائلة من الخنافس من أكثر من 700 نوع وصفها. وتسمى عادة الخنافس اوجير، كاذبة الخنافس آخر مسحوق أو بودرة مقرن الخنافس آخر. لا يمكن لرئيس الخنافس معظم اوجير أن ينظر إليها من فوق، كما يتم توجيه بالخفض عليه وخفية من جانب الصدر. ويستثنى من ذلك الخنافس آخر من فصيلة خطأ مسحوق آخر خنفساء.

Botanical
anythig, made from, or containing plant.

نباتي
أي شيء مصنوع من، أو يحتوي على النباتات.

Boundary

حدود

Boundary Stone, Kudurru
a form of boundary stone employed to record and display land grants given to vassals during the Kassite period (i.e., the 16th through 12th centuries BCE). These stone slabs were inscribed with information pertaining to the owner, the ruler, the nature of the land grant, and the divine curses that might be associated with its violation. Kudurrus were usually decorated with representations that often included the image of the ruler and a series of symbols associated with specific gods and goddesses charged with enforcing and safeguarding the land tenure agreement.

حجر حدود (كودورّو)
بلاطة تستخدم للإشارة الي قطعة أرض وُهبت لمزارع أو إقطاعي في الفترة الكاشـيّة (الفترة بين القرن 16 والقرن 12 قبل الميلاد). البلاطة تحمل اسم المالك والحاكم وطبيعة الهبة واللعنة المترتبة على نكث الوعود. وكانت هذه البلاطة تزين برسوم تمثل الحاكم وترمز اى آلهه معيّنين مكلّفين بالمحافظة على الاتفاق الذي بموجبه وهبت قطعة الأرض.

Brakes
tool to crush the wood parts of the flax fibers to separate them.

الهاشة
أداة لسحق الأجزاء الخشبية من الكتان لفصل الألياف عنها

Brand new
entirly new

علامة تجارية جديدة

Breakages
1) The act of breaking.
2) A quantity broken.
3) Loss or damage as a result of breaking.

كسور
1) فعل الكسر.
2) كمية مقطوعة.
3) الفقد أو التلف نتيجة للكسر.

Breeding
it is the reproduction, that is, producing of offspring, usually animals or plants.

تربية
هو الإنجاب ، وهذا هو ، المنتجة للنسل، وعادة الحيوانات أو النباتات

Broadleaf
type (wide leaf)

خشب من نوع عريض الأوراق

Bromoethane
it is also known as ethyl bromide, it is a chemical compound of the haloalkanes group.

برومو ايثان (ايثيل بروميد)
من المعروف أيضا باسم بروميد الإيثيل، وهو مركب كيميائي.

Bronze alloy
it is a metal alloy consisting primarily of copper, usually with tin as the main additive, but sometimes with other elements such as phosphorus, manganese, aluminum, or silicon. It is hard and brittle, and it was particularly significant in antiquity, so much so that the Bronze Age was named after the metal.

سبيكة البرونز
هو سبيكة معدنية يتألف أساسا من النحاس والقصدير وعادة مع المادة المضافة الرئيسي ، ولكن في بعض الأحيان مع العناصر الأخرى مثل الفوسفور والمنغنيز والألومنيوم ، أو السيليكون. ومن الصعب وهشة، وكان له أهمية خاصة في العصور القديمة، لدرجة أنه كان اسمه العصر البرونزي بعد المعدن.

Bronze Disease
it is a form of corrosion that affects bronze artifacts. It manifests itself as either a powdery green substance on the surface of the metal or as a warty or waxy film over the surface of an artifact. However, while a patina is not destructive, bronze disease most certainly is. Bronze disease is the result of a complex chemical reaction. It is known as bronze disease because the reaction produces a green powder on the surface of bronze artifacts that resembles a fungus. This corrosion is caused by a circular set of reactions that involve the chlorides of a copper alloy and water.

صدأ البرونز
هو شكل من التآكل الذي يصيب التحف البرونزية. ويتجلى كمادة إما أخضر مسحوق على سطح المعدن أو كفيلم ثؤلولي أو شمعية على سطح قطعة أثرية. ومع ذلك، في حين أن الباتينا هي غير مدمرة، فإن مرض البرونز هو مضر بالتأكيد. مرض البرونزية هو نتيجة لتفاعل كيميائي معقد. ومن المعروف باسم مرض البرونزية لأن رد فعل لانتاج مسحوق أخضر على السطح من التحف البرونزية التي تشبه نوع من الفطريات. ويتسبب هذا التآكل من مجموعة دائرية من ردود الفعل التي تنطوي على الكلوريدات من سبيكة النحاس والماء.

Brush
this refers to devices with bristles, wire or other filaments, used for cleaning, grooming hair, make up, painting, surface finishing and for many other purposes.

فرشاة
تشير إلى الأدوات المزودة بشعيرات أو أسلاك أو خيوط أخرى، وتستخدم للتنظيف، ولإضافة مواد التقوية، وللدهان أو الرسم، وتشطيب الأسطح ولأغراض أخرى كثيرة. منها أحجام متنوعة وقيسات مختلفة.

Bubble (pl. Bubbles)
a nearly spherical body of gas contained in a liquid.

فقاعة/فقاعات
هيئة كروية تقريبا من الغاز الموجودة في السائل.

Bulking treatments

المعالجات الضخمة

Bumblebee
is a social insects that are characterised by black and yellow body hairs, often in bands. However, some species have orange or red on their bodies, or may be entirely black. Like their relatives the honey bees, bumblebees feed on nectar and gather pollen to feed their young. There are over 250 known species, existing primarily in the Northern Hemisphere although they are common in New Zealand and Tasmania.

النحل الطنان
هي من الحشرات الاجتماعية التي تتميز بشعر الجسم الأسود والأصفر، وغالبا في نطاقات. ومع ذلك، بعض الأنواع البرتقالي أو الأحمر على أجسادهم، أو قد يكون أسود تماما. مثل أقربائهم هذا النحل يتغذى على الرحيق وغبار الطلع ويجمع لإطعام صغارها. وهناك أكثر من 250 نوع معروف، الموجودة في المقام الأول في نصف الكرة الشمالي على الرغم من أنها شائعة في نيوزيلندا وتسمانيا.

Buprestidae
is a family of beetles, known as jewel beetles or metallic wood-boring beetles because of their glossy iridescent colors. The family is among the largest of the

بوبريستيدا
هي عائلة من الخنافس، والمعروفة باسم الخنافس الجوهرة المعدنية أو الخنافس الخشب المملة بسبب ألوانها القزحية اللامعة. هذه الأسرة من بين أكبر العائلات من الخنافس، مع 15000 الأنواع المعروفة

beetles, with some 15,000 species known in 450 genera. The larger and more spectacularly colored jewel beetles are highly prized by insect collectors. The elytrae of some Buprestidae species have been traditionally used in beetlewing jewellery and decoration in certain countries in Asia, like India, Thailand and Japan.

و450 جنسا. وتحظى بتقدير كبير من قبل هواة جمع الحشرات والخنافس الملونة جوهرة هي الأكبر والأكثر مذهلة. وكانت بعض الأنواع المستخدمة تقليديا في المجوهرات والديكور في بعض البلدان في آسيا، مثل الهند وتايلاند واليابان.

Burial
is the act of placing a person or object into the ground. This is accomplished by excavating a pit or trench, placing an object in it, and covering it over.

الدفن
هو عمل من أعمال وضع الشخص أو أي شيء في باطن الأرض. يتم ذلك عن طريق حفر خندق أو حفرة، ووضع الشيء فيه، ومن ثم يغطى فوقه.

Burial mound
artificial hill of earth and stones built over the remains of the dead. In England the equivalent term is barrow; in Scotland, cairn; and in Europe and elsewhere, tumulus.

تل الدفن
هو تلة اصطناعية من التراب والحجارة المبنية على رفات أموات أو حضارات سابقة. في أوروبا وأماكن أخرى يكافيء المصطلح ركام من تراب.

Burial, Earth-Cut (Shaft)
an inhumation of human remains within a chamber (or series of chambers) that has been cut directly into the ground and is situated at the bottom of a vertical shaft.

قبر على هيئة بئر في أرض ترابيّة
دفن رفات بشريّة في قبر أو أكثر أسفل حفرة عموديّة تشبه البئر.

Burial, Intramural
an inhumation of human (or animal) remains within a building—usually beneath the floor of a house. This was a common practice in certain regions of Mesopotamia, particularly during the Early Dynastic period.

قبر داخل مبنى
دفن رفات بشري أو حيواني تحت أرضية مبنى قائم. كان هذا الأسلوب متّبعاً في دفن الأطفال والأحداث في بعض مدن العراق القديم وخاصة في فجر السلالات.

Burial, Tomb
an underground chamber, complete with walls, floors, and ceilings, usually composed of brick or stone materials designed for the inhumation of human, or animal remains. Such structures may range from simple, rectangular designs, to the elaborate, multi-chambered arrangements of tombs such as those found at the Royal Cemetery of Ur.

قبر تحت الأرض
قبر تحت الأرض له جدران وأرضيات وسطح من الطابوق أو الحجر لدفن الموتى من البشر أو الحيوانات. من القبور ماهو مستطيل الشكل بسيط دون تنميق أو تزيين، ومنها ماهو متعوب عليه، متكون من عدة حجرات كتلك التي عثر عليها في المقبرة الملكية في أور.

Buried Cultural Heritage

التراث الحضاري المدفون

B

Butyl rubber
is a synthetic rubber, a copolymer of isobutylene with isoprene. A synthetic rubber, or butyl rubber is impermeable to air and used in many applications requiring an airtight rubber. Butyl rubber is used in the manufacture of adhesives, agricultural chemicals, fiber optic compounds, ball bladders, caulks and sealants, cling film, electrical fluids, lubricants (2 cycle engine oil), paper and pulp, personal care products, pigment concentrates, for rubber and polymer modification, for protecting and sealing certain equipment for use in areas where chemical weapons are present, as a gasoline/diesel fuel additive, and even in chewing gum.

مطاط بوتيل
هو مطاط صناعي، وكوبوليمر من أيسوبوتيلين مع أيسوبرين. والمطاط الصناعي، أو مطاط بيوتيل غير منفذ للهواء ويستخدم في العديد من التطبيقات التي تتطلب المطاط المحكم. يستخدم مطاط بوتيل في صناعة المواد اللاصقة والمواد الكيميائية الزراعية ومركبات الألياف البصرية ، وقربة الكرة، وسدادة ولاصق، تتشبث فيلم والسوائل الكهربائية ، ومواد التشحيم (2 دورة زيت المحرك)، والورق وفتات الورق، ومنتجات العناية الشخصية، تركيز صبغات، لتعديل المطاط والبوليمرات، من أجل حماية وختم بعض المعدات لاستخدامها في المناطق التي توجد فيها الأسلحة الكيميائية، كالبنزين/وقود الديزل المضافة، وحتى في العلكة.

C

Calcium
is a chemical element. It is a soft gray alkaline earth metal, and is the fifth most abundant element by mass in the Earth's crust. Calcium is also the fifth most abundant dissolved ion in seawater by both molarity and mass, after sodium, chloride, magnesium, and sulfate. Calcium is essential for living organisms, particularly in cell physiology. As a major material used in mineralization of bones and shells, calcium is the most abundant metal by mass in many animals.

كالسيوم
هو عنصر كيميائي. وهي لينة القلوية الترابية الرمادية المعدنية ، وهو العنصر الخامس الأكثر وفرة من الكتلة في القشرة الأرضية. الكالسيوم هو أيضا خامس أكثر أيون ذائب وفرة في مياه البحر حله من قبل كل من المولاريه والشامل ، وبعد والصوديوم المغنيسيوم، والكلوريد والكبريتات. الكالسيوم ضروري للكائنات الحية، ولا سيما في فسيولوجيا الخلية. كمادة رئيسية مستخدمة في تمعدن العظام والصدف، والكالسيوم هو المعدن الأكثر وفرة من الكتلة في العديد من الحيوانات.

Calligraphy
the art of giving form to signs in an expressive, harmonious and skillful manner. The story of writing is one of aesthetic evolution framed within the technical skills, transmission speed(s) and material limitations of a person, time and place. A style of writing is described as a script, hand or alphabet.

خط اليد، حسن الخط
فن إعطاء شكل لعلامات بطريقة معبرة ومتناغمة وماهرة. قصة الكتابة هي واحدة من تطور الجمالية مؤطرة داخل المهارات التقنية، وسرعة انتقال والقيود المادية للوقت واحد ، للشخص والمكان. يوصف نمط من الكتابة بوصفها جهة، النصي أو الأبجدية.

Calories
it could be a metric unit of energy. Or it could be and expression for the food energy.

السعرات الحرارية أو الكالوري
يمكن أن يكون وحدة مترية من الطاقة. أو يمكن أن يكون للتعبير عن الطاقة الغذائية.

Cambium
in botany this is a layer or layers of tissue, also known as lateral meristems, that are the source of cells for secondary growth. There are two types of cambium: Cork cambium and Vascular cambium.

غشاء أحادي الخلية
هو في النبات وهو عبارة عن طبقة أو طبقات من الأنسجة، والمعروف أيضا باسم الخلايا الإنشائية الجانبية، التي هي مصدر للنمو الخلايا الثانوية. هناك نوعان من طبقة النسيج خلوي لين : طبقة من نسيج خلوي لين فلين وطبقة من نسيج خلوي لين الأوعية الدموية.

Camphor
is a waxy, white or transparent solid material with a strong, aromatic odour. It is found in wood of the camphor laurel (Cinnamomum camphora). It can also be synthetically produced from oil of turpentine. It is used for its scent, as an ingredient in cooking (mainly in India), as an embalming fluid, for medicinal purposes, and in religious ceremonies.

كافور
مادة صلبة قوية شفافة للوقاية من العث، هو مادة شمعية، بيضاء أو صلبة شفافة مع رائحة قوية وعطرية. إنها وجدت في الخشب من الغار كافور (قرفة كافور). كما يمكن أن تنتج صناعيا من النفط من زيت التربنتين. وهو يستخدم لرائحة لها، باعتبارها عنصرا في الطبخ (وخصوصا في الهند)، بوصفها السائل التحنيط، لأغراض طبية، والاحتفالات الدينية.

Caom processing

من عمليات للقضاء على الحشرات من المخازن

Caravanserai
a building which provides accommodation and shelter to travelers, their animals and their goods. This is an ancient building type but became widespread during the Seljuk period (11th and 12th centuries) with the expansion of trade. Caravanserais were erected along the trade routes at distances of a day's journey from each other. In Iraq, remains of a number of caravanserais along the trade routed with Iran, Turkey and Syria have survived. There are also remains of 16th century Safavid khans along the road which leads from Iran to the holy shrines in west Iraq.

خان مسافرين
مبنى لايواء المسافرين مع حيواناتهم وامتعتهم وهو نمط قديم من المباني شاع استخدامه في العهد السلجوقي خلال القرنين الحادي عشر والثاني عشر للميلاد مع تزايد النشاط التجاري. كانت خانات المسافرين تشيد بمحاذاه الطرق التجاريه وعلى مسيره يوم واحد عن بعضها البعض . بقيت في العراق مخلفات عدد منها بمحاذاة الطرق التي تربط العراق بإيران وتركيا والشام ومكّه المكرّمه ، وكذلك بمحاذاه الطريق الذي يربط إيران بالعتبات المقدسه في غرب وجنوب العراق يعود تاريخ بنائها للعهد الصفوي في القرن السادس عشر الميلادي

Carbohydrates
are organic compounds which consists only of carbon, hydrogen and oxygen. Carbohydrates can be viewed as hydrates of carbon, hence their name. The term is most common in biochemistry, where it is a synonym of saccharide.Carbohydrates perform numerous roles in living things. Polysaccharides serve for the storage of energy (e.g., starch and glycogen) and as structural components (e.g., cellulose in plants and chitin in arthropods). In food

الكربوهيدرات
المركبات العضوية التي تتكون فقط من الهيدروجين والكربون والأوكسجين. يمكن الاطلاع على الكربوهيدرات وهيدرات الكربون، وبالتالي باسمهم. هذا المصطلح الأكثر شيوعا في الكيمياء الحيوية ، حيث هي مرادف للالسكريد. الكربوهيدرات أداء أدوار عديدة في الكائنات الحية. السكريات خدمة لتخزين الطاقة (على سبيل المثال، النشا والجليكوجين) وكمكونات هيكلية (مثل السليلوز في النبات والكيتين في المفصليات). علوم الغذاء وغير الرسمية في سياقات كثيرة ، الكربوهيدرات مصطلح غالبا ما يعني أن أي

science and in many informal contexts, the term carbohydrate often means any food that is particularly rich in the complex carbohydrate starch (such as cereals, bread and pasta) or simple carbohydrates, such as sugar (found in candy, jams and desserts).

طعام غنية وخاصة في النشا والكربوهيدرات المعقدة (مثل الخبز والحبوب والمعكرونة) أو الكربوهيدرات البسيطة مثل السكر (وجدت في الاختناقات المرورية ، الحلوى والحلويات) .

Carbon

is the chemical element with symbol C and atomic number 6. As a member of group 14 on the periodic table, it is nonmetallic and tetravalent—making four electrons available to form covalent chemical bonds. There are three naturally occurring isotopes, with 12C and 13C being stable, while 14C is radioactive, decaying with a half-life of about 5730 years. Carbon is one of the few elements known since antiquity. Carbon is the 15th most abundant element in the Earth's crust, and the fourth most abundant element in the universe by mass after hydrogen, helium, and oxygen. It is present in all known lifeforms, and in the human body carbon is the second most abundant element by mass (about 18.5%) after oxygen. This abundance, together with the unique diversity of organic compounds and their unusual polymer-forming ability at the temperatures commonly encountered on Earth, make this element the chemical basis of all known life.

كربون

عنصر كيميائي بالرقم الذري 6. بوصفه العضو 14 في مجموعة الجدول الدوري، فهو غير معدني ورباعي التكافؤ صنع أربعة إلكترونات المتاحة لتشكيل الروابط الكيميائية التساهمية. وهناك ثلاثة نظائر طبيعية، مع 12C 13C وهي مستقرة، في حين 14C غير المشعة، يتدهور بنصف عمره حوالي 5730 سنة. الكربون هو أحد العناصر القليلة المعروفة منذ العصور القديمة. الكربون هو العنصر الأكثر وفرة 15 في قشرة الأرض، والعنصر الرابع الأكثر وفرة في الكون من الكتلة بعد الهليوم والهيدروجين والاوكسجين. هو موجود في جميع أشكال الحياة المعروفة ، والكربون في جسم الإنسان هو العنصر الثاني الأكثر وفرة من الكتلة (حوالي 18،5 ٪) بعد الأوكسجين. هذا وفرة، جنبا إلى جنب مع التنوع الفريد من المركبات العضوية وغير عادية قدرة البوليمر التي تشكل في درجات الحرارة التي تعترض عادة على الأرض، وجعل هذا العنصر الكيميائي الأساسي لجميع الحياة المعروفة.

Carbon dioxide (CO_2)

is a chemical compound composed of two oxygen atoms covalently bonded to a single carbon atom. It is a gas at standard temperature and pressure and exists in Earth's atmosphere in this state. CO_2 is an acidic oxide: an aqueous solution turns litmus from blue to pink. It is the anhydride of carbonic acid, an acid which is unstable in aqueous solution, from which it cannot be concentrated. In organisms carbonic acid production is catalysed by the enzyme, carbonic anhydrase.

ثاني أكسيد الكربون

هو مركب كيميائي يتكون من ذرات الأكسجين مرتبطتين تساهميا إلى ذرة كربون واحدة. وهو غاز في درجة الحرارة والضغط الموجودان في الغلاف الجوي للأرض في هذه الحالة. CO_2 هو من الأكاسيد الحمضية : محلول مائي يتحول عباد الشمس من الأزرق إلى الوردي. إنه أنهيدريد من حامض الكربونيك، حمض غير المستقر في محلول مائي ، التي لا يمكن أن تتركز. في الكائنات الحية هو حفز إنتاج حمض الكربونيك عن طريق انزيم، الأنهيداز الكربونيك.

Carbon dioxide control method
is available for plant research. This is to monitor the carbon dioxide level in the greenhouses or increase it.

أسلوب التحكم بثاني أكسيد الكربون
هو متاح للبحوث النباتية. هذا هو لمراقبة مستوى ثاني أكسيد الكربون في الدفيئات الزراعية أو زيادته.

Carbon dioxide treatments

معالجات باستخدام غاز ثاني أكسيد الكربون

Carbon Fiber
is a very strong, light, and expensive composite material or fiber-reinforced polymer.

ألياف الكربون
هو مادة قوية جدا، وخفيفة، ومكلفة أو مركب البوليمر المقوى بالألياف.

Carbon fiber sheet (Toraycamat)
sheets or mats made of carbon fiber are used for biomedical or industrial supplies.

ورقة ألياف الكربون (توورايكمات)
ألواح أو حصير مصنوعة من ألياف الكربون للوازم الطبية الحيوية أو اللوازم الصناعية.

Carbon-14 dating
method of determining the age of fossils and archaeological specimen by means of the content of the carbon isotope carbon-14 (^{14}C). It was developed by the American physicist Willard Libby in 1946 and is used to ascertain the ages of carbonaceous specimen dating back to between 500 and 50000 years.

التأريخ بطريقة كربون-14
التعرّف على عمر الكائنات المتحجّرة والعيّنات التي تحوي مادّة الكاربون إعتمادا علي مقدار النظير المشع المسمّى كاربون 14 داخلها. إكتشف هذه الطريقة الفيزيائي الأمريكي ويلارد لبّي سنة 1946. وهي تستعمل لدراسة المواد التي يرجع عهدها الى ما بين 500 و 50000 سنة.

Carcinogenic
is any substance, radionuclide or radiation, that is an agent directly involved in causing cancer. This may be due to the ability to damage the genome or to the disruption of cellular metabolic processes.

عامل مسرطن
هو مادة تساهم بشكل أو بآخر على تسهيل حدوث سرطان. تقوم هذه المواد بتعطيل الموت المبرمج في الخلايا وبالتالي يفقد الجسم التحكم بهذه الخلايا مما يؤدي إلى نموها بشكل سريع وغير منتظم. وهنالك العديد من العوامل المسرطنة مثل الأشعة والتدخين وبعض المواد الكيميائية كالبنزين، كما أن هنالك بعض أنواع الفيروسات التي تعمل على تكوين السرطان.

Carpet
a thick covering of soft material which is laid over a floor or a staircase.

بساط
غطاء سميك مصنوع من مادّة لدنة يستعمل للفرش فوق الأرضيّات والسلالم.

Casein
is the phosphate protein found in the milk of mammals including cows, goats, and humans. It is in the milk in the form of calcium salts. To Aitakther casein heat, is deposited using some acids and enzyme Rennet.

كازين
هو بروتين فوسفاتي وهو المكون الرئيس للبروتينات الموجودة في اللبن والجبن. وهو متواجد في اللبن في صورة أملاح كالسيوم.
لايتخثر الكازين بالحرارة. ويتم ترسيبه باستخدام بعض الأحماض وإنزيم المنفحة.

Cast
1) to receive form in a mold.
2) act of casting or throwing.
3) a rigid surgical dressing, usually made of bandage treated with plaster of Paris.

صب
1) الحصول على النموذج في القالب.
2) عمل من أعمال الصب أو رمي.
3) تلبيس جراحي قاسي، وعادة ما تكون مصنوعة من ضمادة معالجة بجص باريسي.

Cast of armor
moulding of an armor

قالب للدرع
صب للدرع

Caste system
describes the system of social stratification and social restrictions in which social classes are defined by thousands of endogamous hereditary groups, often termed castes.

النظام الطبقي
يصف نظام الطبقات الاجتماعية والقيود الاجتماعية التي يتم تعريف الطبقات الاجتماعية من قبل الآلاف من الجماعات الوراثية المتزاوجة، توصف في كثير من الأحيان بالطوائف.

Casting tape

شريط تلبيس الضماد

Cataloguing
creating a record according to specific and uniform principles of construction. Museum cataloguing usually includes details like name; details of manufacture; history and use; storage location and physical condition.

فهرسة
إحداث سجل بحسب قواعد معيّنة فيه وصف لمحتويات المتحف بما في ذلك إسم المادّة ومكان وتاريخ صنعها وطريقة استعمالها وحالتها وصنفها ومكانها داخل المخازن

Cavity (pl. Cavities)
it is a hole. It may refer to:
1) Dental cavity, damage to the structure of teeth
2) Body cavity, a fluid filled space in many animals where organs typically develop
3) Cavity wall, a wall consisting of two skins with a cavity.
4) Resonator, a device designed to select for waves of particular wavelengths.
5) Optical cavity, the cavity resonator of a laser
Cavitation, the phenomenon of partial vacuums forming in fluid, for example, in propellors.

تجويف/تجاويف
هي حفرة. ويمكن أن تشير إلى :
1) تجويف الأسنان، الأضرار التي لحقت بنية الأسنان
2) تجويف الجسم، والسوائل تملأ الفراغ في العديد من الحيوانات وذلك لتطوير الأجهزة عادة
3) جدار التجويف، جدار تتكون من اثنين من الجلود مع تجويف.
4) الرنان، وهو جهاز مصمم لتحديد لموجات موجات معينة.
5) تجويف بصري، وتجويف مرنان ليزر التجويف، ظاهرة جزئية تشكيل الفراغات في السوائل

Cedar
wood comes from several different trees that grow in different parts of the world, and may have different use.

سيدار: خشب الأرز
الخشب يأتي من الأشجار التي تنمو مختلفة في أجزاء مختلفة من العالم، وربما استخدام مختلف.

Cellobiose unit
is a disaccharide, the molecule is derived from the condensation of two glucose molecules linked in a bond. It can be hydrolyzed by bacteria or cationic ion exchange resins to give glucose. It can be obtained by enzymatic or acidic hydrolysis of cellulose and cellulose rich materials such as cotton, jute, or paper.

وحدة سيلوبيوز
هو ديساكهارايد، مشتق من التكثيف جزيء من جزيئات الجلوكوز المرتبطة مع اثنين في رابطة. يمكن ان تحلل من قبل البكتيريا الموجبة أو راتنجات التبادل الأيوني لاعطاء الجلوكوز. ويمكن الحصول عليها عن طريق التحليل المائي الإنزيمي أو الحمضية من السليلوز والمواد الغنية مثل السليلوز والقطن، والجوت، أو ورقة.

Cellulose polymer chains
cellulose is a straight chain polymer: unlike starch, no coiling or branching occurs, and the molecule adopts an extended and rather stiff rod-like conformation, aided by the equatorial conformation of the glucose residues.

سلاسل بوليمر السليلوز
السليولوز هو بوليمر السلسلة المستقيمة : خلافا النشا، لايحدث اللف أو المتفرعة، والجزيء يتبنى التشكل ممتدة وبدلا قوي يشبه العود بالتأكيد، وبمساعدة من التشكل الاستوائية من رواسب الجلوكوز.

Cellulose resin
any resin based on cellulose compounds such as esters and ethers.

راتنج السليلوز
أي راتنج قائم على مركبات السليلوز مثل استرات واثير.

Cellulosic
a plastic made from cellulose (or a derivative of cellulose).

السليلوزية
أي بلاستيك مصنوع من السليولوز (أو مشتق من السيلولوز).

Cemedine Co.
Cemedine Super-X is an epoch-making one-part quick curing adhesive having three significant features which are said to be ideal properties of the adhesives; "pressure-sensitive adhesion","elastic adhesion" and "solventless adhesion". This adhesive is used for protection.

شركة سيمدين
نوع من اللاصق هو سوبر من صنع العصر جزء واحد لاصق مع وجود علاج سريع ثلاث سمات الهامة التي يقال إنها خصائص مثالية للمواد لاصقة " التصاق حساسة للضغط"، "التصاق المرنة" و"التصاق باستخدام مذيب أقل". يستخدم هذا النوع من اللواصق للحماية.

Cemetery
Place where dead people's bodies are buried.

مقبرة
مكان لدفن الموتى.

Cenotaph
Monument erected in memory of one not interred under it as Unknown Soldier monuments.

قبر أجوف
نصب تذكاري لميّت توفي في الغربة، ودفن في مكان آخر مثل صرح الجندي المجهول

Central Laboratory

المختبر المركزي

Century
period of a hundred years that is used when starting a date. For example, the 19th century was the period from 1801 to 1900.

قرن
مائة سنة. تستعمل القرون للإشارة الى بداية فترة تاريخيّة. مثال القرن التاسع عشر أي الفترة بين 1891 و1900.

Cerambycidae
also known as long-horned beetles or longicorns) are a cosmopolitan family of beetles, typically characterized by extremely long antennae, which are often as long as or longer than the beetle's body. Several are serious pests, with the larvae boring into wood, where they can cause extensive damage to either living trees or untreated lumber (or, occasionally, to wood in buildings; the old-house borer, being a particular problem indoors).

سيرامبيسيديا
المعروف أيضا باسم الخنافس طويلة القرون . هي عائلة عالمية من الخنافس، وتتميز عادة بواسطة هوائيات طويلة للغاية ، والتي غالبا ما تكون أطول من جسم الخنفساء. هناك العديد منها يعتبر من الآفات الخطيرة، مع اليرقات المملة في الخشب، حيث أنها يمكن أن تسبب أضرارا بالغة سواء الأشجار الحية أو الخشب غير المعالج (أو، أحيانا، إلى الخشب في المباني، وحفار البيت القديم، ويجري في الداخل مشكلة معينة).

Ceramics
it is an inorganic, non-metallic solid prepared by the action of heat and subsequent cooling. Ceramic materials may have a crystalline or partly crystalline structure, or may be amorphous (e.g., a glass). Because most common ceramics are crystalline, the definition of ceramic is often restricted to inorganic crystalline materials, as opposed to the non-crystalline glasses. The earliest ceramics were pottery objects made from clay, either by itself or mixed with other materials, hardened in fire. Later ceramics were glazed and fired to create a colored, smooth surface. Ceramics now include domestic, industrial and building products and art objects. In the 20th century, new ceramic materials were developed for use in advanced ceramic engineering; for example, in semiconductors.

سيراميك، خزف
هي مادة غير عضوية، وغير معدنية صلبة التي أعدت من عمل الحرارة والتبريد المتلاحقة. مواد السيراميك قد يكون لها هيكل بلوري أو بلورية جزئيا، أو قد تكون غير متبلورة (على سبيل المثال، زجاج). لأن سيراميك الأكثر شيوعا هي البلورية، كثيرا ما ينحصر تعريف الخزف إلى مواد بلورية غير عضوية ، على عكس الزجاج الغير البلوري. وكانت أقدم القطع السيراميك مصنوعة من الفخار والصلصال، وإما لوحدها أو بخلطها بمواد أخرى، وتصلب في النار. وفي وقت لاحق يزجج السيراميك ويشوى لإنشاء سطح أملس وملون. سيراميك تشمل الآن المنتجات المحلية والصناعية والبناء والتحف الفنية. في القرن 20، وقد وضعت مواد خزفية جديدة لاستخدامها في هندسة السيراميك المتقدمة، على سبيل المثال، في أشباه الموصلات.

Cereals
or cereal grains are grasses cultivated for the edible components of their fruit seeds. Cereal grains are grown in greater quantities and provide more food energy worldwide than any other type of crop; they are therefore staple crops. In some developing nations, grain in the form of rice, wheat, or maize (in American terminology, corn) constitutes a majority of daily sustenance. In developed nations, cereal consumption is moderate and varied but still substantial.

الحبوب
محاصيل الحبوب هي أعشاب تمت زراعتها في الغالب لاستخدام حبوبها كغذاء. الحبوب بشكل عام غنية بالكربوهيدرات. في بعض الدول النامية تعد الحبوب كالأرز والذرة والقمح عنصرًا أساسيًا يغلب على طعام الفرد، بينما في الدول المتطورة تدخل الحبوب ضمن عناصر الطعام اليومية إلا أنها لا تعد عنصرًا أساسيًا دومًا.
محاصيل الحبوب هي قسم من المحاصيل الحقلية.
هناك العديد من أنواع الحبوب، أشهرها: القمح والذرة والأرز والشعير والشوفان والشيلم.
بالإضافة إلى كونها طعام أساسي للإنسان، تستخدم الحبوب كعلف للحيوانات الداجنة.

Cetyl Alcohol — **كحول سيتيلي**

also known as 1-hexadecanol and palmityl alcohol, is a fatty alcohol with the chemical formula CH3(CH2)15OH. At room temperature, cetyl alcohol takes the form of a waxy white solid or flakes.

المعروف بإسم الكحول 1، وهي كحول دهنية ويأخذ شكل صلب أبيض شمعي أو بشكل رقائق.

Chain structure — **هيكل السلسلة**

consisting of multiple repeat units that are related chemically, as for the example of polystyrene.

تتألف من وحدات متعددة كرر التي ترتبط كيميائيا ، أما بالنسبة للمثال البوليسترين.

Change in color — **تغيير في اللون**

Change of underwater level — **تغيير في مستوى تحت الماء**

Characteristics — **الخصائص**

distinguishing feature or attribute of an item, person, phenomenon, etc., usually divided into three categories: (1) physical, (2) functional, and (3) operational.

الميزة أو السمة المميزة لهذا البند ، الظاهرة، الشخص، وما إلى ذلك ، عادة ما تنقسم إلى ثلاث فئات : (1) المادية، (2) وظيفية، والتنفيذية (3).

Characteristics of a material — **خواص المادة**

the qualities or features that belong to the material in question and make it recognizable. Characteristic of basic materials

الصفات المميّزة أو الملامح البارزة التي تعيننا على التعرّف على مادّة مّا.

Chart (pl. charts) — **رسم بياني (رسوم بيانية)**

it is a graphical representation of data, in which “the data is represented by symbols, such as bars in a bar chart, lines in a line chart, or slices in a pie chart”. A chart can represent tabular numeric data, functions or some kinds of qualitative structures.

هو تمثيل رسومي للبيانات، والذي "يمثل البيانات بواسطة الرموز، مثل الخانات في تخطيط خط، والخطوط في الرسم البياني الخطي، أو الشرائح في مخطط دائري". ويمكن للتخطيط تمثل جداول البيانات الرقمية، وظائف أو بعض أنواع التراكيب النوعية.

Chemical — **مادّة كيميائيّة**

these are substances that are used in a chemical process or made by a chemical process.

المواد التي تدخل في التفاعلات الكيمياويّة أو التي تنتج منها.

Chemical agent — **عامل كيميائي**

an agent that produces chemical reactions.

هو عامل الذي ينتج التفاعلات الكيميائية.

Chemical Analysis — **تحليل كيميائي**

the branch of chemistry dealing with techniques which yield any type of information about chemical systems.

فرع الكيمياء يتعامل مع تقنيات التي تسفر عن أي نوع من المعلومات حول النظم الكيميائية.

Chemical cleaning
it is a method to derive surfaces and walls of equipment, pipelines, vessels, kettles and heat exchangers of unwanted contaminants. Chemical cleaning also means the purification, conditioning, treatment or disinfection of water.

تنظيف كيميائي
وهي طريقة لاستخلاص السطوح والجدران والمعدات وخطوط الأنابيب ، الغلايات والأواني مع المبادلات الحرارية من الملوثات غير المرغوب فيها. التنظيف الكيميائي أيضا يعني وسائل تنقية وتكييف، والمعالجة أو تطهير المياه.

Chemical composition
it is the elements that compose the molecular.

التركيب الكيميائي
وهذه هي العناصر التي تؤلف الجزيئية.

Chemical deterioration
deterioration caused by chemical changes within a substance.

فساد كيميائي
التشوه الذي تسبّبه التحوّلات الكيمياويّة التي تتعرّض لها المادّة.

Chemical equations
is symbolic representation of a chemical reaction where the reactant entities are given on the left hand side and the product entities on the right hand side. The coefficients next to the symbols and formulae of entities are the absolute values of the stoichiometric numbers. The first chemical equation was diagrammed by Jean Beguin in 1615.

المعادلات الكيميائية
هي (مجموع من الرموز والصيغ الكيميائية التي تعبر عن المواد الداخلة في التفاعل والخارجة منه والإلكترونات التي تكتسب أو تفقد من ذرات العناصر المتفاعلة). تبين المعادلة الكيميائية التغيرات التي تطرأ على المواد المتفاعلة وظروف التفاعل كما تبين المعادلة حاجة التفاعل إلى حرارة وضغط وعوامل مساعدة. ويجب أن تكون المعادلة الكيميائية صحيحة الرموز والصيغ وأن تكون موزونة حيث أن مجموع كتل المواد المتفاعلة يساوي مجموع كتل المواد الناتجة من التفاعل. وعند كتابة معادلة يجب مراعاة الشحنة لأنها تلعب دوراً في عدد الإلكترونات المفقودة أو المكتسبة.

Chemical material

مادة كيميائية

Chemical reaction
the process by which two or more chemicals combine with each other to form products which differ from the original substances.

تفاعل كيميائي
عمليّة اتحاد مادتّين أو أكثر لإنتاج مادّة جديدية مغايرة للمواد المكوّنة.

Chemical structure
includes molecular geometry, electronic structure and crystal structure of molecules. Molecular geometry refers to the spatial arrangement of atoms in a molecule and the chemical bonds that hold the atoms together. Molecular geometry can range from the very simple, such as diatomic oxygen or nitrogen molecules, to the very complex, such as protein or DNA molecules. Molecular geometry can be roughly represented using a structural formula. Electronic structure describes the occupation of a molecule's molecular orbitals.

البنية الكيميائية
هي ترتيب الذرات في الجزيء، وعادة ما تكون هذه الذرات مرتبطة بروابط كيميائية مثل الرابطة التساهمية. ويمكن للبنية الكيميائية أن تتراوح من البنية البسيطة، مثل الجزيئات ثنائية الذرة مثل جزيء الأكسجين، إلى البنية بالغة التعقيد، مثل جزيء البروتين. ويمكن تمثيل البنية الكيميائية بواسطة الصيغ البنوية. من الطرق الشائعة لتحديد البنية الكيميائية حيود الأشعة السينية.

Chemist
Someone who does research connected with chemistry or prepares medicines.

كيميائي
كل من يجري البحوث ذات العلاقة بالكيمياء أو بصنع الأدوية.

Chemistry
1) The scientific study of the structure of substances and the way that they react with other substances.
2) The chemistry of an organism or a material is the chemical substances that make it up and the chemical reactions that go on inside it.

كيمياء
1) العلم الخاص بدراسة بنية المواد وكيفيّة تفاعلها مع المواد الأخرى.
2) العناصر والمركّبات التي تتكوّن منها المواد المختلفة والتفاعلات التي تجري داخلها.

Chemistry of dyeing
dyes have a chemical affinity to the layer to which they are being applied. They are coloured because they absorbe some wavelengths of light preferentially. Removing a dye requires the aid of reducing agants such as sodium hydrosulphite or oxidysing agents such as hydrogen or sodium hypochlorite.

الخواص الكيميائيّة للأصباغ
تصطبغ الأقمشة كنتيجة للألفة الكيمياويّة بينها وبين الأصباغ المستخدمة. وعندما تكتسب الأقمشة لونا من الألوان فهذا يعني أنها تمتصّ الموجة الضوئيّة الخاصّة بذلك اللون من الطيف الشمسي. ويمكن إزالة لألوان من الأنسجة باستعمال مواد كيمياويّة مختزلة مثل هايدروكبريتيد الصوديوم أو باستعمال مواد مؤكسدة مثل الهايدروجين أو هايدروكلوريد الصوديوم.

Chemistry of fibre
the chemical compounds from which man-made fibres are produced. These polymers, as they are called, belong to a class of compounds characterised by long, chain-like molecules of great size and molecular weight.

التركيب الكيميائي للألياف
المركّبات الكيمياويّة التي تدخل في تكوين الأنسجة الصناعيّة المسمّاة مركّبات مضاعفة الأصول (بولايمر)، لها جزيئات طويلة سلسليّة، كبيرة الحجم وذات أثقال جزيئيّة كبيرة.

Chemo cables
used in restoration of architectural monuments.

الكابلات شيمو
تستخدم في ترميم الآثار المعمارية

Cherry tree

شجرة الكرز

Chestnut
some species called chinkapin or chinquapin, is a genus of eight or nine species of deciduous trees and shrubs in the beech family Fagaceae, native to temperate regions of the Northern Hemisphere. The name also refers to the edible nuts they produce.

خشب الكستناء
أبو فروة أو شاه بلوط هو جنس من ثمانية أو تسعة أجناس من أشجار وشجيرات تتبع الفصيلة البلوطية وتنمو في المناطق الدافئة المعتدلة من نصف الكرة الشمالي. ويشير الاسم الكستناء أو أبو فروة أيضا إلى المكسرات الصالحة للأكل التي تنتجها.

Chlorides
the chloride ion is formed when the element chlorine picks up one electron to form an anion (negatively-charged ion) Cl−. The salts of hydrochloric acid HCl contain chloride ions and can also be called chlorides.

الكلوريدات
يتم تشكيل أيون الكلوريد عندما عنصر الكلور يلتقط إلكترون واحد لتشكيل أنيون (أيون المشحونة سلبا) الكلور. حمض الهيدروكلوريك وحمض الهيدروكلوريك أملاح تحتوي على أيونات الكلوريد ويمكن أيضا تسميتها الكلوريدات.

Chloroethene
also known as vinyl chloride, a gas with an ether-like odor, with the formula H2C:CHCl. It is manufactured by the chlorination of ethene (ethylene). It polymerizes to form polychloroethene, or polyvinyl chloride (PVC), and is widely used in this form for making electric wire insulation and vinyl records.

كلوريد الفينيل
يعرف باسم فينيل كلوريد أيضاً، وهو عبارة عن مركب عضوي له الصيغة CHCl=H2C، وهو عبارة عن غاز عديم اللون سريع الاشتعال. يعد كمونومر لإنتاج بوليمر بولي فينيل كلوريد.

Chloroprene rubber (CR)
it is widely known as Neoprene®, was one of the first oil resistant synthetic rubbers. It can be considered as a good general purpose rubber with an excellent balance of physical and chemical properties. It has better chemical, oil, ozone and heat resistance than natural rubber but a rather lower level of physical properties.CR is used in different technical areas, mainly in the rubber industry, but is also important as a raw material for adhesives (both solvent based and water based, and has different latex applications such as dipped articles (e.g. gloves), moulded foam and improvement of bitumen.

كلوروبرين المطاط
هو معروف على نطاق واسع بأنه النيوبرين ®، كان واحدا من المطاط المقاوم الأول النفط الاصطناعية. ويمكن اعتباره بمثابة المطاط للأغراض العامة جيدة مع وجود رصيد ممتاز من الخصائص الفيزيائية والكيميائية. فهي أفضل الكيميائية والنفط والأوزون والمقاومة للحرارة من المطاط الطبيعي ولكن على مستوى أدنى بدلا من الخصائص الفيزيائية. ويستخدم في مختلف المجالات التقنية، وذلك أساسا في صناعة المطاط، ولكنه مهم أيضا كمادة خام لاصقة (سواء التي أساسها المياه والمذيبات، وتطبيقات مختلفة مثل المطاط المواد للتغطيس (قفازات على سبيل المثال)، رغوة مصبوبة وتحسين من القار.

Chordate (pl. Chordata)
animal from the Chordata are the last people of Zoology. It follows in the order the Division of echinoderms, which are the highest group in the invertebrates. Chordata is also more complex animals, and paper and progress in terms of structure.

الحبلى
حيوان من الحبليات هي آخر شعب علم الحيوان. وهي تلي في الترتيب شعبة شوكيات الجلد والتي تعتبر أعلى مجموعة في اللافقاريات. كما تعتبر الحبليات أكثر الحيوانات تعقيداً ورقياً وتقدماً من حيث التركيب.

Chromatography
set of laboratory techniques for the separation of mixtures. It is used in biochemistry and analytical chemistry to identify and purify the individual components of a mixture.

فصل كروماتوغرافي
الأساليب المختبريّة ألتي تستعمل لفصل المواد الموجودة داخل المخاليط عن بعضها. وتستخدم في الكيمياء الحيوية والتحليلية للتعرّف على المكوّنات المنفردة للمخاليط.

Chrysalis (pl. Chrysalises)
pupa of a moth or butterfly enclosed in a cocoon.

الشرنقه (الشرانق)
خادرة عثة أو فراشة المغلقة في شرنقة.

Citadel (qal'ah)
military fortress in a commanding position or near city wall where people could go in cases of danger.

قلعة
مبنى عسكري محصّن مشيّد في موضع مهيمن غالبا ما يكون مجاورا لسور المدينة، يستخدمه السكان ملاذا عند حلول الخطر.

Clamp
a device, usually of some rigid material, for strengthening or supporting objects or fastening them together.

مشبك، ملزم
أداة، وعادة من بعض المواد الصلبة، لتعزيز أو دعم أو قطع للربط بين بعضهم البعض.

Class

فئة، درجة، نوع، طراز

Class of complex

الفئة المعقدة

Classification
assigning objects into groups within a system of categories. Classifying or grouping similar objects helps in retrieval when the objects are required.

تصنيف، تنسيق
فرز المفردات وجمعها في مجموعات بحسب نظام خاص لغرض تسهيل استردادها عند الحاجة

Classification of adhesives
Adhesives are classified according to:
1) Classification by structure (thermosetting, thermoplastic, elastomeric),
2) Classification by curing method (one part, two parts),
3) Classification by origin (synthetic or natural)

تصنيف المواد اللاصقة
تصنف المواد اللاصقة حسب :
1) التصنيف حسب التركيب (بالحرارة، بالحرارة اللدنة، المرنة)،
2) التصنيف حسب طريقة المعالجة (جزء واحد، وجزئيين)،
3) التصنيف حسب الأصل (تركيبية أو طبيعية)

Clay
it is a naturally occurring aluminium silicate composed primarily of fine-grained minerals. Clay deposits are mostly composed of clay minerals, a subtype of phyllosilicate minerals, which impart plasticity and harden when fired or dried; they also may contain variable amounts of water trapped in the mineral structure by polar attraction. Organic materials which do not impart plasticity may also be a part of clay deposits.

طين، صلصال
هو مادة موجودة في معظم أنواع التربة تستخدم في صناعة السيراميك والطوب. يصف الجيولوجيون الطين بأنه ذرات (أي جسيمات) صغيرة جدًا من التربة حجمها أقل من أربعة ميكروميترات (مقياس أبعاد الأجسام الدقيقة) في القطر. كلمة الطين تعني أيضًا مادة من الأرض مكونة من أنواع معينة من معادن السليكات التي تكسّرت بعوامل التعرية.

Clay tablets
In ancient times, small tablets made out of clay were used as a writing medium. From the 4th millennium BC in the Sumerian, Babylonian, Assyrian and Hittite civilizations of the Mesopotamia region, cuneiform characters were imprinted on a wet clay tablet with a stylus often made of reed. Once written upon, many tablets were dried in the sun or air, remaining fragile. Later, these unfired clay tablets could be soaked in water and recycled into new clean tablets. Other tablets, once written, were grilled in a kennal or fired in kilns (or inadvertently, when buildings were burnt down by accident or during conflict) making them hard and durable. Collections of these clay documents made up the very first archives. They were at the root of first libraries. Tens of thousands of written tablets, including many fragments, have been found in the Middle East.

ألواح الطين
في العصور القديمة، صنعت أقراص صغيرة من الطين واستخدمت كوسيلة للكتابة. من الألفية 4 قبل الميلاد في السومرية الآشورية والبابلية والحضارات الحثية في منطقة ما بين النهرين، ومطبوع الأحرف المسمارية على لوح من الطين الرطب مع القلم في كثير من الاحيان من القصب. وعندما تكون تكت على اللوح، تجفف الأقراص الكثيرة في الشمس أو الهواء، وتبقى هشة. في وقت لاحق، يمكن اغراق هذه الرقم الطينية الغير محروقة في مجال المياه وإعادة تدويرها إلى أقراص جديدة نظيفة. وقد عثر على ألواح أخرى، كتب عليها مرة واحدة ، أطلقت في أفران (أو دون قصد، عندما احترقت المباني بنسبة حادث أو أثناء النزاع) مما يجعلها صعبة ودائمة. مجموعات من هذه الوثائق الطين تتكون محفوظات الأولى. وكانواهي جذر المكتبات الأولى. تم العثور على عشرات الآلاف من أقراص مكتوب، بما في ذلك أجزاء كثيرة، في الشرق الأوسط.

Clayey (XNR 6105)

طيني

Clean
something that is clean is free from dirt or unwanted marks. A clean fuel or chemical process does not create many harmful or polluting substances.

نظيف
خال من الأوساخ أو البقع غير المرغوبة. تستعمل الكلمة للإشارة للوقود أو المادّة الكيمياويّة التي لاتطلق المواد الملوثة.

cleaning process
it is removing soil, corrosions, salts from a surface. This removing could be either dry or wet, and different devices and materials can be used for both types.

عملية التنظيف
هو إزالة التربة أوالتآكلات أوالأملاح من السطح. هذا ويمكن إزالة بطريقة جاف أو رطبة، ويمكن استخدام مختلف المعدات والمواد اللازمة لكلا النوعين.

Cleaning the surface of wooden objects

تنظيف سطح القطع الخشبية

Cleavage
the separation of the layers of paint from the ground of a painting, which may cause cracking and blistering between layers. This eventually causes the paint to flake off.

إنشقاق. تصفّح
إنفصال طبقات الطلاء عن السطح المطلي وهذا يؤدّي الى حدوث الشروخ والتبثّر والتبقّع.

Clubmosses
Lycopodiopsida is a class of plants often loosely grouped as the fern allies, and includes the clubmosses.

كلبموسيس
هي فئة من النباتات فضفاضة كثيرا ما جمعت والحلفاء السرخس.

Coated
having a highly polished coating applied to provide a smooth surface for printing, or having a coating, as of plastic, paint, or pyroxylin, to make it impervious to moisture.

مطلي
هو تطبيق طلاء مصقول للغاية لتوفير سطح ناعم للطباعة، أو وجود طلاء، من البلاستيك، والدهان، أو بيروكسيلين، لجعلها منيعة للرطوبة.

Coating (antiquities)
it is a covering that is applied to the surface of the antiquities. In many cases coatings are applied to improve the surface properties of the substrate, such as appearance, adhesion, wetability, corrosion resistance, wear resistance, and scratch resistance.

تغطية، تغليف، طلي (الآثار)
هي تغطية والتي يتم تطبيقها على سطح الآثار. في كثير من الحالات يتم تطبيق الطلاء لتحسين خصائص سطح الركيزة، مثل المظهر ، والالتصاق، قابلية الابتلال، ومقاومة التآكل ، ومقاومة التلف، ومقاومة الخدش.

Cohesion
in chemistry it is the intermolecular attraction between like-molecules.
in geology it is the part of shear strength that is independent of the normal effective stress in mass movements.

التحام، التصاق، تماسك
في الكيمياء هو جذب الجزيئات بين الجزيئات الشبيهة.
في الجيولوجيا هو جزء من قوة القص تعمل بشكل مستقل من التأكيد على فعالية طبيعية في الحركات الضخمة.

Coin
a small piece of metal which is used as money.

مسكوكة
قطعة نقديّة معدنيّ

Collection
the body of acquired objects held in title by a museum.

مجموعة، محتويات المتحف
مجموعة المقتنيات التي بيد المتحف حق تملّكها

Collection management
all activities related to the care of a collection from the time an object is acquired. It covers documentation—registration, cataloguing; conservation, display and loan of objects.

العناية بمقتنيات المتحف
من أعمال العناية والتوثيق والتدوين في السجلّات والتصنيف والصيانة وأسلوب العرض والإعارة.

Colony (pl. Colonies)
in politics and history, a colony is a territory under the immediate political control of a state. For colonies in antiquity, city-states would often found their own colonies. Some colonies were historically countries, while others were territories without definite statehood from their inception. A Colony is mostly ruled by another state or can be run independently.

مستعمرة (مستعمرات)
في السياسة والتاريخ، تعرف المستعمرة بأنها الأراضي الواقعة تحت السيطرة السياسية المباشرة للدولة. أما في حال الستعمرات القديمة، كانت المدن الدول تنشئ مستعمراتها الخاصة. بعض المستعمرات بلدان تاريخية، بينما مستعمرات آخرى لم تمتلك كياناً مستقلاً خاصاً بها. تدار المستعمرة غالباً من قبل دولة أخرى أو يمكن أن تدار بشكل مستقل.

Colorant
it is something added to something else to cause a change in colour. Colourants can be: dyes, pigments, biological pigments, inks, paint, coloured chemicals. For example, colourants could be adding white to tint a paint, or black to shade a paint, ultimately changing the colour or value.

الملوّنات
هي مادة تغير أو تضفي لونا إلى الجسم الملون بها. فالملونات هو مصطلح قياسي للمواد الحاملة للون بما فيها الأصبغة، والأصبغة المرسَبّة

Coloring
the act or method of applying color.

تلوين
الفعل أو طريقة تطبيق اللون.

Colour fading
when a coloured object fades or when the light fades it, it gradually becomes paler.

ذبول اللون
عندما يتعرّض اللون لأشعّة الشمس يفقد بريقه ويبهت تدريجا

Colour matching
matching is used to describe things which are of the same colour or design.

ملاءمة الألوان
الأشكال المتلائمة هي الأشكال ذات اللون الواحد أو التصميم الواحد.

Colour reaction
this is a chemical reaction that is used to transform colourless chemical compounds into coloured derivatives which can be detected visually.

تفاعل يفرز ألوانا
تفاعل كيمياوي يستخدم لتلوين المركّبات الكيمياويّة عديمة اللون لكي يتسنّى التعرّف عليها عن طريق الرؤية.

Colour System
method of designating colours based on hue, (the attribute by which we distinguish the color - blue, yellow, red, etc.), value (the lightness or darkness of the hue) and chroma (the intensity of the color or the amount of grayness the color exhibits).

النسق اللوني
نظام لجدولة الألوان إعتمادا على نوع اللون (أحمر، أزرق، إلخ) وسطوعه (داكن أم لامع) أو مدى توهّجه (مشرق أم فاتر).

Common knowledge
it is that what "everybody knows", usually with reference to the community in which the term is used.

معرفة مشتركة
هو أن ما "يعلمه الجميع"، وعادة مع الاشارة الى المجتمع الذي يستخدم فيه هذا المصطلح.

Component (pl. Components)
a constituent part; element; ingredient.

مكون (مكونات)
جزءا أساسيا؛ عنصر ؛ مكونات

Compound object
it contains one or more so called primary objects and a set of associated secondary objects. In most cases a compound object contains only one primary object but multiple secondary objects.

قطع مركبة
أنه يحتوي على واحد أو أكثر من الأشياء الأولية ومجموعة من الكائنات الثانوية المرتبطة بها. في معظم الحالات الأشياء المركبة تحتوي على واحد فقط رئيسي ولكن كائنات ثانوية متعددة.

Comprehensive

شامل

Computed Tomography(C.T).
it is a powerful nondestructive evaluation technique for producing 2-D and 3-D cross-sectional images of an object from flat X-ray images. Characteristics of the internal structure of an object such as dimensions, shape, internal defects, and density are readily available from CT images.

المقطعي المحوسب
هي تقنية قوية تقييم غير تدميرية لإنتاج صور مقطعية ذات بعدين وثلاثة أبعاد للقطعة من صور الأشعة السينية المستوية. خصائص البنية الداخلية للقطعة مثل الأبعاد والشكل والعيوب الداخلية والكثافة تتوافر بسهولة من الصور المقطعية.

Computed Tomography scan (C.T. scan)

مسح التصوير المقطعي

Computed Tomography X-ray diffraction system
a technique is described, analogous to conventional CT, in which the x-ray diffraction properties of a stack of two-dimensional object sections may be imaged.

نظام حيود الأشعة السينية بتصوير مقطعي
هو تقنية موصوفة مماثلة للمقطعية التقليدية، التي خصائص حيود الأشعة السينية من كومة من أقسام القطعة ثنائي الأبعاد يمكن تصويرها.

Computed Tompgraphy (C.T.) scanned data

بيانات مسح التصوير المقطعي

Computer software
it is the collection of computer programs and related data that provide the instructions telling a computer what to do and how to do it. We can also say software refers to one or more computer programs and data held in the storage of the computer for some purposes. Program software performs the function of the program it implements, either by directly providing instructions to the computer hardware or by serving as input to another piece of software.

برامج الحاسوب أو السوفت وير
هو مجموعة من برامج الكمبيوتر والبيانات ذات الصلة التي توفر تعليمات تبلغ الكمبيوتر ماذا تفعل وكيف تفعل ذلك. ويمكن القول أيضا إلى أنه يشير إلى برامج كمبيوتر واحد أو أكثر، والبيانات التي عقدت في تخزين الكمبيوتر لبعض الأغراض. برنامج حاسوبي يؤدي وظيفة البرنامج التي ينفذها، إما مباشرة عن طريق تقديم الإرشادات لأجهزة الكمبيوتر أو من خلال خدمة كمدخل الى آخر قطعة من البرمجيات.

Computer training
learning and practicing using the computer and the various softwares of it.

تدريب على الكومبيتر
تعلم وممارسة استخدام الكمبيوتر وبرامج مختلفة منه.

Concentration
in chemistry, concentration is the measure of how much of a given substance there is mixed with another substance. This can apply to any sort of chemical mixture, but most frequently the concept is limited to homogeneous solutions, where it refers to the amount of solute in the solvent.

تركيز
مصطلح التركيز في الكيمياء يشير إلى مقياس وجود كمية مادة كيميائية ما في مادة أخرى مكونة محلولا. يستعمل مصطلح التركيز غالبا للتعبير عن كمية المادة المذابة في محلول متجانس.

Concentric bands
bands that are having a common center, as circles or spheres.

أربطة متراكزة
أربطة، دوائر أو مجالات لديها مركز مشترك.

Concept
it is a cognitive unit of meaning, an abstract idea or a mental symbol sometimes defined as a "unit of knowledge," built from other units which act as a concept's characteristics.

مفهوم، فكرة عامة
هي وحدة معنى المعرفية، فكرة مجردة أو رمز العقلية تعرف أحيانا بأنها "وحدة المعرفة"، بنيت من الوحدات الأخرى التي تعمل بمثابة خصائص المفهوم.

Conclusion
the last main division of a discourse, usually containing a summing up of the points and a statement of opinion or decisions reached.

استنتاج
القسم الأخير الرئيسي للخطاب، وعادة ما تحتوي على تلخيص النقاط والتوصل إلى بيان رأي أو القرارات.

Condensation
the process by which a gas or vapour becomes a liquid. In museums, galleries and libraries, a change in relative humidity can cause condensation of water in the cases, causing damage to objects.

تكثيف، تكاثف
عمليّة تحوّل بخار الماء أو أي غاز آخر إلى سائل. عندما تزداد الرطوبة النسبيّة في جو المتاحف وصالات العرض بسبب انخفاض درجة الحرارة، يؤدي ذلك إلى تكاثف الماء داخل صناديق العرض وهذا يضر بمحتوياتها.

Condition
a mode or state of being.

حالة، ظرف
وضعية أو حالة من الوجود.

Condition assessment
act of obtaining information, by various means, about the physical facts of an object or structure. This information is then assessed to check if the object or structure is adequate for its intended use.

تقييم حالة المواد
الحصول على المعلومات، بطرق مختلفة، عن الحالة المادّية لشئ مّا أو منشأ مّا. يتلو ذلك تقييم المعلومات المستحصلة للتأكّد من مدى صلاحية الشئ أو المنشأ لأداء الوظيفة المطلوبة منه.

Condition examination
process usually encompassing the following: document search, inspection, measurement, recording and analysis. It may also include testing of the materials of the object and, in the case of structures, occasinally load testing.

فحص حالة شئ مّا
يشمل الفحص المهام الآتية: الإطّلاع على الوثائق المكتوبة عنه والمعاينة وأخذ القياسات والتوثيق وإجراء التحليلات اللازمة. وتشمل أحيانا أيضا فحص المكوّنات وفي حالة الإنشاءات، فحص مدى تحمّلها للأثقال.

Condition of Deterioration
the condition to make or become worse or lower in quality, value, character, etc.; depreciate.

حالة التلف، تدهور
الحالة التي تجعل أو تصبح أسوأ أو أقل من ذلك في ونوعية الحرف، والقيمة، وما إلى ذلك ؛ الإنخفاض.

Condition survey
systematic procedure for observing the state of an object and recording the information using specially designed survey forms so as to be available in reliable form for use during the subseqest phases.

مسح حالة الأشياء
مراقبة حالة الأشياء باتّباع منهجيّة مرتّبة، ومن ثمّ تدوين الملاحظات باستخدام جداول إستبيانيّة مصمّمة خصّيصا لكي يركن إليها كمراجع مؤتمنة خلال مراحل العمل التالية.

Cones
solids whose surface is generated by a line passing through a fixed point and a fixed plane curve not containing the point, consisting of two equal sections joined at a vertex.

المخاريط
المواد الصلبة التي يتم إنشاؤها بواسطة سطح خط يمر من خلال نقطة ثابتة وخطة ثابتة منحنية لا تحتوي على هذه النقطة ، ويتألف من قسمين المساواة انضمت في قمة الرأس.

Conifer (thin to leaf)
any of numerous, chiefly evergreen trees or shrubs of the class Coniferinae (or group Coniferales), including the pine, fir, spruce, and other cone-bearing trees and shrubs, and also the yews and their allies that bear drupelike seeds.

خشب الصنوبرية (رفيع الورق)
أي من الأشجار، والعديد من الشجيرات دائمة الخضرة على رأسها، بما في ذلك الصنوبر، والتنوب ، شجرة التنوب، وغيرها من الأشجار الحاملة للمخروط والشجيرات ، وكذلك اليو وحلفائهم، والتي تتحمل النوي مثل البذور.

Conifer treeare
classed as gymnosperms or plants with naked seeds not enclosed in an ovary. These seed "fruits" are considered more primitive than hardwoods. Conifers can lose their needles annually but most are evergreen. These trees have needle-like or scale-like foliage and usually renew many leaves annually (but not all every year). The foliage is usually narrow and sharp-pointed or small and scale-like.

شجرة الصنوبرية
تصنف الصنوبريات كما عاريات البذور أو النباتات ذات البذور عارية الغير موضوعة في المبيض. وتعتبر هذه البذور "ثمار" أكثر بدائية من الصلب. يمكن الصنوبريات تفقد سنويا من الإبر ولكن معظمها دائمة الخضرة. هذه الأشجار وأوراق الشجر مثل الإبر وعادة ما تجديد الورق سنويا (ولكن ليس كل عام). أوراق الشجر عادة ضيقة وحادة مدببة أو صغيرة الحجم.

Conifer type

نوع خشب الصنوبرية

Coniferales
profusely branching and chiefly evergreen trees and some shrubs having narrow or needlelike leaves.

الاسم السابق للصنوبريات
غزير التفرع وعلى رأسها الأشجار دائمة الخضرة وبعض الشجيرات لديها أوراق ضيقة أو مثل الإبرة.

Coniferous
the adjective of the coniferous type.

صنوبري الثمر
صفة أي شيء من نوع الصنوبرية.

Conservation
saving and protecting historical objects or works of art such as paintings, sculpture, or buildings.

وقاية
مجموع الأعمال التي تؤدّى الى حماية االآثار الثقافيّة والأعمال الفنّيّة مثل الرسوم والتماثيل والمباني

Conservation activities

نشاطات صيانة

Conservation and restoration manner
actions taken to strengthen an object or structure or to bring it back to its former condition. This is done by the application of gentle maintenance techniques and limited 'invasive surgery' as recommended in international charters.

طرق الحماية والتجديد
مجمل الأعمال اللازمة لتقوية المنشآت والمواد أو لإعادتها إلى ما كانت عليه سابقا. يتمّ ذلك باتّباع تقنيات معتدلة فيها أقلّ ما يمكن من الإقحام وهذا ما توصي به المواثيق العالميّة.

Conservation equipment
set of articles serving to equip conservators and other specialists to carry out scientific enquiries and analytical investigations needed to find information about the technology and structure of artistic and historic works and the materials from which they are made.

معدّات الحماية
مجموعة الأدوات التي يستخدمها خبراء المحافظة على المقتنيات التاريخيّة ذات القيمة الفنيّة لغرض فحص تلك المقتنيات وإجراء الدراسات التحليليّة اللازمة للتعرّف على المواد والتقنيات التي إستخدمت في صنعها.

Conservation for archaeological objects any act by a conservator that involves a direct interaction between him/her and the cultural material. These interactive treatments could involve cleaning, stabilizing, repair, or even replacement of parts of the original object. It is essential that the conservator should fully justify any such work.

حفظ اللقى المستحصلة خلال التنقيب
الأعمال التي ينفّذها المختصّون في هذا المجال على المقتنيات الأثريّة. من هذه الأعمال: التنظيف والترسيخ والإصلاح وحتّى إستبدال الأجزاء التالفة. هذا وعلى المختصين تبرير جميع هذه الأعمال.

Conservation laboratory
place where chemical and other scientific analyses are carried out to examine and treat cultural works using microscopes, spectrometers, X-ray machines and other equipment to better understand objects and their components. Data thus collected helps in deciding the conservation methods to be provided to the object.

مختبر حماية المواد
المكان الذي تجرى فيه الدراسات العلميّة والتحليلات الكيميائيّة على اللّقى الأثريّة باستعمال المجاهر ومناظير الأطياف ومكائن التصوير بالأشعّة السينيّة لغرض التعرّف على تلك التحف وعلى مكوّناتها. وتفيد هذه الدراسات في إختيار أفضل الطرق لصيانتها.

Conservation materials
these materials include anything used in conservation of artifacts process, such as chemicals, tools, equipments, etc.

مواد الصيانة
تشمل هذه المواد المستخدمة في عمليات حفظ القطع الأثرية، مثل المواد الكيميائية المعدات والأدوات، الخ.

Conservation methods
these include the processes that usually artifacts being undertaking such as examination, cleaning, stabelization, consolidation, gluing and restoring.

طرق الصيانة
تشمل هذه العمليات التي عادة تجري على القطع مثل الفحص والتنظيف والتثبيت، والتقوية، والإلتصاق، والترميم.

Conservation of a pottery
it is all or any treatment for ceramic, that is include cleaning, gluing, stabilizing, consolidation, restoring, etc.

صيانة الفخار
هو كل أو أي علا السيراميك، وهذا يشمل التنظيف ، والإلتصاق، والتثبيت، والتقوية، والترميم، الخ.

Conservation of fragile textile objects
the processes by which these items are cared for and maintained to be preserved from future damage. The concept applies on a wide range of artefacts including tapestries, carpets, quilts, clothing, flags and curtails. Many of these artifacts require specialized care, often by a professional conservator.

العناية بالأغراض رقيقة القوام المصنوعة من النسيج
جميع الأعمال التي تجرى للمحافظة من التلف على هذه الأغراض التي تشمل الأنسجة المطرّزة والسجّاد وأغطية الأفرشة والملابس والأعلام والستائر. وهي تتطلّب عنايات تخصّصية يقوم بها محترفون من ذوي الإختصاص.

Conservation of tablets
the main thing about conservation of tablets is that mainly they require consolidation before any other treatment.

صيانة الألواح
الشيء الرئيسي حول المحافظة علىالألواح بأنها أساسا تتطلب تقوية قبل أي علاج آخر.

Conservation philosophy
the main principles can be summarised as follows through extracts from some relevant texts: 1. Minimum Intervention, 2 Maximum retention of fabric, 3. Reversibility, 4. Legibility, 5. Sustainability

فلسفة الصيانة
يمكن تلخيص المبادئ الرئيسية على النحو التالي من خلال مقتطفات من بعض النصوص ذات الصلة :
1 الحد الأدنى التدخل، 2 الحد الأقصى لاستبقاء من المادة ، 3. امكانية العودة إلى الوراء، 4. الوضوح، 5. الاستدامة

Conservation plan
preparation of a strategy for the long-term care of collections. Developing a conservation plan involves identifying the conservation needs of collections, prioritising them and allocating resources to deal with them.

خطة وقاية الآثار التراثية
إعداد ستراتيجيّة للعناية بالمقتنيات الأثريّة على المدى البعيد.هذا يتطلّب تحديد الأعمال المطلوب تنفيذها بحسب الأهمية ورصد الموارد اللازمة لتنفيذه.

Conservation policy
this should identify a management structure through which the conservation policy is capable of being implemented. It should also identify:
(1) those to be responsible for subsequent conservation and management decisions and for the day-to-day management of the place;
(2) the mechanism by which these decisions are to be made and recorded;
(3) the means of providing security and regular maintenance for the place.

سياسة الصيانة
ينبغي لهذا تحديد الهيكل الإداري من خلال السياسة المحافظة التي هو قادر على تنفيذها. ينبغي أيضا أن تحدد :
(1) تلك ليكون مسؤولا عن حفظ والمقررات اللاحقة وإدارة لإدارة يوما بعد يوم للمكان؛
(2) الآلية التي هي هذه القرارات التي ينبغي اتخاذها وسجلت؛
(3) وسيلة لتوفير الأمن والصيانة العادية للمكان.

Conservation principles
conservation work should be guided by ethical standards established in international guidelines like the Venice Charter and the Burra Charter, which call for minimum interference.

أصول المحافظة على المواد
يجب التعامل مع المقتنيات الأثريّة على ضوء الضوابط الأخلاقيّة المشار إليها في الوثائق الدوليّة مثل وثبقة مدينة البندقيّة ووثيقة برّا، وكلّها تقضي بالمحافظة قدرالمستطاع على شكل المقتنى الأثري وحصر أعمال الإصلاح والتحسين بأقلّ ما يكمن.

Conservation process
these are mainly three stages which are: investigation, preservation and revealtion.

عملية الصيانة
هذه هي أساسا ثلاث مراحل هي : التحقيق والحفظ والوحي.

Conservation records
these contain all the documentations that were undertaken during the conservation process, including treatment forms, conservation reports and any other illustrations.

سجلات الصيانة
هذه تحتوي على كل الوثائق التي أجريت أثناء عملية الحفظ، بما في ذلك بيانات العلاج، وتقارير الحفظ واي ايضاحات اخرى.

Conservation science laboratory
this type of laboratories usually are furnished with more examinations and analytical equipments and supplies, such as microscopy of different kinds, samples preparation settings, etc.

مختبر علوم الصيانة
هذا النوع من المختبرات عادة مفروشة مع المزيد من معدات ولوازم الفحص والتحليل، مثل أنواع مختلفة من المجاهر، وإعدادا تحضير العينات، الخ.

Conservation strategy
a plan, method, or series of maneuvers or stratagems for obtaining a specific goal or result in any conservation treatment.

استراتيجية الصيانة
خطة أو أسلوب أو سلسلة من المناورات وأساليب للحصول على هدف محدد أو نتائج لأي معالجة للحفظ.

Conservation Techniques
are the techniques for treating artifacts during storage, handling, display and preservations.

تقنيات الصيانة
هي التقنيات لعلاج القطع الأثرية أثناء التخزين والمناولة وعرض والمحميات.

Conservation theories
classical theories of conservation are well known in the heritage community, but in the last two decades thinking has shifted, and classical theory has faced increasing criticism. Contemporary Theory of Conservation brings together current ideas in conservation theory, presenting a structured, coherent analysis of the subject for the first time.This leads on to the creation of new paradigms such as sustainability.

نظريات الصيانة
معروفة النظريات الكلاسيكية لحفظ التراث في المجتمع، ولكن التفكير في العقدين الماضيين ، وتحول، والنظرية الكلاسيكية واجه انتقادات متزايدة. النظرية المعاصرة لحفظ يجمع الأفكار الحالية في نظرية الحفظ ، وعرض منظم، وتحليل متماسك لهذا الموضوع لأول مرة. وهذا يؤدي إلى خلق نماذج جديدة مثل الاستدامة.

Conservation tools
hese include all the devices that are used in the different process of conservation. These are brushes, scalpels, wooden sticks, spatulas, etc.

أدوات الصيانة
هذه تشمل جميع الأجهزة التي تستخدم في العمليات المختلفة من المحافظة. هذه هي الفرش، ومشارط والعصي الخشبية، وملاعق، الخ.

Conservation treatment
All the activities undertaken to preserve items of cultural heritage for the future. Among these activities re: examination, documentation, cleaning, and repair.

أعمال العناية
مجمل الأعمال التي تجرى على مفردات التراث الثقافي للمحافظة على سلامتها. وتشمل الفحص والتنظيف والتوثيق والإصلاح عند اللزوم.

Conservation utilization

استخدام الصيانة

Conservator
Someone whose job is to clean and repair historical objects or works of art.

مسؤول الوقاية
الشخص المسؤول عن سلامة المقتنيات الأثريّة والأعمال الفنيّة ونظافتها.

Conserve
to prevent injury, decay, waste, or loss.

يصون، يحفظ
هو أي نشاط لمنع الإصابة، وتسوس، والنفايات ، أو الخسارة.

Conserved materials
any material or artifact or object that were treated to be preserved.

مواد مصانة
هي أية مادة أو لقية أثرية عولج من أجل المحافظة عليه.

Consolidate
to bring together (separate parts) into a single or unified whole; unite; combine.

يقوي، يعزز
يجمع (أجزاء منفصلة) في واحدة أو موحدة كلها؛ توحيد؛ الجمع.

Consolidation
process of strengthening an object so that it becomes more effective.

توطيد، تمكين
تقوية الشيء لجعله أكثر فاعليّة.

Consolidation and stabilization of flaking parts
it is using chemcial materials to consolidate the parts which are seperated from the original, so that they will not fall down and to stabilize them on their original place.

تقوية وتثبيت الأجزاء المتقشرة
هو استخدم مواد كيماوية لتوحيد الأجزاء التي تم فصلها عن الأصل، بحيث لا تسقط ولتحقيق الاستقرار لها في مكانها الأصلي.

Consolidation of stones
it is the process of using chemicals, mainly chemicals to increase the strength of the structure of the stone.

تقوية الأحجار
هي عملية استخدام المواد الكيميائية وفي المقام الأول اللواصق لزيادة قوة تركيب الحجر.

Consolidation process
the process of solidification or strengthening the artifacts.

عملية التقوية
عملية تجميد أو تعزيز الأعمال الفنية.

Constituent compositions
the main composition of any material.

التراكيب التأسيسية
التكوين الرئيسي من أي مادة.

Constituent materials
the individual materials that make up a composite material.

المواد المشكلة، التأسيسية
المواد الفردية التي تشكل مادة مركبة.

Contemporary printed textiles
printed textiles of the time or period being referred to or belonging to the same time as another textile under discussion.

منسوجات متزامنة
قطعة من االنسيج مزيّنة بالأشكال المطبوعة عليها، تعود لفترة زمنيّة معيّنة ومشار لها أو صنعت في عين الفترة الزمنيّة لقطعة أخرى .

Control
is the ability to purposefully direct, or suppress, change.

سيطرة، ضبط
هي القدرة على التغيير المباشر أو قمع الظروف الخارجية الهادف عن المواد أو القطع الفنية.

Coordinate numbers
the coordination number of a central atom in a molecule or crystal is the number of its nearest neighbours. This number is determined somewhat differently for molecules and for crystals.

تنسيق الأرقام
يعبر العدد التساهمي عن مجموع الذرات المجاورة لذرة مركزية في مركب كيميائي وعدد أزواج الإلكترونات المفردة فيها.

Copper
Reddish brown metal that is used to make things such as coins and electric wires.

نحاس
فلز بنّي اللون ضارب إلى الحمرة يستعمل في صنع المسكوكات وأسلاك الكهرباء.

Copper nail
nail made of copper.

مسمار نحاسي
مسمار مصنوع من النحاس

Coptic textiles
The textiles associated with the Greek and Egyptian-speaking Christian peoples of Egypt from about the 3rd to the 12th century CE. A remarkable number of them survive today, due to the Coptic custom of burying them with the dead, and to the aridity of Egyptian graves. Made of linen or wool, the colours are red, blue, yellow, green, purple, black and brown. The dyes were derived from madder, indigo, woad, saffron and the kermes insects.

منسوجات قبطيّة
المنسوجات المصنوعة من قبل أقباط مصر خلال الفترة بين القرن الثالث والقرن الثالث عشرللميلاد. عدد كبير منها مازال باقيا، والفضل في ذلك يعود إلى عادة دفن المنسوجات مع مالكيها السائدة بين الأقباط، وكذلك لمناخ مصر الجاف الذي يقيها من التلف. هذه المنسوجات مصنوعة من الصوف أو الكتّان وألوانها هي الأحمر والأزرق والأصفر والأخضر والأرجواني والأسود وهي ألوان طبيعيّة مصنوعة من نباتات القوّة والنيل والعظلم والزعفران إضافة إلى بعض الحشرات.

Correcting deformation
Bring the deformity of form or shape of an object to some standard or required condition.

تعديل التشويه
إجراء الإصلاحات اللازمة لإزالة التشويه وإعادة الشيء إلى هيئة مرضية.

Corrosion
it is the gradual deterioration of a solid—especially a metal or alloy—due to chemical processes such as oxidation or the action of a chemical agent. Some corrosion layers, like patinas, can be protective; however others, like rust, can be harmful to metals.

تآكل
التداعي التدريجي للمواد الصلبة وخاصّة الفلزّات والسبائك الناجم عن تفاعل كيمياوي مثل التأكسد. يؤدّي هذا في حالات معيّنة الى تكوين غشاء واق وفي حالات أخرى، مثل صدا المواد الحديديّة، شديد الضرر.

Corrosion inhibitors
it is a chemical compound that, when added to a liquid or gas, decreases the corrosion rate of a material, typically a metal or an alloy.

مثبطات الصدأ
هو مركب كيميائي عندما يضاف إلى السائل أو الغاز، يقلل من معدل التآكل من مادة، وعادة معدن أو سبيكة.

Corrosion removal
in general any complete corrosion treatment involves the following : Cleaning and stripping of the corroded area. Removing as much of the corrosion products as practicable. Neutralizing any residual materials remaining in pits. Restoring protective surface films.

إزاحة الصدأ
معالجة الكاملة عموما لأي تآكل ينطوي على ما يلي : تنظيف وتجريد المنطقة المتآكلة. إزالة أكبر قدر من تآكل منتجات ممكن عمليا. تحييد أي مواد المتبقية المتبقية في الحفر. استعادة الأفلام السطحية الواقية.

Corrosive gases
these are gases that corrode the material or tissue when they come in contact with are classified as corrosive. They can also be reactive and toxic and/or flammable or an oxidizer. Most are hazardous in low concentrations over long periods of time.

الغازات المسببة للتآكل
هذه هي الغازات التي تآكل المواد أو الأنسجة عندما تأتي في اتصال معها وتصنف كمواد أكالة. ويمكن أن تكون أيضا تفاعلية وسامة و / أو القابلة للاشتعال أو مؤكسدة. معظمها خطرة في تركيزات منخفضة على مدى فترات طويلة من الزمن.

Costume
The clothes worn by people in a particular time of history or at a particular country.

حلّة
الزي الذي يلبسه الناس في فترة تاريخية معينة أو في بلد معيّن.

Cotton gauze

شاش قطني

Cotton swab
it is consist of a small wad of cotton wrapped around one or both ends of a short rod, usually made of either wood, rolled paper, or plastic. They are commonly used in a variety of applications including first aid, cosmetics application, cleaning, and arts and crafts.

ماسحة قطنية
تتكون من حشوة صغيرة من القطن ملفوفة حول واحد أو كلا طرفي عصا قصيرة، عادة ما تكون مصنوعة من الخشب أوالورق المدحرج، أو البلاستيك. وهي تستخدم عادة في مجموعة متنوعة من التطبيقات بما في ذلك الإسعافات الأولية ، وتطبيق مستحضرات التجميل والتنظيف، والفنون والحرف.

Course of fibers

سلسلة منظمة من الألياف

Cover
If you cover something you place something else over it in order to protect it, hide it, or close it.

غطاء
مايوضع على الأشياء لحمايتها أو إغلاقها أو إخفائها.

Cracks
fractures or discontinuation in a body.

شقوق
الكسور أو عدم استمرارية في الجسم

Craft collections

مجموعات حرفية

Creep
in science, (deformation), the tendency of a solid material to slowly move or deform permanently under the influence of stresses.

زحف
في مجال العلوم، (تشويه)، والميل للمادة صلبة للتحرك ببطء أو تشوه دائم تحت تأثير الضغوط.

Cross
a shape that consists of a vertical line or piece with a horizontal line or piece across it. It is the most important Christian symbol. Cross plane.

صليب
شكل مكوّن من خطّين متقاطعين أحدهما عمودي والآخر أفقي، وهو أهم رمز في الدين المسيحي.

Cross sectional
1) a section formed by a plane cutting through an object, usually at right angles to an axis.
2) a piece so cut or a graphic representation of such a piece.

مقطعية عرضي
1) قسم مكون من قطع مساحة خلال قطعة، وعادة بزاوية قائمة على محور.
2) قطعة لتمثيل البياني للقطعة من هذا القبيل.

Crystal nuclei

نوي الكريستال (البلور)

Crystalline
resembling crystal, as in transparency or distinctness of structure or outline.

بلوري
يشبه الكريستال ، كما هو الحال في الشفافية أو المميز من هيكل أو المخطط التفصيلي.

Crystalline form

شكل بلوري

Cultivating
to improve and prepare (land), as by plowing or fertilizing, for raising crops.

زراعة
لتحسين وإعداد (الأرض)، مثل الحراثة أو التسميد، لزيادة المحاصيل الزراعية.

Cultural exchange/exchanges
an exchange of students, artists, athletes, etc., between two countries to promote mutual understanding.

تبادل/تبادلات ثقافي
تبادل الطلاب ورياضيين، وفنانين، وما إلى ذلك ، بين بلدين لتعزيز التفاهم المتبادل.

Cultural facilities
any building or structure used for programs or activities involving the arts or other endeavors that encourage refinement or development of the mind.

تسهيلات حضارية
أي بناء أو هيكل أو البرامج المستخدمة في الأنشطة التي تنطوي على الفنون أو المساعي الأخرى التي تشجع على تحسين أو تطوير العقل.

Cultural heritage management
it is the vocation and practice of managing cultural heritage. It is a branch of cultural resources management (CRM), although it also draws on the practices of conservation, restoration, museology, archaeology, history and architecture.

إدارة التراث الحضاري
هذه هي مهنة ممارسة إدارة التراث الثقافي. وهو فرع من إدارة الموارد الثقافية (العملاء)، على الرغم من أنه يستفيد أيضا من ممارسات المحافظة ومن الترميم والمتاحف والتاريخ وعلم الآثار والهندسة المعمارية.

Cultural properties
a tradition, habit, skill, art form or institution which is passed from one generation to the next.

التراث الثقافي
الأحاديث والعادات والمهارات والأعمال الفنية والمؤسّسات المتوارثة على مرّ الأجيال.

Cultural resource management
Vocation and practice of managing the arts, heritage and material culture of a country. It incorporates Cultural Heritage Management which is concerned with traditional and historic culture and the material culture of archaeology. Cultural resources management encompasses current culture, including progressive and innovative culture, such as urban culture, rather than simply attempting to preserve and present traditional forms of culture.

العناية بالثروة الثقافيّة
إدارة الثروات الفنيّة والتراثيّة والآثار التاريخيّة الأخرى في بلد مّا. وهو يتضمن إدارة التراث الثقافي التي تعنى بالثقافة التقليدية والتاريخية والثقافة المادية من علم الآثار. إدارة الموارد الثقافية ويشمل الثقافة الحالية، بما في ذلك الثقافة التقدمية ومبتكرة، مثل الثقافة الحضرية، بدلا من المحاولة ببساطة للحفاظ على والحاضر الأشكال التقليدية للثقافة.

Curators
traditionally, a curator or keeper of a cultural heritage institution (e.g., gallery, museum, library or archive) is a content specialist responsible for an institution's collections.

أمناء المتحف
من المتعارف عليه أن أمين متحف أو حارس لمؤسسة التراث الثقافي (على سبيل المثال، معرض، متحف، مكتبة أو أرشيف) هي شركة متخصصة مسؤولة عن محتوى المجموعات من المؤسسة.

Curculionidae
these are weevils, also called snout beetles or curculios (not to be confused with the genus Curculio), is the family of the "true" weevils (or snout beetles). With over 40,000 species described worldwide, it is the largest of any animal family.

الخاطوم
هذه هي السوس، وتسمى أيضا الخنافس أنف، هي عائلة من السوس "الحقيقي" (أو الخنافس ذات الأنف الخطم). مع أكثر من 40000 أنواع مذكورة في جميع أنحاء العالم، وهي أكبر من أي عائلة الحيوان.

Current role
Function of person or thing at the present time.

مهمّة حاليّة
الوظيفة التي يشغلها شخص مّا في الوقت الحاضر أو التي يؤدّبها شيئ مّا.

Cutting-edge precision-measurement technology

تقنية قياس الدقة المتطورة

Cyanoacrylate
it is the generic name for based fast-acting adhesives commonly sold under trade names like Super Glue. This was developed to be non-toxic and less irritating to skin tissue.

ساينوكريلات
هذا هو الاسم العلمي لبناء سريع المفعول لاصقة تباع عادة تحت أسماء تجارية مثل الغراء سوبر. وقد وضعت هذه أن تكون غير سامة، وأقل تهيجا للأنسجة الجلد.

C

Cycads
these are seed plants characterized by a large crown of compound leaves and a stout trunk. They are evergreen, dioecious plants having large compound leaves. They are frequently confused with and mistaken for palms or ferns, but are only distantly related to both, and instead belong to the division Cycadophyta.

السيكاسيات
هذه هي بذور النباتات التي تتميز بناج كبير من الأوراق ومجمع جذع سميك. فهي دائمة الخضرة ونوع النباتات الثنائي المسكن ولديها أوراق متجمعة كبيرة. وكثيرا ما يتم الخلط مع والغلط عن النخيل أو سرخس، ولكن بفارق بسيط فقط لها صلة معهم على حد سواء، وبدلا من ذلك تنتمي إلى شعبة السيكادوفياتا.

Cylinders
1) in geometry, a three-dimensional geometric shape.
2) in algebra, the Cartesian product of a set with its superset.
3) in optics a type of lens.
4) container a graduated cylinder, glassware for measurement of liquids in laboratories.

إسطوانات
1) في الهندسة، شكل هندسي ثلاثي الأبعاد.
2) في الجبر، الجداء الديكارتي للمجموعة مع مجاميع لها.
3) في البصريات نوع من العدسة.
4) حاوية الاسطوانة، والأواني الزجاجية لقياس السوائل في المختبرات.

D

Daisies
type of flower

الإقحوانات
نوع من أنواع الزهور

Damage speed

السرعة الضارة

Damaged parts

الأجزاء المتضررة

Damp surfaces

السطوح الرطبة

Data -logger
it is an electronic device that records data over time or in relation to location either with a built in instrument or sensor or via external instruments and sensors.

البيانات المسجلة
هو جهاز الكتروني يسجل البيانات على مر الزمن أو فيما يتعلق الموقع إما مع بني في أداة أو أدوات أو عن طريق الاستشعار الخارجية وأجهزة الاستشعار.

Decision of Conservation

قرار الصيانة

Decomposition
it is the process by which organic material is broken down into simpler forms of matter. The process is essential for recycling the finite matter that occupies physical space in the biome. Bodies of living organisms begin to decompose shortly after death. Although no two organisms will decompose in the same way, they will all undergo the same sequential stages of decomposition.

تحلل، فساد
وهذه هي العملية التي يتم تقسيم المواد العضوية الى أبسط أشكال المادة. هي عملية ضرورية لإعادة تدوير هذه المادة التي تحتل مساحة محدودة المادية في منطقة إحيائية. جثث الكائنات الحية تبدأ تتحلل بعد فترة قصيرة من الوفاة. وبالرغم من عدم وجود كائنات اثنين تتحلل في نفس الطريق، فإنها سوف تخضع جميع مراحل متتابعة من نفس التحلل.

Decompression
the release of pressure and the opposition of physical compression.

إزالة الضغط
الافراج عن الضغط والمعارضة للضغط البدني.

Defective
imperfect in form or function.

معيب، ناقص
غير مكتمل في الشكل أو الوظيفة.

Definition of a Museum
a depository for collecting and displaying objects having scientific or historical or artistic value.

تعريف المتحف
وديعة لجمع وعرض الكائنات ذات قيمة علمية أو تاريخية أو فنية.

Degradation of textiles
process of a piece of textile becoming worse or weaker.

تلف المنسوجات
عمليات الإضعاف او التلف الذي تتعرّض له المنسوجات.

Dehumidifier
a machine which reduces the humidity in the atmosphere by using refrigerant coils, or drying agents.

مزيل الرطوبة
آلة تقلّل الرطوبة الموجودة في الجو باستعمال ملف مبرّد أو عامل مجفّف

Deionized water
it is a type of purified water with mineral ions (salts) removed.

ماء منزوع الأيونات
وهو نوع من المياه النقية أزيلت منها الأيونات المعدنية (أملاح).

Dendrochronological
or tree-ring dating is the scientific method of dating based on the analysis of patterns of tree-rings.

التأريخ بواسطة حلقات الشجر
أو التأريخ بحلقات الشجرة الدائرية، هو المنهج العلمي في التاريخ استنادا إلى تحليل أنماط من حلقات الأشجار.

Density
it is defined as its mass per unit volume.

كثافة
تعرف بأنها الكتلة في وحدة الحجم.

Dental paraffin wax plates

لوحات شمع البارافين تستخدم في طب الأسنان

Dents
permanent deformation on a surface.

التجاويف
تشوه دائم على سطح

Deposits
in geology: material added to a landform.
Deposit model, a method of identifying the character and degree of survival of buried archaeological remains.

الرواسب
في الجيولوجيا : مواد مضافة إلى الأرض.
إيداع النموذج، وسيلة لتحديد طبيعة ودرجة من البقاء على قيد الحياة من البقايا الأثرية المدفونة.

Depth
a dimension taken through an object or body of material, usually downward from an upper surface, horizontally inward from an outer surface, or from top to bottom of something regarded as one of several layers.

العمق
بعد مأخوذ من خلال كائن أو مجموعة من المواد، عادة من السطح العلوي وحتى أسفل، إلى الداخل أفقيا من السطح الخارجي، أو من أعلى إلى أسفل شيء تعتبر واحدة من عدة طبقات.

Desalination
refers to any treatment that remove some amount of salt and other minerals from water. It is mainly done for metal objects and in particular it is called desalination of iron objects.

عملية سحب وإزالة الأملاح
يشير إلى أي علاج يعني بإزالة بعض كمية الملح والمعادن الأخرى من المياه. ويتم ذلك خصوصا للقطع المعدنية وخاصة وتسمى سحب الأملاح من القطع الحديدية.

Detached parts

فصل الأجزاء

Detect
discover or determine the existence, presence, or fact of.

كشف، ضبط
اكتشاف أو تحديد وجود، والوجود، أو حقيقة.

Deteriorated
to make or become worse; lower in quality or value; depreciate.

متدهور
ليعمل أو يصبح أسوأ، وانخفاض في جودة أو قيمة؛ خفض.

Deterioration
the action or process of deteriorating : the state of having deteriorated.

تدهور، تلف، إفساد
عملية أو حالة التدهور: العمل أو عملية التدهور.

Deterioration condition
if something deteriorates it become worse in some way.

تداعي
التصدّع الذي يصيب المواد.

Deterioration factors
these are mainly the environment agents such as water, temperature, oxygen and other gases, pollution, or organism, or light, or human factors.

عوامل التلف
هذه هي أساسا عوامل البيئة مثل المياه ودرجة الحرارة والأكسجين والغازات الأخرى، والتلوث ، أو الحي، أو الضوء، أو العوامل البشرية.

Deterioration mechanism/mechanisms

آلية/آليات التدهور

Deterioration of monuments

تلف المنصات التذكارية، الآثار

Deterioration process

عملية التلف

Deterioration Survey

مسح للتلف

Determination of fumigation effect

تحديد تأثير التطهير بالتبخير

Detrimental
causing detriment; damaging; harmful.

ضار، متلف
تسبب الضرر؛التالفة؛ الضارة.

Developed scientific methods
the history of scientific method is a history of the methodology of scientific inquiry, as differentiated from a history of science in general. The development and elaboration of rules for scientific reasoning and investigation has not been straightforward; scientific method has been the subject of intense and recurring debate throughout the history of science, and many eminent natural philosophers and scientists have argued for the primacy of one or another approach to establishing scientific knowledge.

تطور طرق علمية
تاريخ المنهج العلمي هو تاريخ لمنهجية البحث العلمي، كما كانت متباينة من تاريخ العلوم بشكل عام. تطوير ووضع قواعد للتفكير العلمي والتحقيق لم تكن واضحة؛ الأسلوب العلمي كان موضع مناقشات مكثفة ومتكررة على مر التاريخ من العلوم، والعديد من الفلاسفة والعلماء البارزين الطبيعية وجادل لأولوية واحدة أو نهج آخر لإنشاء المعرفة العلمية.

Development methods / **طرق التطور**

Dew point / **درجة التكاثف**

The dew point is the temperature at which a given parcel of humid air must be cooled for water vapor to condense into water. The dew point is a saturation temperature. The dew point is associated with relative humidity. A high relative humidity indicates that the dew point is closer to the current air temperature. Relative humidity of 100% indicates the dew point is equal to the current temperature and the air is maximally saturated with water.

درجة التكاثف هي درجة الحرارة التي عندها يتكاثف بخار الماء الموجود في الهواء وتسمّى كذلك درجة الإشباع. ولهذه الدرجة صلة بالرطوبة النسبيّة، لأن الرطوبة النسبيّة العالية تعني أن درجة حرارة الجو مقاربة لدرجة التكاثف. وإذا بلغت الرطوبة النسبيّة 100% فهذا يعني أن الهواء قد بلغ درجة الإشباع.

Dextrin / **الدّكسترين**

these are a group of low-molecular-weight carbohydrates produced by the hydrolysis of starch or glycogen. Dextrins can be produced from starch using enzymes, as during digestion in the human body and during malting and mashing, or by applying dry heat under acidic conditions (pyrolysis or roasting)

المواد النشوية ديكسترين هي مجموعة من المنخفضة الوزن الجزيئي الكربوهيدرات التي تنتجها التحلل من النشا أو الجليكوجين. يمكن أن تنتج من النشا باستخدام الانزيمات، وخلال عملية الهضم في جسم الإنسان، وأثناء تخمير ويهرس، أو عن طريق تطبيق الحرارة الجافة في ظل الظروف الحمضية (الانحلال الحراري أو تحميص)

Diagnosed / **تشخيص**

it is the identification of the nature and cause of anything. Diagnosis is used in many different disciplines with variations in the use of logics, analytics, and experience to determine the cause and effect relationships.

هو التعرف على طبيعة وسبب أي شيء. يستخدم في تشخيص العديد من التخصصات المختلفة مع وجود اختلافات في استخدام المنطق والتحليل، والخبرة لتحديد علاقات السبب والنتيجة.

Diagram / **رسم بياني**

it is a two-dimensional geometric symbolic representation of information according to some visualization technique.

هو ثنائي الأبعاد الهندسية لتمثيل رمزي ووفقا لبعض المعلومات التقنية التصور.

Diatom earth / **طين أو تراب مؤلف من دياتوم أو بقاياه المتحجرة**

Diatomaceous earth / **دياتومي**

also known as diatomite, is a naturally occurring, soft, siliceous sedimentary rock that is easily crumbled into a fine white to off-white powder.

المعروف أيضا باسم الدياتومايت، هي التي تحدث بشكل طبيعي، صواني الناعمة الصخور الرسوبية التي انهارت بسهولة الى غرامة مسحوق أبيض من البيض.

Diatoms / **الدياتومات**

are a major group of algae, and are one of the most common types of phytoplankton. Diatoms are producers within the food chain. A characteristic feature of diatom cells is that they are encased within a unique cell wall made of silica (hydrated silicon dioxide).

هي مجموعة كبيرة من الطحالب، وتعد واحدة من الأنواع الأكثر شيوعا من العوالق النباتية. الدياتومات المنتجة داخل السلسلة الغذائية. وإحدى السمات المميزة للخلايا المشطورة هي أنها المغطى داخل جدار الخلية الفريدة التي من السيليكا (ثاني أكسيد السيليكون رطب).

Dichlorvos
it is a highly volatile organophosphate, widely used as a insecticide to control household pests, in public health, and protecting stored product from insects.

ديكلوروفوس
هو الفوسفات العضوي شديدة التقلب، وتستخدم على نطاق واسع لمكافحة الآفات الحشرية المنزلية ، في مجال الصحة العامة، وحماية المنتجات المخزنة من الحشرات.

Dicotyledonous
having two cotyledons.

ذوات الفلقتين
وجود اثنين من النبتات.

Dicotyledons
also known as dicots, are a group of flowering plants whose seed typically has two embryonic leaves or cotyledons.

ثنائيات الفلقة أو ذوات الفلقتين
اسم لمجموعة من النباتات المزهرة تحتوي بذورها على ورقتين جنينيتين أو ما يدعى الفلقة.

Dicyclohexylamine nitrite C12H-24N2O2

نتريت دي سيكلو هيكسيلامين

Diffract meter microscope

مجهر متر حيد الضوء

Diffusion
it describes the spread of particles through random motion from regions of higher concentration to regions of lower concentration.

الانتشار
في الفيزياء والكيمياء هي عملية توزع الجزيئات بشكل متساوٍ في الفراغ أو الحيّز المتاح. وتتم بانتقال الجزيئات مِن المنطقة ذات التركيز العالي إلى المنطقة ذات التركيز الأقل حتى تتساوى التراكيز في كامل الحيّز.

Digging

حفر

Digital
it means by numbers. A digital watch displays the current time as a set of numbers which change abruptly at regular intervals; whereas an analogue watch models the passage of time by hands which move smoothly around its face.

رقمي
استعمال الأرقام للتعبير عن القيم أو الكميّات مثلا: الساعات الرقميّة تبيّن الوقت على هيئة مجموعة من الأرقام التي تتغيّر فجأة على فترات منتظمة محدّدة بالفواصل الزمنيّة. ’لى عكس الساعات القياسيّة التي تدل على الوقت بواسطة العقارب التي تتحرّك باسترسال.

Digital creative activity

النشاط الإبداعي الرقمي

Digital imaging
the creation of pictures with aid of data in the form of numerical digits. The technique was developed in the 1960's, largely to avoid the operational weaknesses in film cameras.

تصوير رقمي
تكوين الصور بواسطة الحواسيب إعتمادا على مجموعة من البيانات الرقميّة. وهي تقنية أخترعت في ستّينات القرن السالف لتجنّب المشاكل الإجرائيّة التي تصاحب التصوير بالأفلام.

Digital Technology

التقنية الرقمية

Digitalization
the administration of digitalis by a dosage schedule until sufficient amounts are present in the body to produce the desired therapeutic effects.

الرقمنة
إدارة الديجيتال قبل الموعد المحدد حتى الدواء كميات كافية موجودة في الجسم لإنتاج الآثار المرجوة العلاجية.

Dikan
مادة تستخدم كمانع أو صاد ليبطىء أو يعترض النشاط الكيميائي

Dilute
to make thinner or less concentrated by adding a liquid such as water.

تمييع، مزج السائل
لجعل أرق أو أقل تتركز بإضافة سائل مثل الماء.

Dimension
in mathematics and physics, the dimension of a space or object is informally defined as the minimum number of coordinates needed to specify each point within it

البعد
في الرياضيات والفيزياء، بعد هو عدد درجات الحرية الممكنة للحركة ضمن فضاء ما، فإذا كنا نتحرك ضمن مستوي فنحن فعلياً محدودون بالتحرك ضمن اتجاهين متعامدين أي أن المستوي ثنائي البعد أما في فضاء ثلاثي الأبعاد فتكون لدينا ثلاثة اتجاهات متاحة للحركة

Direct contact
اتصال مباشر

Discoloration after treatment
تغيير اللون بعد المعالجة

Disintegration
it is the process by which an object breaks down or loses cohesion.

التفكك
هو العملية التي كائن ينهار أو يفقد تماسكه.

Dispense
to deal out in parts or portions; distribute.

يوزع
للتعامل في قطع أو أجزاء؛ توزيعها.

Dispersal
the act of dispersing or the condition of being dispersed.

تشتيت، تطاير
فرقت فعل تفريق أو شرط الوجود.

Display
If you display something that you want people to see, you put it in a particular place, so that people can see it.

تبريز
عرض المادّة المنوي إظهارها للناس في مكان معيّن يمكن مشاهدتها منه.

Dissolved
Become incorporated into a liquid so as to form a solution.

محلول، مذاب
أصبحت تدمج في السائل، وذلك لتشكيل المحلول.

Distil water
it is water that has many of its impurities removed through distillation. Distillation involves boiling the water and then condensing the steam into a clean container.

تقطير المياه
هو ماء يحتوي العديد من إزالة الشوائب العالقة به عن طريق التقطير. ينطوي التقطير غلي المياه وتكاثف البخار ثم في وعاء نظيف.

Distilled water dehydrated
تجفيف الماء المقطر

Distortion
it is the alteration of the original shape (or other characteristic) of an object, image, sound, waveform or other form of information or representation. Distortion is usually unwanted, and often many methods are employed to minimize it in practice.

تشويه
إنه تغيير في الشكل الأصلي (أو سمات أخرى) من كائن، الصورة والصوت والشكل الموجي أو غيرها من المعلومات أو التمثيل. تشويه غير مرغوب فيه عادة، وغالبا ما يتم توظيف العديد من الأساليب للحد من الناحية العملية.

Distribution of the lightings **توزيع الإنارات**

Distribution pattern of microscope cracking **نمط توزيع تشقق المجهر**

DNA
it is a nucleic acid that contains the genetic instructions used in the development and functioning of all known living organisms (with the exception of RNA viruses).

الدِنا
هو الحمض النووي الذي يحتوي على التعليمات الجينية التي تصف التطور البيولوجي للكائنات الحية ومعظم الفيروسات كما أنه يحوي التعليمات الوراثية اللازمة لأداء الوظائف الحيوية لكل الكائنات الحية.

Documentation
In museum cataloguing, the process of record - keeping for each object in a collection. Documentation includes records on details of the object, provenance data and any subsequent museum use of the object.

توثيق
الأسلوب المتّبع في فهرسة المتاحف لتدوين الخواص الهامّة لمحتويات المتحف، يشمل التوثيق وصف المواد ومصادرها واستعمالاتها.

Documentation and photographic recording **توثيق وتسجيل الصور الفوتوغرافية**

Documentation technique **تقنية التوثيق**

Documentation training
Teaching skill and knowledge that enable trainees to record legibly facts about a given subject or object.

التدريب على التوثيق
تعليم المتدرّبين المهارات والمعلومات التي تمكّنهم من توثيق المواد والمواضيع بصورة سهلة وواضحة.

Domesticated plants
the list includes species or larger formal and informal botanical categories that include at least some domesticated individuals.

نباتات محلية
تشمل قائمة الأنواع النباتية أو أكبر الفئات الرسمية وغير الرسمية التي تتضمن على الأقل بعض الأفراد المستأنسة.

Drawing
The art and technique of representing an object or outlining a figure, plan, or sketch by means of lines.

رسم
تمثيل الأشكال بطريقة فنيّة وكذلك عمل الرسوم التخطيطية والمساقط.

Dried wooden objects **قطع خشبية جافة**

Drought
is an extended period of months or years when a region notes a deficiency in its water supply.

جفاف، قحط
الجفاف هو فترة ممتدة من الوقت قد تصل إلى شهور أو سنوات، وتحدث نتيجة نقص حاد في الموارد المائية في منطقة معينة.

Dry
If something is dry there is no water or moisture on it or in it.

جاف
غياب الماء والرطوبة من الشيء

Dry cleaning
The cleaning of fabrics with substantially non aqueous organic solvents.

التنظيف الناشف
تنظيف المنسوجات باستعمال مذيبات حيويّة لامائيّة.

Dry climate condition **ظروف مناخية جافة**

Dry rot
A fungal disease which attacks seasoned timbers, often causing the wood to be reduced to a dry, crumbly texture and to collapse.

نخر جاف
مرض تسبّبه الفطريّات يصيب الأخشاب المجفّفة فيحيلها المواد سريعة التفتّت.

Drying
is a mass transfer process consisting of the removal of water moisture or moisture from another solvent, by evaporation from a solid, semi-solid or liquid (hereafter product).

تجفيف
هو عملية نقل كتلة تتألف من إزالة رطوبة الماء أو الرطوبة من مذيب آخر، عن طريق التبخر من مادة صلبة، شبه صلبة أو سائلة (المنتج الآخرة).

Dry-wood termite

النمل الأبيض للخشب الجاف

Dust
consists of particles in the atmosphere that arise from various sources such as soil dust lifted up by wind, volcanic eruptions, and pollution.

غبار
هو اسم عام لأي جزيئات صلبة دقيقة التي يقدر قطرها بأقل من 50 ميكرومتر، ويحدث الغبار في غلاف الأرض الجوي لأسباب عديدة منها غبار تربة الذي تحمله الرياح وحبوب اللقاح.

Dust on the surface

غبار على السطح

Dye
A material employed for giving colour to textiles, paper, leather, wood or other products. Dyes can be natural or artificial. Dyes dissolve completely in their binding solution, unlike pigments, which remain suspended.

مادّة ملوّنة
مواد تستعمل لتلوين المنسوجات والأوراق والجلود والأخشاب وغيرها. وهي متكوّنة من مواد طبيعيّة أوإصطناعيّة مذابة في محلول رابط وكلّها على عكس الأصباغ الأخرى التي تبقى معلّقة في السائل ولا تذوب فيه.

Dyeing techniques
The various methods used to apply dye to textiles. These include: tie-dyeing, dip dyeing, batik, printing, etc.

تقنيات الصباغة
الأساليب المتّبعة في عمليّات الصباغة. منها شدّ أجزاء من القماش قبل غطسه للتحكّم بتوزيع الألوان أو تغطية أجزاء منه بالشمع لمنع اللون من الوصول إليه وتلوين المساحات المتبقّية بينها أوالتختيم بألوان مختلفة.

Dyeing with synthetic dyes
Synthetic dyes are products of chemical synthesis. They achieve a broader range of colours and render the dyes more stable to resist washing and general use.

التلوين بالأصباغ الصناعيّة
الأصباغ الصناعيّة مكونة من مواد كيمياويّة وتنتج ألوانا أكثر من الأصباغ الطبيعيّة. وهي كذلك أكثر رسوخا ومقاومة للغسيل والبلى.

Dynamic resin

راتينج ديناميكي

Dynamic system
it is a concept in mathematics where a fixed rule describes the time dependence of a point in a geometrical space. Examples include the mathematical models that describe the swinging of a clock pendulum, the flow of water in a pipe, and the number of fish each spring in a lake.

نظام ديناميكي
مصطلح في الرياضيات يصف الجمل التي تحكمها معادلات تفاضلية خطية أو معادلات تفاضلية خطية جزئية أو معادلة تفاضلية لاخطية أو معادلة تفاضلية لاخطية جزئية أو معادلة تفاضلية جبرية. جميع النماذج الرياضية التي تصف حركة نواس بسيط أو تدفق الماء في الإنبوب وغيرها, تعتبر أمثلة عن جمل حركية.

Early wood
the part of the wood in a growth ring of a tree that is produced earlier in the growing season. The cells of early wood are larger and have thinner walls than those produced later in the growing season.

خشب مبكر
هو جزء من الخشب في حلقة نمو شجرة الذي يتم انتاجه في وقت سابق من الموسم الزراعي. الخلايا من الخشب في وقت مبكر تكون أكبر وأرق الجدران من تلك المنتجة في وقت لاحق في موسم النمو.

Earthquake
it is the result of a sudden release of energy in the Earth's crust that creates seismic waves.

الزلزال
هو ظاهره طبيعية عبارة عن اهتزاز أرضي سريع يتبع بارتدادات تدعى أمواج زلزالية،وهذا يعود يعود إلى تكسر الصخور وإزاحتها بسبب تراكم إجهادات داخلية نتيجة لمؤثرات جيولوجية ينجم عنها تحرك الصفائح الأرضية.

Eaves
The eaves of a roof are its lower edges, usually projecting beyond the walls of the building to provide weather protection.

مزراب، افريز
طنف السقف هوحوافه السفلي ، وعادة تظهر ما وراء جدران المبنى لتوفير حماية من الجو.

Edible seeds
includes seeds that are directly foodstuffs, rather than yielding derived products.

البذور الصالحة للأكل
تتضمن البذور التي تؤكل مباشرة بدل تلك التي يصنع منها المنتجات.

Effective focal length
or equivalent focal length is the distance from the focal points of the lens to the respective principal planes.

البعد البؤري الفعّال
أو الطول بؤري المعادل هو المسافة من النقاط المحورية للعدسة للمساحة الرئيسية منها.

Effective focal spot
the apparent size and shape of the focal spot when viewed from a position in the useful beam.

بقعة التنسيق الفعّال
الحجم والشكل الواضح للنقطة البؤرية عندما ينظر اليها من مكان في شعاع مفيدة.

Egyptian
1- A native or inhabitant of Egypt.
2-The language of the ancient Egyptians from earliest times to about the third century AD.

مصري
1- مواطن مصري.
2- لغة مصر القديمة منذ بداية الحضارة المصريّة حتّى القرن الميلادي الثالث.

Ekihume

مادة تستخدم في التدخين للقضاء على الحشرات والتطهير

Elastomeric resin

راتنج مرن

Electromagnetic radiation
Radiation consisting of particles or waves of energy associated with electric and magnetic fields, produced by the acceleration of an electric charge. Electromagnetic radiation is emitted by matter in discrete quantities of energy called photons. The type of electromagnetic radiation— whether it be infrared, radio or visible light— depends upon its frequency.

إشعاع كهرو مغناطيسي
إشعاع يتكوّن من جسيمات أو أمواج من الطاقة الملازمة للمجالات الكهربائيّة أو المغناطيسيّة التي تولّدها الشحنات الكهربائيّة المتسارعة. هذا النوع من الإشعاع ينطلق من المواد على هيئة كميّات صغيرة من الطاقة تسمّى فوتونات. أمّا نوع الأشعّة المنبعثة فتحدّدها الذبذبة.

Electromagnetic spectrum
The range of frequencies over which electro- magnetic radiations are propagated. The lowest frequencies are radio waves; increases of frequency produce infra red radiation, light, ultra violet radiation, X-rays and gamma rays.

طيف كهرو مغناطيسي
سلسلة من الإشعاعات الكهرومغناطيسية، لكل منها تردّدها الخاص بها. الإشعاعات ذات الذبذبات القليلة هي موجات الراديو،والإشعاعات ذات الذبذبة العالية هي الأشعة دون الحمراء والضوء والأشعة فوق البنفسجيّة والأشعّة السينية والجيميّة.

Electromagnetic waves
Light, microwaves, x-rays, and TV and radio transmissions are all kinds of electromagnetic waves. They are all the same kind of wavy disturbance that repeats itself over a distance called the wavelength.

موجات كهرومغناطيسية
الضوء، والموجات الدقيقة، الأشعة السينية، والبث التلفزيوني والإذاعي وجميع أنواع الموجات الكهرومغناطيسية. انهم جميعا من نفس النوع من الاضطرابات المائجة التي تكرر نفسها على مسافة يسمى الطول الموجي.

Electron microscope
It is a type of microscope that uses a particle beam of electrons to illuminate the specimen and produce a magnified image.

مجهر إلكتروني
هو نوع من مجهر يستخدم شعاع الجسيمات الإلكترونات لإلقاء الضوء على عينة وإنتاج صورة مكبرة.

Elements
A chemical element is a pure chemical substance consisting of one type of atom distinguished by its atomic number, which is the number of protons in its nucleus.

عناصر
العنصر الكيميائي هو عبارة عن مادة كيميائية نقية تتكون من نوع واحد من الذرة تتميز بعددها النووي، والذي هو عدد البروتونات في نواته.

Elm
are deciduous and semi-deciduous trees comprising the genus Ulmus, family Ulmaceae.

خشب الدردار
جنس من الأشجار النفضية ظهرت في الميوسين منذ نحو 40 مليون سنة في ما يقابل آسيا الوسطى المعاصرة.

Elongated
having notably more length than width; being long and slender.

ممدود
شيء له طول أكثر من العرض؛ ويكون طويل ونحيل.

Elution
it is a term used in analytical and organic chemistry to describe the emergence of chemicals from the column of a chromatograph.

عملية الإستخراج
هو مصطلح يستخدم في الكيمياء التحليلية والعضوية لوصف ظهور مواد كيماوية من عمود الكروماتوجرافي.

Embryo
it is a multicellular diploid eukaryote in its earliest stage of development, from the time of first cell division until birth, hatching, or germination.

حالة جنينية
وهو لنواة متعددة الخلايا مضاعفا في مراحله الأولى من التطور، من وقت انقسام الخلية الأولى حتى تاريخ الفقس أو الإنبات.

Empenthrin
(also called vaporthrin) is a synthetic pyrethroid used in insecticides. It is active against broad spectrum of flying insects including moths and other pests damaging textile.

بيروثرويدات اصطناعية
هو استخدام البيروثرويدات الاصطناعية في المبيدات الحشرية. إنه فعال ضد طيف واسع من الحشرات الطائرة بما في ذلك الفراشات وغيرها من الآفات الضارة النسيج.

Emulsion
Liquid containing small particles of synthetic materials and other chemicals. The materials and chemicals undergo chemical changes as the water dries off, and a tough, insoluble, continuous film of paint or adhesive is formed.

مستحلب
سائل يحوي حبيبات صغيرة الحجم كيميائيّة وصناعية تتحول، عند تبخّر السائل، الى غشاء قوي متماسك من الطلاء غير قابل للإذابة في الماء.

Encapsulation
1- in chemistry, the confinement of an individual molecule within a larger molecule
2- in pharmacy, the enclosure of a medicine within a relatively stable shell for administration
3- in material science, the coating of microscopic particles with another material.

التغليف. تغليفه بكبسولة
1- في الكيمياء، وجود جزيء الفردية ضمن جزيء أكبر
2- في الصيدلة ، العلبة من الدواء داخل محتوى مستقرة نسبيا للإدارة
3- في مجال العلوم المادية، طلاء الجزيئات المجهرية بمادة أخرى.

Endosperm
it is the tissue produced inside the seeds of most flowering plants around the time of fertilization. It surrounds the embryo and provides nutrition in the form of starch, though it can also contain oils and protein.

السويداء
هي نسيج ينتج داخل بذور معظم النباتات المزهرة في وقت قريب من الإخصاب، ويحيط بالرشيم (جنين) ويوفر له التغذية في شكل نشاء، على الرغم من أنه يمكن للسويداء أن تحتوي أيضاً على الزيوت والبروتين.

Enhancement
To make greater, as in value, beauty, or effectiveness; augment. (OR) To provide with improved, advanced, or sophisticated features.

تحسين، تعزيز
لجعل الشيء أكبر ، كما هو الحال في قيمة، أوالجمال ، أو زيادة الفعالية. (أو) أن تقدم مع تحسن، متقدمة، أو ميزات متطورة.

Enhancement characteristics

تعزيز الخصائص أو المميزات

Enhancement for soil

تعزيز للتربة

Environment
The complex of physical, chemical and biotic factors as climate and soil that act upon an organism or an ecological community and ultimately determine its form and survival.

البيئة
مجموعة العوامل المادّية والكيميائيّة والحياتيّة مثل المناخ والتربة التي تؤثّر على الكائنات الحيّة أو على المجموعات فتؤثّر على هيئاتها وطول بقائها.

Environment control
The maintenance of safe levels of light exposure, humidity, temperature, air pollution, air movement, and dirt inside a building.

التحكّم بالبيئة
إتخاذ الإجراءات اللازمة للإبقاء على مستويات مقبولة من أشعّة الشمس والرطوبة والحرارة والتلوّث الجوّي وحركة الريح والأوساخ لاتشكّل خطرا على ساكني المبنى أو على محتوياته.

Environmental data monitoring

مراقبة البيانات البيئية

Environmental factor
Apart from the true monogenic genetic disorders, environmental factors may determine the development of disease in those genetically predisposed to a particular condition. Stress, physical and mental abuse, diet, exposure to toxins, pathogens, radiation and chemicals found in almost all personal care products and household cleaners are common environmental factors that determine a large segment of non-hereditary disease.

العامل البيئي
بصرف النظر عن الاضطرابات الوراثية أحادي الجين صحيح، فإن العوامل البيئية تحديد تطور المرض في هؤلاء المهيئون وراثيا لحالة معينة. الإجهاد، وسوء المعاملة الجسدية والعقلية، والنظام الغذائي، والتعرض للسموم ومسببات الأمراض والإشعاع والمواد الكيميائية الموجودة في جميع المنتجات تقريبا العناية الشخصية والمنظفات المنزلية من العوامل البيئية المشتركة التي تحدد شريحة واسعة من الأمراض غير وراثي.

Environmental reaction

تفاعل بيئي

Environmental risk management system

نظام إدارة المخاطر البيئية

Environmental Scanning Electron Energy Dispersive

مسح طاقة الالكترون المشتتة البيئية

Enzyme
Any of numerous proteins that are produced by living cells and catalyze specific biochemical reactions at body temperature.

خميرة كيميائيّة، إنزيم
بروتين تنيجه الخلايا الحيّة تعمل على تحفيز عدد من النفاعلات الكيمياوية داخل جسم الكائن.

Epoxy
or polyepoxide is a thermosetting polymer formed from reaction of an epoxide "resin" with polyamine "hardener". Epoxy has a wide range of applications, including fiber-reinforced plastic materials and general purpose adhesives.

إيبوكسي
أو إيبوكسي الراتنجات، هي مادة كيمائية تعتبر أحد أنواع اللدائن الصلبة بالحرارة. ذات مركبين : أساس (resin) ومصلب (hardener) وهي شديدة الالتصاق ومقاوم للاحتكاك والمواد الكيماوية سواء كانت أحماض أو قواعد أو مذيبات، حيث تتشكل طبقة عازلة عند جفافها. تستخدم كطلاء أو مونة أو لاصق.

Equilibrium moisture content
The moisture content at which a material neither loses nor gains moisture from the surrounding atmosphere—it has reached equilibrium with the environment.

المحتوى الرطوبي التعادلي
كمية الرطوبة الموجودة داخل المادّة التي عندها يتحقّق التوازن بين المادّة والجو المحيط بها فلا تطلق ولاتمتص أيّة كميّة من الرطوبة

Equipment
Things which are used for a particular purpose such as an operation or an activity.

معدّات
أجهزة تخدم أغراضا معيّنة لتشغيل الآلات أو لأداء عمل معين

Ethics of Conservation
these are the rules or the moral principles that are recognized in respect to conservation work. They can be different from one group to another.

أخلاقيات الصيانة
هذه هي القواعد أو المبادئ الأخلاقية التي هي المعترف بها في بخصوص عمليات الحفظ. ويمكن أن تكون مختلفة عن جماعة واحدة إلى أخرى.

Ethnic pieces
these are artifacts that are characteristics to a group of people whose members identify with each other, through a common heritage (language, culture, religion, etc) and an ideology that stresses common ancestry or endogamy.

قطع للمذاهب العرقية
هذه هي الأعمال الفنية التي هي تخص أو تميز مجموعة من الناس الذين يتم تحديد أعضاءها مع بعضها البعض، من خلال التراث المشترك (اللغة والثقافة والدين، الخ) وأيديولوجية تؤكد أن الأصل مشترك أو التزاوج.

Ethnographic
of or relating to ethnography; "ethnographical data"

أنثولوجي، الإثنوغرافية
من أو المواد المتصلة بالاثنوغرافيا؛ مثال"البيانات الاثنوغرافية"

Ethnology objects
these are artifacts of a genre of anthropological study, involving the systematic comparison of the folklore, beliefs and practices of different societies.

قطع إثنوغرافية
هذه التحف من هذا النوع من الدراسة الأنثروبولوجية، التي تنطوي على مقارنة منهجية لمعتقدات والفلكلور والممارسات من مختلف المجتمعات.

Ethyl acetate
is the organic compound with the formula CH3COOCH2CH3. This colorless liquid has a characteristic sweet smell and is used in glues or nail polish removers. Ethyl acetate is the ester of ethanol and acetic acid; it is manufactured on a large scale for use as a solvent.

خلات الإيثيل
هو مركب عضوي مع CH3COOCH2CH3 الصيغة. هذا سائل عديم اللون وله رائحة مميزة حلوة ويستخدم في المواد اللاصقة أو مزيلات الأظافر. خلات الإيثيل هو استر من الإيثانول وحمض الخليك، يتم تصنيعها على نطاق واسع لاستخدامها كمادة مذيبة.

Ethyl alcohol
also called ethanol, grain alcohol, or alcohol, a member of a class of organic compounds that are given the general name alcohols; its molecular formula is C2H5OH. Ethyl alcohol is an important industrial chemical; it is used as a solvent, in the synthesis of other organic chemicals, and as an additive to automotive gasoline (forming a mixture known as a gasohol).

إيثيل الكحول
الإيثانول وتسمى أيضا حبوب الكحول، أو الكحول، وعضو في فئة من المركبات العضوية التي يتم إعطاء اسم الكحول العامة؛ صيغته الجزيئية هي C2H5OH. ايثيل الكحول هو مادة كيميائية صناعية هامة، وهي تستخدم كمذيب في تركيب المواد الكيميائية العضوية الأخرى ، وكمادة مضافة للبنزين السيارات.

Ethylene oxide
also called oxirane, is the organic compound with the formula C2H4O. It is a cyclic ether. This means that it is composed of 2 alkyl groups attached to an oxygen atom in a cyclic shape (circular). This colorless flammable gas with a faintly sweet odor is the simplest epoxide, a three-membered ring consisting of two carbon and one oxygen atom. Because of its special molecular structure, ethylene oxide easily participates in the addition reaction, opening its cycle, and thus easily polymerizes. Ethylene oxide is isomeric with acetaldehyde.

أكسيد الإيثيلين
ويسمى أيضاً oxirane، وهو مركب عضوي بصيغة C2H4O. وهو الأثير دوري. وهذا يعني أن يكون مؤلفا من مجموعتين من الألكيل تعلق على ذرة الأوكسجين في شكل دوري (التعميم). هذا الغاز عديم اللون قابل للاشتعال مع رائحة حلوة بصوت ضعيف هو أبسط الايبوكسيد، حلقة ثلاثة إمتلاك الأطراف تتكون من اثنين من الكربون والأوكسجين ذرة واحدة. بسبب بنيتها الجزيئية الخاصة، وأكسيد الإيثيلين تشارك بسهولة في رد الفعل بالإضافة إلى ذلك ، فتح دورته، وبالتالي يبلمر بسهولة.

Ethylenediaminetetraacetic acid (EDTA) $(H20_2CCH_2)_2NCH2CH_2N(CH_2CO_2H)_2$ A polyamino carboxylic acid and a colourless, water-soluble solid. It is widely used to dissolve incrustation.

ثنائي أمينات الأثلين رباعي حامض الخلّيك
(الأمينات هي مشتقات عضويّة من النشادر) حامض عديم اللون يذوب في الماء ويستعمل لإزالة القشرة الصلدة من المواد.

Ethylene-vinyl acetate
(also known as EVA) is the copolymer of ethylene and vinyl acetate. It is a polymer that approaches elastomeric materials in softness and flexibility, yet can be processed like other thermoplastics. The material has good clarity and gloss, barrier properties, low-temperature toughness, stress-crack resistance, hot-melt adhesive water proof properties, and resistance to UV radiation.

خلات الفينيل-إيثلين
(المعروف أيضاً باسم ايفا) هو كوبوليمر من الاثيلين وخلات الفينيل. وهو بوليمر ينهج مثل المواد المرنة في ليونة ومرونة، ولكن يمكن معالجة مثل اللدائن الحرارية الأخرى. المادة شفافة وجيدة اللمعان، لها خصائص العوازل، المتانة في درجات الحرارة المنخفضة، ومقاومة الضغوط للتشقق، لاصق يذوب ساخن وله خصائص مقاومة تسرب المياه ومقاومة للأشعة فوق البنفسجية.

Eukaryotic algae
The major groups of eukaryotic algae are distinguished by photosynthetic pigments and cell structure. Green chlorophyll is easily seen in euglenoid flagellates and green algae; dinoflagellates are colorless or, like golden algae, are rich in a golden pigment that obscures chlorophyll; and cryptomonads are single-celled flagellates that have an olive, brown, blue-green, or red chloroplast.

الطحالب حقيقة النواة
تتميز المجموعات الرئيسية للطحالب حقيقية النواة التي أصباغ الضوئي وهيكل خلية. ويشاهد بسهولة الكلوروفيل الأخضر في دودية الجليدية والطحالب الخضراء، وعديمة اللون، مثل الطحالب الذهبية، هي غنية ذهبية بصبغة الكلوروفيل المحجوبة.

Evaporation of solvent (or) water

تبخر المذيبات (أو) الماء

Evolutionary history of life
this traces the processes by which living and fossil organisms evolved. It stretches from the origin of life on Earth, thought to be over 3,500 million years ago, to the present day.

التاريخ التطوري للحياة
التاريخ التطوري للحياة على الأرض هو آثار عمليات التطور للكائنات والأحافير. وهي تمتد من أصل الحياة على الأرض، يعتقد لأكثر من 3500 مليون سنة مضت ، وحتى يومنا هذا.

Excavated metal objects

قطع معدنية مكتشفة

Excavated pottery

فخار مكتشف

Excavated structures

بنايات مكتشفة

Excavation
When archaeologists or other people excavate a piece of land, they remove earth carefully from it and look for things such as pots, bones, or buildings which are buried there, in order to discover information about the past.

تنقيب
إزالة الطبقات العليى من الأرض بعناية للبحث عن أشياء مثل الخزف أو العظام أو بقايا المباني المدفونة في الأرض لغرض الحصول على معلومات تخص الأزمنة السابقة.

Excavation of objects

اكتشاف القطع

Excavation site
Archaeological site earmarked for study through excavation.

موقع يجري فيه التنقيب
موقع أثري تم إختياره لإجراء التنقيب فيه.

Exchange
to give and receive reciprocally; interchange

تبادل
لتقديم وتلقي بشكل متبادل؛ تبادل

Exert structural strength
it is the strength divided by weight.

جهد القوة البنيية
هي القوة مقسوما على الوزن.

Exhibit/Exhibits
An object or set of objects on show in a museum or gallery, typically in a showcase, as part of an exhibition

معرض/ معارض
قطعة أو مجموعة من القطع بالعرض في متحف أو معرض، وعادة في خزائن عرض وذلك كجزء من المعرض

Expansion
the amount or degree of expanding.

توسع، تمدد
كمية أو درجة التمديد أو التوسيع.

Experiment
it is a method of testing - with the goal of explaining - the nature of reality. More formally, an experiment is a methodical procedure carried out with the goal of verifying, falsifying, or establishing the accuracy of a hypothesis.

التجربة
هي طريقة للإختبار -- وذلك بهدف شرح -- طبيعة الواقع. وأكثر رسميا، التجربة هي إجراء منهجي تنفذ بهدف التحقق من تزوير، أو إنشاء دقة الفرضية.

Expertise
it is a skill or knowledge in a particular area.

خبرة، تخصص
هي مهارة أو معرفة في مجال معين.

Explosive
is a substance that contains a great amount of stored energy that can produce an explosion, a sudden expansion of the material after initiation, usually accompanied by the production of light, heat, sound, and pressure. An explosive charge is a measured quantity of explosive material.

مادة متفجرة
هو عبارة عن مادة تحتوي على كمية كبيرة من الطاقة المخزونة التي يمكن أن تنتج انفجارا، والتوسع المفاجئ للمواد بعد البداية، غالبا ما يرافقها إنتاج الضوء والحرارة والصوت والضغط. العبوة الناسفة هي الكمية من المواد المتفجرة.

Exposure time
it is the duration of light reaching the film or image sensor.

مدة التعرض
هذه هي المدة التي يصل فيها الضوء إلى الفيلم أو صورة الاستشعار.

Extermination
Extermination of insects or vermin relates to the field of pest control. The term is not preferred by pest control practitioners.

إبادة، إفناء
إبادة الحشرات أو الهوام تتعلق بمجال مكافحة الآفات. لا يفضل مصطلح من قبل الممارسين لمكافحة الآفات.

External environment
Conditions, entities, events, and factors surrounding an organization that influence its activities and choices, and determine its opportunities and risks. Also called operating environment.

البيئة الخارجية
هي الظروف، والكيانات، والأحداث ، والعوامل المحيطة التي تؤثر على تنظيم أنشطتها والخيارات ، وتحديد الفرص والمخاطر. وتسمى أيضا بيئة التشغيل.

Extraction unit
A piece of equipment designed to extract noxious fumes or gases from an area, often consisting of a fume hood/cupboard and a ventilation unit.

آلة ساحبة
أداة تسحب الأبخرة والغازات المضرّة بالصحة من مكان مّا تتكوّن من خزانة لجمع الأبخرة ومروحة لدفعها إلى الخارج

Exuviae
it is a term used in biology to describe the remains of an exoskeleton and related structures that are left after ecdysozoans (including insect, crustacean or arachnid) have moulted. The exuviae of an animal can be important to biologists as it can often be used to identify the species of the animal and even its sex.

السلاخة
وهو مصطلح يستخدم في علم الأحياء لوصف ما تبقى من الهيكل الخارجي والهياكل ذات الصلة التي تم تركها بعد ecdysozoans (بما في ذلك الحشرات والقشريات أو عنكب). وقد يكون سلخ حيوان مهم لعلماء البيولوجيا في كثير من الأحيان كما يمكن أن تستخدم لتحديد الأنواع من الحيوانات وحتى في الجنس.

Factors of degradation — **عوامل التدهور**

Factors of destruction and deterioration — **عوامل الهدم والتلف**

Factors of jointing — **عوامل الربط**

Fake practice material — **مواد مزيفة للتدريب**

Familiarization — **ألفة الشيء، التعريف**

the experience of becoming familiar with something.

الخبرة أو الألفة مع شيء ما.

Fauna — **حيوانات منطقة معينة**

or faunæ is all of the animal life of any particular region or time.

هو كل من الحياة الحيوانية من أي منطقة معينة أو الوقت.

Features — **ملامح**

in archaeology, features refer to any dug, built, or dumped evidence of human activity.

في علم الآثار، الملامح تشير إلى أي حفر، بناء، أو ملقاة دليل على النشاط البشري.

Fecal — **برازي**

Of, relating to, or composed of feces.

من، إلى، أو المتعلقة يتألف من البراز.

Ferns — **سرخس، نبات الخنشار**

it is any one of a group of about 12,000 species of plants belonging to the botanical group known as Pteridophyta. Unlike mosses, they have xylem and phloem (making them vascular plants). They have stems, leaves, and roots like other vascular plants. Ferns do not have either seeds or flowers (they reproduce via spores).

انه أي واحد من مجموعة من حوالي 12000 نوع من النباتات التي تنتمي إلى مجموعة النباتات المعروفة باسم اللازهريات الوعائية. وخلافا الطحالب، لديهم الخشب واللحاء (لجعلها النباتات الوعائية). لديهم الجذوع والاوراق والجذور مثل غيرها من النباتات الوعائية. السرخس لا يوجد لديها البذور أو الزهور (أنها تتكاثر عن طريق الأبواغ).

Fertile Crescent — **الهلال الخصيب**

it is a region in Western Asia. It includes the comparatively fertile regions of Mesopotamia and the Levant, delimited by the dry climate of the Syrian Desert to the south and the Anatolian highlands to the north. The region is often considered the cradle of civilization; it saw the development of many of the earliest human civilizations, and is the birthplace of writing and the wheel.

وهي منطقة في غرب آسيا. وتشمل المناطق الخصبة نسبيا من بلاد ما بين النهرين وبلاد الشام، تتميز بالمناخ الجاف في الصحراء السورية الى الجنوب والهضاب الأناضولية إلى الشمال. وتعتبر المنطقة غالبا ما مهد الحضارة، بل رأت في تطوير العديد من الحضارات الإنسانية الأولى، ومهد الكتابة والعجلة.

Fiberglass brush/brushes — **فرشاة/فراشي من الألياف الزجاجية**

Removes rust and dirt from metal surfaces and polishes. Fine glass bristles are mounted in a plastic case. Bristles can be screw-fed as they wear down.

يزيل الصدأ والأوساخ من السطوح المعدنية وتقوم بالتلميع. شعيرات ناعمة من الزجاج تشن في حافظة بلاستيكية. يمكن أن يكون الشعر الخشن المسمار التي تغذيها كما أبلى.

Fibre
A thin thread of a natural or artificial substance, especially one that is used to make cloth or rope.

ليفة
خيوط رفيعة مصنوعة من مواد طبيعية تستعمل لصنع الأقمشة أو الحبال

Fibre examination
Tests carried out to study the qualities of a piece of cloth or a length of thread.

فحص الألياف
الفحوص التي تجرى غلى الألياف والحبال لدراسة خواصّها.

Filaments
an electrical filament used to emit light in an Incandescent light bulb.

شعيرات
خيوط كهربائية تستخدم لينبعث ضوء لمبة في ضوء ساطع.

Filling in gaps

سد الثغرات، حشوة في الفراغات

Film sensitive

فيلم حساس

Film sensitivity

حساسية الفيلم

Finding

اللقية
شيء نفيس يكتشف، أدوات صغيرة، نتائج

Fine Art
or the fine arts describes an art form developed primarily for aesthetics and/or concept rather than practical application. Art is often a synonym for fine art, as employed in the term "art gallery". Historically, the five greater fine arts were painting, sculpture, architecture, music and poetry, with minor arts including drama and dancing. Today, the fine arts commonly include the visual art and performing art forms, such as painting, sculpture, collage/assemblage, installation, calligraphy, music, dance, theatre, architecture, photography, conceptual art, and printmaking.

الفنون الجميلة
هي التي تصف شكل من اشكال الفن وضعت أساسا لعلم الجمال و / أو مفهوم بدلا من التطبيق العملي. الفن هو في كثير من الأحيان مرادفا للفنون التشكيلية، كما عمل في "معرض الفن" الطويل. تاريخيا، كانت أكبر خمسة فنون جميلة هي الرسم والنحت والعمارة والموسيقى والشعر والفنون مع قاصر بما في ذلك الدراما والرقص. اليوم، الفنون الجميلة تشمل عادة الفنون البصرية وأشكال الأداء الفنية، مثل لوحة الكولاج والنحت / التجميع والتركيب والخط والموسيقى والرقص والمسرح والعمارة والتصوير الفوتوغرافي، والفن المفاهيمي، والطباعة.

Fine tools

الأدوات الدقيقة

Finishing
processes that are applied to a workpiece's surface.

التشطيب، اللمسات الأخيرة
العمليات التي يتم تطبيقها على سطح شغل ما.

Fire
is the rapid oxidation of a material in the chemical process of combustion, releasing heat, light, and various reaction products.

نار
هو أكسدة السريع لمواد كيميائية في عملية الاحتراق، والإفراج عن الحرارة والضوء، والمنتجات رد فعل مختلف.

First aid

is the provision of initial care for an illness or injury. It is usually performed by a non-expert person to a sick or injured person until definitive medical treatment can be accessed.

الإسعافات الأولية

هو توفير الرعاية الأولية لمرض أو إصابة. تتم عادة عن طريق شخص غير الخبير في الشخص المريض أو المصاب إلى العلاج الطبي نهائية يمكن الوصول إليها.

Fissures

a narrow opening or crack of considerable length and depth usually occurring from some breaking or parting.

شقوق، فجوات، انصداع

فتحة ضيقة أو الكراك من طول وعمق كبير عادة ما تحدث من بعض كسر أو فراق

FL (Spectrophotofluorometer)

Instrument that produces X-ray images from fluorescent screens. It is commonly used for chest X-ray screening, e.g. to diagnose tuberculosis or lung cancer.

مقياس فوتومترفلوري طيفي

آلة تصوّر بواسطة الأشعّة السينيّة باستخدام المسطّحات الفلوريّة.ِائعة الإستعمال في تصوير الرئتين لتشخيص الإصابة بمرض السل أو السرطان

Flame shaped groups

مجموعات على شكل لهب

Flammulina

is a genus of fungi in the Physalacriaceae family. The genus, widespread in temperate regions, has been estimated to contain 10 species.

جنس من الفطريات

هو جنس من الفطريات في الأسرة Physalacri-aceae. وقدرت جنس، على نطاق واسع في المناطق المعتدلة، وتحتوي على 10 نوعا.

Flammulina Velutipes

are long, thin white mushrooms used in East Asian cuisine.

إينوكيتاكي

نوع من أنواع الفطر، وهو فطر طويل عودي الشكل

Flat textiles

A term usually refers to carpets, rugs and hangings made from fibre, in distinction from costumes, toys and upholstery.

منسوجات مسطّحة

قطع السجّاد أو البسط أو السديلات المصنوعة من النسيج وما شابهها ما عدا الملابس والمنتجات الأخرى من نوع الدمى والنجود.

Flavones

are a class of flavonoids based on the backbone of 2-phenylchromen-4-one (2-phenyl-1-benzopyran-4-one) shown on the right.

فلافونيس

هي فئة من الفلافونويد على أساس العمود الفقري لل2 - phenylchromen - 4 - واحد (2 - فينيل1 -1 benzopyran- - 4 - واحد).

Flood destruction

دمار سببه الفيضان

Flora

A flora (with a lower case 'f') refers to the plant life occurring in a particular region, generally the naturally occurring or indigenous plant life. A Flora (with a capital 'F') refers to a book or other work describing a flora and including aids for the identification of the plants it contains such as botanical keys and line drawings that illustrate the characters that distinguish the different plants.

حياة نباتية

النباتات إما تشير إلى الحياة النباتية التي تحدث في منطقة معينة، وعموما الحياة النباتية التي تحدث بشكل طبيعي أو من السكان الأصليين. أوفلورا تشير إلى كتاب أو أي عمل آخر يصف النباتات ليساعد على تحديد النباتات أنه يحتوي على مفاتيح النباتية والرسومات التي توضح خط الأحرف التي تميز نباتات مختلفة.

Fluorescence
A form of luminescence in which substances are capable of absorbing light of one wavelength or colour and, in its place, emitting light of another wavelength or colour.

تفاور
إشعاع ضوئي منبعث من مادّة باستطاعتها امتصاص ضوء ذي لون معيّن وطول موجي معيّن وإطلاقه بلون مختلف وطول موجى آخر.

Fluorescent photography
Process that records the glow or visible light given off by certain substances when they are irradiated by ultraviolet rays.

تصوير فلوري
طريقة توثيق الوهج أو الضوء المرئي المنبعث من مادّة معيّنة عند تعرّضها للإشعاعات فوق البنفسجيّة.

Foam
is a substance that is formed by trapping many gaseous bubbles in a liquid or solid.

رغوة
هو المادة التي تتشكل من خلال محاصرة فقاعات غازية كثيرة في سائلة أو صلبة.

Folkloric
traditional customs, tales, sayings, dances, or art forms preserved among a people.

فلكلورية
العادات التقليدية، الحكايات ، الأمثال، والرقصات، أو الحفاظ على الأشكال الفنية بين الناس.

Follow up training

متابعة التمرين

Form
refers to the shape, visual appearance, or configuration of an object.

نموذج
يشير إلى الشكل والمظهر المرئي، أو تكوين كائن.

Format
a computer command to prepare hard disks.

تصميم
أمر للكمبيوتر لإعداد الأقراص الصلبة.

Formation
an act of giving form or shape to something or of taking form.

تشكيل
فعل إعطاء شكل إلى شيء أو اتخاذ النموذج.

Formicidae
Ants are social insects of the family Formicidae and, along with the related wasps and bees, belong to the order Hymenoptera.

فورميسيديا
النمل والحشرات الاجتماعية لأسرة الفورميسيديا، جنبا إلى جنب مع الدبابير والنحل ذات الصلة، تنتمي إلى النظام غشائيات الأجنحة.

Fort
Building or group of buildings intended primarily to serve as fortified posts or residences, belonging to princes or noblemen in Europe during the Middle Ages.

حصن
مبنى محصّن او مجموعة من المباني المحصنة كانت مسكنا لأحد النبلاء او الامراء في اوروبا خلال العصر الوسيط

Fossil are the preserved remains or traces of animals (also known as zoolites), plants, and other organisms from the remote past.	**أحفورة** هي بقايا حيوان أو نبات محفوظة في الصخور أو مطمورة تحت تحللها خلال الأحقاب الزمنية.
Foundation the portion of a building's structure that transfers the weight of the building into the ground strata.	**أساس** جزء من هيكل المبنى الذي ينقل الوزن من المبنى في طبقات الأرض.
Fourier Transform infrared Optical microscope	**تحويل فوريه مجهر ضوئي للأشعة تحت الحمراء**
Fourier transform infra-red spectroscopy (FT-IR) A technique which is used to obtain infrared spectral data from a solid, liquid or gas. The data are then turned into an actual spectrum by using a mathematical technique developed by Fourier.	**الرسم بالأشعّة دون الحمراء باستعمال منوال فورييه** أسلوب للقياس يعتمد على استخراج مجموعة من البيانات التي تخص الإشعاعات دون الحمراء الصادرة عن جسم صلب أو عن غاز. يتم تحويل البيانات إلى طيف حقيقي باستعمال المعادلات الرياضية المعروفة باسم "منوال فورييه".
Fracture is the (local) separation of an object or material into two, or more, pieces under the action of stress.	**الانكسار** هو انفصال موضعي لجسم أو مادة إلى قطعتين أو أكثر تحت تأثير الإجهاد.
Fragilaria	**خلايا طولية الشكل**
Fragile objects	**قطع هشة، قابلة للكسر**
Fragments A fragment of something is a small piece or part of it.	**كسرة** قطعة صغيرة من شيء.
Freeze drying at normal pressure	**تجفيف بالتجميد في الضغط الطبيعي**
Freeze-drying it is a dehydration process typically used to preserve a perishable material or make the material more convenient for transport. Freeze-drying works by freezing the material and then reducing the surrounding pressure to allow the frozen water in the material to sublime directly from the solid phase to the gas phase.	**تجفيف بالتجميد** هي عملية التجفيف التي تستخدم عادة للحفاظ على المواد القابلة للتلف أو جعل المادة أكثر ملاءمة للنقل. تجميد التجفيف يعمل عن طريق تجميد المواد والحد من ثم الضغط المحيطة للسماح المياه المجمدة في المواد إلى سامية مباشرة من مرحلة الصلبة إلى مرحلة الغازية.
Freezing or solidification is a phase change in which a liquid turns into a solid when its temperature is lowered below its freezing point.	**تجمد** مصطلح فيزيائي، التجمد أو التصلب هي عملية التي يتحول فيها سائل إلى صلب حين تصل درجة حرارته إلى درجة التجمد. كما تعتبر عملية الذوبان العملية المضادة (تقريباً) لعملية التجمد ،بمعنى أنها عملية تحول الصلب إلى سائل.

Frequency

The number of cycles, oscillations or vibrations of a wave motion in one second. This term is used in connection with the electromagnetic spectrum, to indicate the amount of energy transmitted by various parts of the spectrum. The more frequent the waves, the more energy they carry and the greater their potential to damage objects.

ذبذبة. تردّد

عدد الدورات أو الإهتزازات التي تولّدها حركة موجيّة في ثانية واحدة. وهي مقياس يؤشّر إلى كميّة الطاقة المنبعثة من الإشعاعات داخل الطيف الكهرومغناطيسي. كلما ازداد عدد الذبذبات ازدادت كميّة الطاقة المنبعثة ومعها التلف الممكن إحداثه.

Frozen

the result of freezing.

مجمد

ماينتج عن عملية التجمد

Frustules

A frustule is the hard and porous cell wall or external layer of diatoms.

فروستوليس

هو جدار الخلية الثابت والتي يسهل اختراقها، تتألف من السيليكا ومغطاة بطبقة من مادة عضوية

Fume

In common usage, more usually “fumes”, a gas or vapor that smells strongly or is dangerous to inhale.

دخان، بخار

Fumigation

The process of exposing objects, often in a vacuum or air-tight chamber, to poisonous gases or vapour: to destroy insects, fungi or other life forms that may endanger them. The chemicals used in fumigation are often highly dangerous to humans.

التطهير بالتبخير

عمليّة تعريض المواد للغازات أو الأبخرة السامّة داخل غرفة مفرّغة من الهواء وذلك لقتل الحشرات والفطريات أو أيّة كائنات ضارّة أخرى علما بأن أبخرة المستعملة شديدة الخطر للصحّة

Fumigation agents

عوامل التطهير بالتبخير

Fumigation in chambers

التطهير بالتبخير في غرف، قاعات

Fumigation technique

تقنية التطهير بالتبخير

Function of museum

these are five, which are: 1) Documentation 2) Conservation 3) Research 4) Exihibition 5) Education

وظيفة المتحف

وهذه هي خمسة : (1) توثيق 2) الحفاظ 3) أبحاث 4) معارض 5) التعليم

Functional structure

A company organised with a functional structure groups people together into functional departments such as purchasing, accounts, production, sales, marketing.

الهيكل الوظيفي

الشركة التي تنظم مجموعات بهيكل وظيفي معا في الإدارات الفنية مثل، شراء حسابات والإنتاج والتسويق، والمبيعات.

Fungal decay
Timber is only vulnerable to fungal attack if the four following conditions are met: moisture, oxygen, temperature and food.

اضمحلال الفطرية
الأخشاب فقط عرضة للهجوم الفطرية إذا تم استيفاء الشروط الأربعة التالية : الرطوبة والأكسجين، ودرجة الحرارة والغذاء.

Fungal specimens

عينات فطر

Fungus (pl. Fungi)
Fungi are simple microscopic plants which contain no chlorophyll. There are at least 100,000 different species of fungi. Fungi cause staining and weakening of many types of materials. The best way to control the growth of mould is to maintain relative humidity below 70–80% and to provide good air movement.

فطريّات
نباتات مجهريّة بسيطة التركيب لاتحوي المادة الخضراء. يوجد منها أكثر من 100000 صنف. من مضارّها أنّها توهن وتبقّع المواد. أكفأ الطرق لإيقاف تكاثرها هي التحكّم بالرطوبة بحيث لاتزيد عت 70%-80% وكذلك توثير تهوية جيّدة.

Fur
it is a synonym for hair, used more in reference to non-human animals, usually mammals; particularly those with extensive body hair coverage.

فراء، فرو
وهو مرادف للشعر، وتستخدم أكثر في اشارة الى الحيوانات غير البشرية، وعادة ما الثدييات ، ولا سيما مع هيئة تغطية واسعة الشعر.

Future conservators

مختصي الصيانة والترميم مستقبلياً

Future restoration

ترميم مستقبلي

Gas concentrations effective

تركيزات غاز فعّالة

Gas generator
is usually refers to a device, often similar to a solid rocket or a liquid rocket that burns to produce large volumes of relatively cool gas, instead of maximizing the temperature and specific impulse.

مولد الغاز
وعادة ما يشير إلى الجهاز، وغالبا ما يشبه الصواريخ الصلبة أو السائلة صاروخ التي تحرق لإنتاج كميات كبيرة من غاز بارد نسبيا، بدلا من تعظيم درجة الحرارة والاندفاع معينة.

Gauze
it is a thin, translucent fabric with a loose open weave.

الشاش
الشاش هو قماش رقيق كثير الثقوب مصنوع من القطن أو الحرير، أو الخيوط الصناعية.

Gelatin
A complex protein extracted from animal cartilage and bones. It is soluble in water; it also sets to a jelly. Gelatin is used in foods and photography, and as an adhesive.

هلام. جلاتين
بروتين معقّد التركيب يستخرج من غضاريف الحيوانات وعظامها يتحوّل الى مادّة هلاميّة بعد ذوبانه في الماء. يستعمل الجلاتين في الطعام وفي التصوير الفوتوغرافي وكذلك كمادّة لاصقة

Genera (singular: Genus)
the usual major subdivision of a family or subfamily in the classification of organisms, usually consisting of more than one species.

أجناس (بصيغة المفرد: جنس)
تقسيم المعتادة الرئيسية للأسرة أو فصيلة في تصنيف الكائنات الحية ، تتكون عادة من أكثر من نوع واحد.

General conservation	**صيانة عامة**
General information	**معلومات عامة**
Geographic science	**العلوم الجغرافية**
Geological life	**الحياة الجيولوجية (علم الأرض)**
Geological profile	**المظهر الجانبي الجيولوجي**
Geophysicist	**المختص بعلم الجيوفيزيائي**
Gilded copper	**نحاس مذهب**
Gilt objects A gilded object is described as "gilt", where metal is gilded it was traditionally usually silver in the West, to make silver-gilt objects.	**قطع مطلية بالذهب** توصف قطعة بأنها "مذهب"، حيث المعدن هو مذهب كان تقليديا الفضة عادة في الغرب، لجعل الفضة المذهبة الكائنات.
Ginkgo it is a genus of highly unusual non-flowering plants with one extant species, G. biloba, which is regarded as a living fossil.	**الجنكة** هو جنس من النباتات غير مألوفة غير المزهرة مع أحد الأنواع موجودة ، وزاي بيلوبا، الذي يعتبر الذين يعيشون الاحفوري.
Glass Hard, transparent substance that is used to make things such as windows and bottles.	**زجاج** مادة صلدة شفّافة تستعمل في النوافذ ولصنع القناني.
Glass Microballoons	زجاج بالوني مجهري
Glass transition point	نقطة تحول الزجاج
Glucose it is a simple sugar (monosaccharide) and an important carbohydrate in biology. Cells use it as a source of energy and a metabolic intermediate.	**جلوكوز** سكر النشا أو العنب، هو نوع من السكر ينتج عن عملية التمثيل الضوئي في النبات الأخضر. ويعد الجلوكوز المصدر الرئيسي لطاقة معظم الكائنات الحية، بما فيها الإنسان.
Glue	صمغ
Gluten	الغلوتين، الدابوق: مادة بروتينية دبقة في الدقيق، غراء
Gold Yellow malleable ductile metallic element that occurs chiefly free or in a few minerals and is used especially in coins, jeweler, and dentures.	**ذهب** فلز أصفر اللون مطواع قابل للطرق يستخرجمن المناجم حيث يوجد بصورة طليقة أو مخلوطا بفلزّات أخرى. يستعمل لسك النقود وصنع الجواهر والأسنان الصناعيّة.
Good penetration	**اختراق جيد**
Graphs	الرسوم البيانية
Grass	عشب

Gravers	أزاميل
Grinder cleaning	**التنظيف بالطحن أو السحق**
Groan stick	**عصا التأوه** أنابيب ملونة متنوعة تعمل صوت أنين عندما ترفع
Groundwater	المياه الجوفية
Growing season	موسم التكاثر
Growth increment	نمو الإضافة، التزايد
Guidance Help or advice for example advice on vocational or educational problems given to students.	**هداية. قيادة** ملاحظات تعليميّة تقدّم لغرض المساعدة مثل إرشاد التلاميذ حول المسائل التعليميّة أو الحرفيّة
Gum	صمغ، علكة
Gymnosperm small embryonic	نباتات عارية البذور الجنينية الصغيرة
Gymnospermae	عاريات البذور
Gymnosperms	عاريات البذور
Gypsum	جبس، جص
Hand grinders	أدوات طحن أو صقل يدوية
Handcars	سيارات سكة حديد صغيرة تعمل يدوياً
Handing objects	**تسليم، التعامل مع القطع**
Handling Examining (as by feeling, touching, or moving) with the hand.	**تدبّر. تناول** التفحّص بواسطة الحس أو اللمس أو التحريك باليد.
Handling ability	**مقدرة على التسليم، التعامل**
Handling fragile excavated objects	**التعامل مع القطع المكتشفة الهشة**
Handling of equipment	**التعامل مع المعدات**
Hands-on Conservation Providing direct practical experience in conservation work.	**حماية مباشرة** الإعتماد على التجربة العمليّة المباشرة في أعمال العناية بالآثار التراثيّة. (التدريب العملي للصيانة)
Hard disk	القرص الثابت
Hard film	الفيلم الثابت
Hard X-ray	أشعة سينية صلبة وثابتة
Harden	صلب، قوي
Hardener	مصلب، مقوي

Hardwood
Wood obtained from a class of tree known as Angiosperms, such as birch, oak, eucalyptus, maple and poplar. These trees are characterised by broad leaves and are usually deciduous in temperate zones. While most of these trees have strong, hard woods, the term does not refer to a wood's strength; some hardwoods, like balsa, are actually quite soft.

خشب صلد
الخشب المستحصل من الأشجار النفضيّة ذات ألأوراق الكبيرة والبذور الوعائيّة مثل البتولا والبلّوط واليوكالبتوس والإسفندار والحور. هذه الأشجارذات أخشاب قويّة عموما ولو إنّ منها ما تنتج أخشابا رقيقة القوام مثل اشجار البولصا.

Hardwood tracheid — قصيبية صلبة

Harmful — مضر، مؤذ

Harmful insects — حشرات ضارة

Harmful salts — أملاح ضارة

HDD (High definition drive) Hard disk drive, a computer device which stores digitally encoded data.

أداة خزن إلكترونيّة عالية الوضوح
جهاز إلكتروني فائدته خزن البيانات الرقميّة.

Health hazardous — الخطورة على الصحة

Health impact — تأثير على الصحة

Heartwood

الجلب
خشب القلب الصلب في جذع الشجرة

Heat — حرارة

Heat application
The process of applying heat to a substance or body to raise its temperature or change its state.

التسخين
عمليّة إحماء المواد أو الأجسام لرفع درجة حراراتها أو لإذابتها أو تبخيرها.

Heat pencil solder — قلم رصاص حراري للحام

Height — ارتفاع

Hemicelluloses — هو جزء لايتجزأ في جدران خلايا النباتات

Hemlocks

الشوكران
نبات يستخرج من ثمره شراب سام

Hide glue — **إخفاء الصمغ**

High alcohol — **كحول عالي**

High boiling point — **درجة غليان عالية**

High chemical reaction — **تفاعل كيميائي عالي**

High humidity — **رطوبة عالية**

High performance liquid chromatography (HPLC) **فصل كروموتوغرافي عالي الأداء للمحاليل**
Chromatographic technique that separates the components of a mixture by pumping a small quantity of it into small diameter tubes, and is used in biochemistry and analytical chemistry to identify, quantify and purify the individual components of the mixture.
تقنية تستعمل لفصل المركّبات الموجودة في المحاليل بعد حقنها داخل حزمة من الأعمدة الدقيقة المزوّدة بالكواشف التي تتعرّف على مكوّنات المحاليل. يستخدم هذا الأسلوب في الكيمياء الحيويّة والكيمياء التحليليّة للتعرّف على نوعيّة وكميّة المركّبات في المخلوط

High tech X-ray equipment **معدات عالية التقنية للأشعة السينية**

High temperature **درجة حرارة عالية**

Higher alcohol method **طريقة الكحول الأعلى**

Higher alcohol treatment **معالجة بالكحول الأعلى**

Hippodrome **مضمار سباق الخيل**
Racecourse first used in Ancient Greece and later became popular in the Abbasid period. It is used for horse and chariots races and for athletics.
احد انماط البناء التي ابتدعت في بلاد الاغريق وشاع استعماله في القصور العبّاسيّة هو مضمار يقام فيه سباق الخيل والمركبات التي تسحبها الخيول و كذلك الالعاب الرياضيه

History **تأريخ**
Chronological record of significant events (as affecting a nation or institution) often including an explanation of their causes.
سجل مرتّب زمنيّا للأحداث ذات الأهميّة لأمّة مّا أو مؤسّسة مّا وكثيرا ما يشمل كذلك شرحا لتلك الأحداث

Hominidae **القردة العليا**
as the term is used here, form a taxonomic family, including four extant genera: chimpanzees, gorillas, humans, and orangutans.[1] In the past, the term was used in the more restricted sense of humans and relatives of humans closer than chimpanzees.
القردة العليا عبارة عن فصيلة حيوية تتضمن البشر، الشمبانزي، الغوريلا والأورانغوتان.

Homo انسان

Homo Sapiens الانسان العاقل

Homobasidiomycetes من أجناس الفطر

Horizontally أفقياً

Hornworts **هورنورث**
من أنواع النباتات لها قرون مطولة

Horsetails **الكنباث، أذناب الخيليات**
جنس من النباتات الوعائية

Hot-melt صهر-حامي

Hot-melt adhesives(ELVAX) لاصقات بالصهر الحامي (اليفيكس)

House termite نمل أبيض منزلي

How to operate **كيف تعمل**

Human	انسان
Human cultures	**حضارات إنسانية**
Human disaster	**كارثة انسانية**
Humidification The gradual introduction of moisture, often through the use of mechanical devices, for example, humidifiers.	**ترطيب** إدخال الرطوبة تدريجا الى الجو بواسطة الوسائل الميكانيكيّة مثل أجهزة ضبط الرطوبة في هواء المباني.
Humidify equipment	**معدات ترطيب**
Humidifying device	**جهاز للترطيب**
Humidity	الرطوبة
Humidity attack in buildings Dampness attacks buildings in two ways. 1- Direct water penetration from driving rain or rising underground water. 2- Condensation inside the building when dew point of air is reached.	**الرطوبة في المباني** تنفذ الرطوبة إلى المباني عن طريقين: 1- مباشرة من الأمطار والمياه الجوفيّة الصاعدة من أسفل ألأرض بالخاصّية الشعريّة. 2- بسبب تكاثف بخار الماء داخل المبنى عندما تنخفض درجة الحرارة ألى الحدّ الذي يحصل فيه الإشباع (درجة التكاثف).
Humidity control Means of limiting or regulating the humidity in the air, by using air-conditioning or dehumidifying equipment.	**التحكّم بالرطوبة** الوسائل المتّبعة لضبط الرطوبة في الهواء الموجود داخل المباني وذلك بواسطة أجهزة التكييف أو مجفّفات الجو.
Hydration	إضافة ماء
Hydrogen (H)	عنصر الهيدروجين
Hydrolysis	تحليل بالماء
Hydroxyl groups(OH)	مجموعات الهيدروكسيد
Hygroscopic	استرطابي، مسترطب
Hymenoptera	غشائيات الأجنحة
ICP - (In-Circuit Programming) A method for adding software logic to an integrated circuit after fabrication. Insects.	**برمجة دورة إلكترونيّة قائمة** إضافة منظومة من البرامج الإلكترونيّة من النوع الذي يضبط عمل الحاسيات إلى دورة متكاملة موجودة داخل ذاكرة الحاسية.
Idea of conservation	**فكرة للصيانة والحفظ**
Identification methods The identification of something is the recognition that it exists, is important, or it is true.	**طرق التعرّف على الأشياء** الأساليب المتّبعة في دراسة الأشياء لمعرفة مدى أهميّتها أو التأكّد من وجودها.
Identifying	**تحديد**
Illuminance or luminance The intensity of light falling on a surface. This could also be described as the brightness of the light. Illuminance is measured in lux.	**كثافة الدفق الضوئي** شدّة سطوع الضوء الساقط على سطح مّا .“لوكس“ ووحدة قياس ذلك هي

I

Illumination — إضاءة، تنوير

Image Information — معلومات الصورة

Images — الصور

Imaging — **تكوين الصور**
The process of forming images that represent tings such as sound waves, temperatures, chemical activity.
أسلوب تمثيل موجات الصوت ودرجات الحرارة والتفاعلات الكيمياويّة بالصور.

Imaging plate — **لوح تصويري**
Photo sensitive phosphor plate used to record X-ray images.
لوح فسفوري حسّاس للضوء يستخدم للتصوير بالأشعّة السينيّة.

Impractical — غير عملي

Impregnation — نقع، تلقيح

Incandescent lamp — مصباح وهاج

Inclusion — شيء متضمن

Inconspicuous — غير واضح، غير بارز

Inductively Coupled Plasma Mass Spectrometery (ICP-MS) — **التحليل الطيفي بإضافة كتلة البلازما المضاعفة**

Inert — **مادّة خاملة، غير فعّالة**
A material which does not react chemically and will not cause chemical damage to objects.
مادّة غير قادرة على التفاعل كيمياويّا مع المواد الأخرى ولذا لاتسبب لها الأضرار.

Inert gas — **غاز خامل**

Infestation of insect — **غزو من الحشرات**

Informative — إعلامي، إخباري، معلوماتي

Infra Red (IR) — الأشعة تحت الحمراء

Infrared photograph — **صورة بالأشعة تحت الحمراء**

Infrared photography — **تصوير بالأشعة تحت الحمراء**

Ingenuity — براعة، إبداع

Inhibitor — **الصاد**
عامل يبطىء النشاط الكيميائي

Injection — حقن

Injector — محقن

Inorganic — غير عضوي

Insect — **الحشرات**
Any of numerous small invertebrate animals as spiders. Some insects are disease carriers like mosquitoes, others are beneficial because they pollinate plants, like butterflies and produce useful substances like bees.
كائنات لافقريّة صغيرة الحجم كالعناكب. منها ما ينقل الأمراض مثل البعوض ومنها ما هو نافع مثل الفراشات التي تلقّح الأزهار.

Insect attack **هجوم الحشرات**

Insecticidal **مبيد للحشرات**

Insecticide مادة مبيدة للحشرات

Insecticide in spacious area **مبيدة الحشرات في مساحة واسعة**

Insects trap **مصيدة الحشرات**
A general name for a variety of devices used to catch and hold crawling insects.
مجموعة الآلات التي تستعمل للقبض على الحشرات الزاحفة.

Inside structure **داخل هيكل، بنية**

Insoluble غير ذائب

Instant adhesive **لاصق جاهز**

Institutions مؤسسات، معاهد

Instrument **آلة. أداة. جهاز قياس**
1- Tool or device that is used to do a particular task, especially a scientific task.
2- Device that is used for making measurements of something such as the speed of a vehicle or the intensity of sound in a given place.
1- أداة تؤدّي مهمّة معيّنة، وخاصّة في مجال البحوث العلميّة.
2- أداة لقياس الأشياء مثل سرعة وسائط النقل أو شدّة الصوت في مكان مّا.

Instrumental analysis **الفحص بواسطة الآلات**
Investigating analytes using scientific instruments.
فحص وفرز عناصر المادّة عن بعضها البعض ودراستها باستعمال الأدوات العلميّة.

Intangible **غير ملموس. غير مدرك**
is most commonly used to describe economic intangibles that are recognized but not quantified within a given theory of economics.
هو الأكثر استخداما لوصف غير الملموسة الاقتصادية التي يتم التعرف عليها ولكن ليس كميا ضمن نظرية معينة من الاقتصاد.

Integrated pest management **خطّة متكاملة لمواجهة الآفات**
Management of agricultural and horticultural pests that minimizes the use of chemicals and emphasizes natural and low-toxicity methods (as the use of crop rotation and beneficial predatory insects).
الإجراءات المزمع اتخاذها لصد ضرر الآفات التي تصيب الزراعة والبستنة دون اللجوء للمواد الكيمياويّة بل بالإعتماد على الطرق الطبيعيّة قليلة السمّيّة مثل تعاقب الزرع واستخدام الحشرات الكاسرة.

Integuments أغشية، اهاب

Interdisciplinary **متداخل التخصصات**

Interior stress **الإجهاد الداخلي**

Intermolecular **بيجزيئي**
موجود أو عامل بين الجزيئات

Internal structure التركيب الداخلي

International cooperation — **تعاون دولي**

Internationalized — تدويل

Interpretation — تفسير، ترجمة

Introduction — **تقديم. استهلال. توطئة**
The act or process of introducing a book, a system or a person.
عرض لكتاب أو شرح لنظام معيّن أو تعريف شخص على آخر.

Investigate — يتحقق، يبحث، يفحص

Investigation — تحقيق، بحث، فحص

IPM system principle — مبادئ نظام الإدارة الموحدة للآفات

Iron — حديد

Iron hinge — مفصل حديدي

Irradiation distance — مسافة الإشعاع (تعرض للأشعة)

irradiation time — وقت تعرض للإشعاع

Islamic — **إسلامي**
Belonging and relating to Islam.
خاص بالإسلام

Islamic enamel glass — **صنعة زجاجيّة إسلاميّة مطليّة بالمينا**
Glass enamel is made by fusing powdered glass by firing. The powder melts, flows and then hardens to a smooth, durable, vitreous coating. The technique achieved new glories under the Islamic dynasties, more especially for the decoration of lamps. The earlier ones are to be assigned to the thirteenth century but the majority belongs to the fourteenth century and later.
يصنع المينا الزجاجي من صهر الزجاج المطحون، فيتجمّد السائل على سطح الزجاج على هيئة غشاء سلس متين القوام. هذه الطريقة بلغت ذروتها في الحقبات الإسلاميّة حيث إستعملت لتزيين المصابيح. يعود تاريخ أقدم النماذج المتوفّرة منها للقرن الثالث عشر الميلادي ولكن الأكثريّة الساحقة منها صنعت في القرن الرابع عشر أو ما بعده.

Islamic wooden objects — **المصنوعات الخشبيّة الإسلاميّة**
Muslim craftsmen left us many examples of woodwork. The earliest example is the minbar at Qairawan. It is of turned wood and was made in Samarra in 862 CE. Woodcarving characterized by flowing designs was very popular in Egypt and Syria during the 13th century. Some inlaid with ivory, bone or mother of pearl.
أقدم عمل شاخص من هذا الصنف هو منبر الجامع الكبير في قيروان الذي صنع في سامرّاء سنة 862. شاع استعمال الخشب المنحوت المزيّن بالأشكال المسدولة في سوريا ومصر في القرن الثالث عشر. منها ما هو مطعّم بالعاج أو عظام الحيوانات أو الأصداف.

Isolated space — المسافة أو المساحة المعزولة

Isolation — عزل

Isopteran(Termite) — الأرضة (رتبة النمل الأبيض)

J

Japan Center for Institutional Cooperation in Conservation	**مركز اليابان للتعاون المؤسسي في الصيانة**
Japanese Oak	بلوط ياباني
Japanese paper	ورق ياباني
Japanese termite	نمل أبيض ياباني
Jars	جرار
Jewellery Ornament that people wear, for example rings, bracelets, and necklaces. It is often made of a valuable metal such as gold, and sometimes decorated with precious stones.	**مجوهرات** حليات كالحلقات أو الأسورة أو العقود مصنوعة على الأغلب من معادن نفيسة مثل الذهب ومزوّقة بالأحجار الكريمة.
Joining parts	**أجزاء منضمة**
Joint A joint is the place where two things are fastened or fixed together.	**مفصل** محل إلتقاء شيئين مربوطين مع بعض.
Jurassic Period	عصر الجوراسي

K

Kernel	جوهر الشيء، النواة
Kiln peeling	تقشير الفرن
Kimono Item of Japanese clothing. It is long, shaped like a coat, and has wide sleeves.	**كيمونو** رداء ياباني طويل يشبه السترة وله كمّان عريضان.
Klucel G A substance applied to leather to guard against deterioration due to red rot attack. This treatment is carried out before the application of a protective layer of wax.	**كلوسيل جي** مادّة توضع على الجلود لحمايتها من التلف الذي يسبّبه العفن الأحمر قبل معالجتها بالشمع.

L

Laboratory Building or room where scientific experiments and research are carried out.	**مختبر** مبنى أو حجرة مخصّصة لإجراء التجارب والبحوث العلميّة
Lack of sterilizing	**عدم وجود تعقيم**
Lacquer	ورنيش، دهان اللك
Lactitol	هو كحول وسكر يستخدم كبديل للتحلية

Lamination A process of reinforcing fragile sheet material, usually using transparent or translucent sheets of plastic or paper. The technique is not an approved conservation practice. It should never be used for valuable items because it can be virtually impossible to remove without damaging the item.	**تصفيح** طريقة تقوية الدقائق المعدنيّة أو الخشبيّة الضعيفة القوام بلصقها على صفائح شفّافة أو نصف شفّافة مصنوعة من البلاستيك أو الورق. لا ينصح باستخدام هذه الطريقة لتقوية المواد الأثريّة نظرا لإستحالة إزالة الصفائح دون الإضراربالمادّة الأصليّة.
Landscapes	المناظر الطبيعية
Lange weevil	سوسة لانج
Language skill Ability to learn a language well.	**ملكة لغويّة** المقدرة على تعلّم اللّغات بسرعة.
Laptop computer	**الكمبيوتر المحمول**
Large scale damage	ضرر بمقياس كبير
Larger flower longicorn beetle	**خنفساء زهرة أكبر لونجيكورن**
Laser microscope analyzer	محلل مجهر الليزر
Latest technology	**التقنية الأحدث**
Latewood	جزء من الحلقة السنوية للخشب
Lauan	من أنواع الخشب
Layer	طبقة
Layers of earth Thickness of soil spread horizontally on the surface of the earth in a given area.	**طبقات التربة** الشرائح الأفقيّة من التربة الموجودة على سطح الأرض في منطقة معيّنة.
Layout Plan or design or arrangement of a building, piece of furniture, machine etc.	**رسم تخطيطي** خارطة عليها المخطّطات اللازمة لتبيان تصميم مبنى أو ماكنة أو قطعة أثاث أو ماشابه ذلك.
LC/MC Software able to reads mass spectrometry.	**إل سي إم سي** برنامج الكتروني يمكّن الحاسوب من فك رموز مقياس الطيف.
Leaf like	**مثل ورقة شجر**
Leather of deer	**جلد الغزال**
Lecture A talk someone gives in order to teach people about a particular subject, usually at a university or college.	**محاضرة** درس تعليمي يعالج موضوعا محدّدا يقدّم لطلاّب الجامعات والكلّيات.
Legumes	البقوليات
Less explosive	**أقل تفجيراً**

Lifelong learning activities	**أنشطة التعلم مدى الحياة**
Light	ضوء، خفيف
Light iron objects	قطع حديدة خفيفة
Lighting system	نظام الإضاءة
Lignin	**الخشبين** مادة عضوية تشكل مع السليلوز قوام النسيج الخشبي
Lilies	الزنابق
Liposcelis bostrychophila	من أنواع الخنافس
Liquid nitrogen	نيتروجين سائل
liquid nitrogen method	طريقة النيتروجين السائل
Literature Information	معلومات الأدب
Live specimens	العينات تعيش
Liverworts	من أنواع النباتات
Livestock	ماشية، دواب
Living heritage	**التراث الحي**
Local	محلي
Longitudinal	طولي
Longitudinal tracheid	قصيبة الطولية
Long-wavelength	طول موجي طويل
Looted artifacts	**قطع أثرية منهوبة**
Low Oxygen	**أكسجين منخفض**
Low pressure	**ضغط منخفض**
lux The measurement unit used to record the intensity to which a surface is lit, or the brightness of the light. Lux varies according to the distance from the light source.	**لوكس** وحدة قياس شدّة الإضاءة الساقطة على سطح مّا. ومقدارها يعتمد على المسافة بين السطح ومصدر الضوء.
Lyctidate Powder- post beetle	ليكتيدا بودرة آخر الخنافس
Magnate	القطب
Magnesium	مغنيسيوم
Magnet/magnets	مغناطيس/مغناطيسات
Magnoliopsida	من أنواع النباتات المزهرة
Major harmful insects	**حشرات ضارة رئيسية**
Mammalia	الثدييات
Management of Conservation Environment	**إدارة بيئة الصيانة أو الحفظ**

M

Manganese المنغنيز

Mankinds أجناس بشرية

Mannose هو السكر الأحادي من الكربوهيدرات

Manufacture Method **طريقة التصنيع**

Manufacturing Methods **طرق التصنيع**

Manufacturing process **عملية التصنيع**

Manufacturing technique **طرق الإنتاج في المعامل**
Method used to manufacture something in a factory, usually in large quantities.
الطريقة المتّبعة في المعمل لإنتاج مادّة مّا بالجملة.

Manuscript **مخطوطة**
A handwritten or typed document, especially a writer's first version of a book before it was published.
وثيقة مدوّنة باليد أو بالآلة الطابعة وخاصّة إن كانت النصّ الأوّل لكتاب قبل نشره.

Manuscript conservation **صيانة المخطوطات**

Maple خشب القيقب

Marine sites مواقع بحرية

Masking tape شريط للتغطية

Material analysis **تحليل المواد**
Process where a sample of some material (e.g., soil, water, mineral, chemical compound) is analysed for its elemental and sometimes isotopic composition. This can be quantitative (determining what elements are present) and it can be qualitative (determining how much of each are present).
فحص عيّنة من مادّة مّا، كالتربة أو الماء أو المعادن أو المركّبات الكيمياويّة للتعرّف على أنواع وكميّات ما في داخلها من عناصر أو نظائر.

Material evidence **دليل المادة**

Material research **بحث المادة**

Material Survey **مسح المادة**

Materials **مواد**
The things that you need for a particular activity.
الأشياء المطلوبة لأداء عمل ما.

Mean humidity **متوسط الرطوبة**

Mean temperature **متوسط درجة الحرارة**

Measurement قياس

Measurement points **نقاط القياس**

Measurement tools **أدوات القياس**

Measures of biological deterioration and pest control — **قياسات للتدهور البيولوجي ومكافحة الآفات**

Mechanical cleaning — **تنظيف بالآلة**
Removing dirt or pollution with aid of machines, such as vacuum cleaner.
إزالة الأوساخ والمواد الملوّثة بواسطة المكائن مثل المكانس المكانس الكهربائيّة.

Mechanical damage — **الأضرارالتي تسبّبها المكائن**
Loss of value or usefulness caused by a machine.
الضرر الذي تسبّبه الماكنة على الشيء فتصيّره عديم الفائدة أو قليل القدرة.

Mechanism — آلية

Mechanism of Corrosion — **آلية التآكل**

Meiosis — إنقسام منصف

Melting — صهر، إذابة، ذوبان

Mesopotamian civilization — **حضارة بلاد الرافدين**
Mesopotamia is the name given to the area of the Tigris-Euphrates river system. It includes modern-day Iraq, some parts of northeastern Syria, southeastern Turkey and southwestern Iran. Bronze age Mesopotamia included Sumer and the Akkadian, Babylonian and Assyrian empires. In the Iron Age, it was ruled by the Neo-Assyrian and Neo-Babylonian empires. The indigenous Sumerians and Akkadians (including Assyrians & Babylonians) dominated Mesopotamia from the beginning of written history (c. 3100 BC) to the fall of Babylon in 539 BC. During that period, city building, writing, monumental art, irrigation and the wheel, were invented. Here civilization was born.
بلاد الرافدين تضمّ العراق وجزء من شمال سورية والمنطقة الجنوبيّة من تركيا والجزء الجنوبي الغربي من إيران. شهدت هذه المنطقة ولادة العصر البرونزي على يد السومريّين والأكديّين والبابليّين والآشوريّين. وشهدت كذلك ولادة العصر الحديدي على يد الإمبراطوريّة الآشوريّة الحديثة والإمبراطوريّة البابليّة الحديثة. بقيت بلاد الرافدين تحت سيطرة السومريّين والأكديّين وكذلك الآشوريّين منذ بداية التاريخ في 3000 ق. م. وحتّى سقوط بابل في سنة 539 ق.م. وهي الفترة التي شهدت نمو الحياة الحضريّة واختراع الكتابة والري والفنون التذكاريّة والعجلة. أو بكلمة أحرى نشوء الحضارة.

Metabolic materials — مواد الأيضية (استقلابية)

Metabolism — **الأيض**
مجموعة العمليات المتصلة ببناء البروتوبلازما ودثورها

Metal artefacts — **لقى أثرية معدنية**

Metal conservation — **حفظ المعادن**
Activities carried out to protect metals and historic metallic artworks from damage o distortion.
مجموع الأعمال التي تنفّذ لوقاية المعادن المستخرجة من المواقع الأثريّة من التلف والتشويه.

Metal fragments — **كسر معدنية**

Metallic brush — فرشاة معدنية

Metallic coins Coins consisting of one metal or alloy.	**مسكوكات معدنيّة** نقود مصنوعة من المعادن أو السبائك.
Metals A metal is a chemical element like iron and lead, that is a good conductor of both electricity and heat and forms ionic bonds (movement of electrons between atoms) with non-metals.	**فلز** عنصر كيميائي مثل الحديد والرصاص، موصل جيّد للكهرباء وللحرارة ويكوّن إرتباطات آيونيّة مع اللافلزّات. الإرتباط الآيوني يعني إنتقال الإكترونات من ذرّة الى أخرى.
Meteorological data Meteorology is the study of the processes in the earth's atmosphere that cause particular weather conditions. The information so collected is the meteorological data.	**بيانات الأحوال الجويّة** علم الأرصاد الجويّة هو علم دراسة التحوّلات التي تطرأ على الهواء المحيط بالأرض والتي تسفر عن حالات جويّة معيّنة. المعلومات المستحصلة بهذه الطريقة هي بيانات الأحوال الجويّة.
Methods of desalination	**طرق التخلص من الأملاح**
Methods of treatment	**طرق المعالجة**
Methyl alcohol	ميثيل الكحول
Methyl bromide	ميثيل بروميد
Methyl iodide	يوديد الميثيل
Methylcellulose alkyl radical CH3 derived from methane.	**سليلوز ميثيلي** شق قلوي مستخرج من غاز الميثين، رمزه .CH3 الكيميائي
Metric corrosions	**التآكلات المترية**
Mice	فئران
Michel cellulose	مادة تستخدم في ترميم الخشب
Micro-balloon	بالون مجهرية
Micro-drill	حفر مجهرية
Micro-drill brush	فرشاة حفر مجهرية
Micro-environment and monitoring method	**البيئة الصغيرة وطريقة المراقبة**
Micro-environmental monitoring	**الضبط البيئي الدقيق**
Micro-fibrils	لييفية مجهرية توصف عادة لألياف البروتين
Micro-gametophytes Gametes	**خلايا جرثومية لنابتات مشيجية مجهرية**
Micro-meters	ميكرومترات
Micron	**ميكرون** جزء من ألف من المليميتر
Micro-organisms	الكائنات الدقيقة

Microscope
1- Optical instrument consisting of a lens or combination of lenses for making enlarged images of minute objects.
2- Non-optical instrument (as one using radiations other than light for using vibrations) for making enlarged images or minute objects.

مجهر
1- مجهر بصري متكوّن من عدسة أو مجموعة من العدسات لصنع الصورة المكبّرة.
2- مجهر ينتج الصور المكبّرة بالإعتماد على الإهتزازات التي تولّدها الإشعاعات المنبعثة من الجسم المطلوب تكبيره.

Microscope slide — **شريحة مجهر**

Microscopic analysis of fibre
Using a microscope to study samples of fibre by viewing the details that cannot be seen with unaided eyes.

فحص الألياف والأنسجة تحت المجهر
استخدام المجهر لمعاينة الألياف والأنسجة لدراسة التفاصيل الدقيقة التي لاترى بالعين المجرّدة.

Microscopic investigation — فحص مجهري

Microscopic observation — ملاحظة مجهرية

Microwave treatment — **علاج بالميكروويف (بالموجات الصغرية: الكهرومغناطيسية)**

Middle eastern textiles
Textiles originating from a Middle eastern country.

منسوجات شرق أوسطيّة
أقمشة مصنوعة في إحدى دول الشرق الأوسط.

Middle group — **المجموعة الوسطى**

Middle scale — **النطاق، المعدل الأوسط**

Mild — معتدل

Mineral — معدن

Mite — سوس أو عث، مقدار قليل جداً

Mitotic division — **شعبة الإنقسام الفتيلي (انقسام الخلية الغير مباشر)**

Mixture
1-A mixture of things consists of several different things together. 2-A mixture is a substance that consists of other substances which have been stirred or shaken together.

مخلوط
1- مجموعة من المواد المخلوطة مع بعض. 2-مادّة متكوّنة من عدد من المواد المخلوطة بواسطة الهز أو التحريك.

mixture material — مادة الخليط

Modern crafts — حرف حديثة

Modern Pesticide
Any substance or mixture of substances intended for preventing, destroying, repelling or mitigating any pest. A pesticide may be a chemical substance, biological agent, antimicrobial or disinfectant. Although there are benefits to the use of pesticides, there are also drawbacks, such as potential toxicity to humans and other animals.

المبيدات الحديثة
أيّة مادّة أو مجموعة من المواد التي تستعمل لغرض القضاء على الآفات أو إبعادها. من أنواعها المبيدات الكيمياويّة والحيويّة ومضادّات الجراثيم ومواد التعقيم. ولأن هذه المواد تحوي كميّات من السموم في تركيبها فهي الى جانب الفوائد التي تؤدّيها تجلب أيضا الأضرار للناس والحيوانات والبيئة.

Moisture	رطوبة، نداوة
Moisture absorption	**امتصاص الرطوبة**
Moisture condition	**حالة الرطوبة**
Moisture-curable	**رطوبة قابلة للشفاء**
Mold	قالب، عفن
Molecular	جزيئي
Molecular motion	الحركة الجزيئية
monitoring	مراقبة، ضبط
Monocotyledons	أحاديات الفلقة
Mono-hydrates	أحادي هيدرات
Mordant in textiles, a substance used to fix the colour in dyeing or fabric-printing, especially for fabrics of plant origin. The fabric is impregnated with the mordant, then during the dying process the dye reacts with the mordant, forming a chemical bond and attaching it firmly to the fabric.	**مرشّح اللون** مادّة وظيفتها تثبيت الألوان في المنسوجات، خاصّة النباتيّة الأصل منها. تنقّع المنسوجات في المرشّح وعند إضافة اللون يحدث تفاعل كيمياوي بين اللون والمرشّح، وهذا يثبّت اللون في ألياف النسيج.
Mordant colours pigment that can be bound to a material for which it otherwise has little or no affinity. This is achieved by the addition of chemicals that combine with the pigment and the fabric, such as chromium complexes.	**ألوان راسخة** إلوان ذات مقدرة على الرسوخ في أقمشة معيّنة حتّي في حالة عدم وجود الألفة الكيمياويّة بينها وبين ألياف تلك الأقمشة. يتمّ هذا بفضل إضافة مواد كيمياويّة من مركّبات الكروم تتفاعل مع الأنسجة ومع الأصباغ .
Mortality	**الفنائية** كون الشيء فانياً أو عرضة للموت، الموت الجماعي
Mortality data	بيانات الوفيات
Mortises	**النقرات** تجويف مستطيل في قطعة خشب أو نحوها يدخل فيه لسان
Moss/Mosses	أشنة أو طحلب/ أشنات أو طحالب
Mounds	هضاب صغيرة، أكوام
Mount material Panels or backing sheets used to attach or support hangings or other art pieces.	**مواد ساندة** المسطّحات التي تستعمل لتعليق أو إسناد الملصقات أو الأعمال الفنيّة لغرض العرض.
Mounting The process of attaching a work to a supporting surface like sticking a picture on a cardboard base.	**تركيب. لصق** تثبيت شيء على آخر كلصق الصورة على قطعة من الورق المقوّى.
Multi cellular gametophyte	**متعددة الخلوية للنبات العرسي**

Museology | علم المتاحف

Museum activity | **نشاط المتحف**

Museum display | **عرض المتحف**

Museum documentation (databases) | **توثيق مقتنيات المتاحف (قاعدة بيانات)**
Data relating to the collections held by a museum. They include information on source, state, function, date and other historical facts, specially organized for rapid search and retrieval in a card index system or electronically by a computer.
البيانات الخاصّة بمحتويات المتحف، فيها معلومات عن مصدر كلّ منها وحالته ووظيفته وعمره وأيّة معلومات لازمة أخرى مدوّنة على البطاقات أو محفوظة في ذاكرة الحاسوب لتسخيل إستردادها بسرعة.

Museum education | **تعليم المتحف**

Museum environment | **بيئة المتحف**

Museum logic | **منطق المتحف**

Museum management | **إدارة المتحف**

Museum practice | **ممارسة المتحف**

Museum risk management | **إدارة مخاطر المتحف**

NAD 10, 20% Naphtha (acrylic resin) | **نوع من أنواع الراتينج الأكريليكي يستخدم في تقوية القطع الحديدية**

Naphthalene | نفثالين

National Research Institute for Cultural Properties | **معهد الأبحاث الوطني للممتلكات الحضارية**

Natural disaster | كارثة طبيعية

Natural Domicile cave | **مسكن في كهف طبيعي**
a naturally formed, underground chamber, or series of chambers, connected by one or more entrances to the surface, that was used for the purposes of long-term human habitation in a manner similar to that of a house.
كهف أو سلسلة من الكهوف الطبيعية الواقعة تحت مستوى الأرض يمكن الوصول اليها عبر مدخل واحد أو أكثر، كانت مجموعات البشر تستخدمها كمساكن لها.

Natural dyes | **أصباغ طبيعيّة**
Dyes selected from plants, flowers, animal skins, fur and hair.
أصباغ مصنوعة من النباتات والزهور وجلود وفروات وشعر الحيوانات.

Natural lightings | **إنارات طبيعية**

Natural rubber sponge | **اسفنج مطاط طبيعي**

Natural stones | **أحجار طبيعية**

Nature reserves | **محميات طبيعية**

Necessary treatment | **معالجة ضروريّة**
Necessary treatment of an object involves putting a particular substance into or onto it, in order to clean it, to protect it, or to give it special properties.
إضافة مادّة الى الشيء المطلوب معالجته لغرض حمايته أو تنظيفه أو تزويده بخواصّ معيّنة.

Needle | إبرة

Negligence إهمال

Nest عش

Netted veins عروق ورقة الشجرة مشبكة

Newly discovered site **موقع أثري لم يكن معروفا سابقا**
Arcaheological site hithertto unknown.

Nimrud ivory **تحف عاجيّة من نمرود**
Ivory items recovered from the Assyrian city of Nimrud, located south of Nineveh on the river Tigris. In ancient times the city was called Kalhu and covered an area of around 41 km^2. Among the art works found in the site is a painted plaque depicting an Ethiopian being slain by a lion; and a panel showing two divine attendants greeting a cartouche containing the name of an unknown prince.

الأعمال الفنيّة المصنوعة من العاج والتي وجدت في موقع مدينة نمرود الموجودة بمحاذاة نهر دجلة جنوب مدينة نينوى الأثريّة. كان إسمها قديما (كالحو) وكانت تغطي مساحة قدرها 41 كم مربّع. من بين المصنوعات اليدويّة العاجيّة التي وجدت في ذلك الموقع لوح ملوّن يصوّر أسدا يبطش برجل حبشي ولوح آخر منحوت يمثّل حاجبين قدسيّين أمام تصفيحة مكتوب عليها إسم إحد الأمراء.

Nipper/Nippers كماشة/ كماشات

Nitrocellulose نيتروسليلوز

Nitrocellulose Acetyl cellulose نيتروسليلوز أستيل السليلوز

Nitrogen نيتروجين

Nitrogen control method **طريقة التحكم بالنيتروجين**

Nitrogen generator مولد النيتروجين

No insoluble chemical- CH3(CH2)14 CH2OH **مادة كيميائية ليست غير قابلة للذوبان**

Nomadic بدوي، مترحل

Non chemical biological control **التحكم البيولوجي الغير كيميائي**

Non destructive method investigation **التحقق بطريقة غير مدمرة**

Non destructive techniques **تقنيات غير مدمرة**

Non profit **غير هادفة للربح**

Non Structural **غير هيكلي، غير تركيبي**

Nonferrous woods **أخشاب غير حديدية**

Nonsolubility **غير الذوبان**

Normal pressure fumigation **تبخير بالضغط العادي**

Numerical value **القيمة العددية**

Nursery حضانة، مشتل

Nutrition تغذية

Nuts جوز، بندق

Nylon bag كيس نايلون

O2 concentration — **تركيز الأكسجين**

Oak — خشب البلوط أو السنديان

Oak pollen — حبوب لقاح البلوط

Object assemblages — **مجاميع القطع**

Object examination — **فحص المواد**
Close inspection of an object in order to get information about it.
دراسة المواد عن قرب لغرض الحصول على معلومات عنه.

Object observation — **مراقبة المواد**
Watching carefully the behaviour of an object under certain circumstances.
رصد المواد للإطّلاع على سلوكها تحت ظروف معيّنة.

Objects information materials — **مواد معلومات القطع**

Observation — **رصد. ملاحظة**
1- Action or process of carefully watching someone or something.
2- Act of recognizing and noting a fact or occurrence often involving measurement with instruments.
1- المراقبة عن كثب.
2- دراسة أمر مّا أو حدث مّا وقياسه باستعمال الآلات

Observation and analysis — **ملاحظة وتحليل**

Observation devices of soluble salts — **أجهزة مراقبة للأملاح الذائبة**

Observational — **شهودي**
متعلق بالمشاهدة أو المراقبة

Oil paintings — لوحات زيتية

Oleoresins — الراتنجات الزيتية

One seed leaf — ورقة بذرة واحدة

Opal — **أوبال**
حجر كريم تتغير ألوانه تغيراً جميلاً

Operational experience — **الخبرة التشغيلية**

Optical — بصري

Optical microscope — مجهر بصري

Optical techniques — تقنيات بصرية

Optimal environment — **البيئة الأمثل**

Orchids — بساتين الفاكهة

Order — ترتيب، نظام

Organic — عضوي

Organic composition — **تركيب عضوي**

Organic materials — **مواد عضويّة**
Materials relating to, or derived from living organisms.
مادّة مستخرجة من كائن حي.

Organic objects
objects relating to, or containing carbon compounds.

جسم عضوي
شيء يحوي مركّبات كاربونيّة.

Organic solvents
a solvent is usually a liquid that dissolves a solid, liquid, or gaseous solute, resulting in a solution. Common uses for organic solvents are in dry cleaning (e.g. tetrachloroethylene), as a paint thinner (e.g. toluene, turpentine), and glue solvents (acetone, methyl acetate, ethyl acetate), in spot removers (e.g. hexane, petrol ether), in detergents (citrus terpenes), in perfumes (ethanol), and in chemical synthesis.

مذيب حيوي
سائل يذاب فيه جسم صلب أو سائل آخر أو غاز ليصبح محلولا. لكثير من المذيبات الحيويّة إستعمالات في الصناعة منها:رباعي كلوريد الأثيلين الذي يستخدم في التنظيف الجاف للملابس، والتربنتين والتولوين للخلط مع الألوان الزيتيّة، والأسيتون و خلاّت الميثيل وخلاّت الأيثيل في صناعة الأصباغ والأثير البترولي في صناعة أنواع من الصمغ وكثير غيرها يدخل في صناعة العطور.

Organism — الكائن الحي، المتعضي

Orientation — اتجاه، توجيه

Orientation of the collection — **التوجه للمجموعة**

Originality — أصالة، ابداع

Ornate — مزخرف، منمق

Orthogonal — متعامد

Oven
A substance that has been dried in an oven. An oven is an enclosed compartment for heating, baking or drying. It is most commonly used in cooking and pottery. Settlements across the Indus Valley Civilization were the first to have an oven within each mud-brick house by 3200 BC.

فرن
الفرن فضاء محوّط يستعمل للشيّ والتجفيف وكذلك لصنع أعمال الخزف. وأوّل من استعمل الأفران في التاريخ هي الشعوب التي أسّست حظارة وادي الأندس وخلّفت بيوتا من الطين فيها أفران. وكان ذلك في 3200 ق.م.

Ovicidal — قاتل أو مبيد اللبييضات

Ovicidal action — **عمل مبيد البييضات**

Oxidation — أكسدة

Oxygen — أكسجين

Oxygen method — **طريقة الأكسجين**

Oxygen ratio — **نسبة الأكسجين**

Oxygen reduction methods
Chemical reaction in which one substance is changed to another by the removal of oxygen.

الإختزال بواسطة الأوكسجين
تفاعل كيمياوي يسفر عن تحويل مادّة معيّنة الى مادّة أخرى بعد إزالة الأوكسجين منها.

Oxygen scavenger — **كاسحة الأكسجين**

Ozone layer — طبقة الأوزون

Packed — مكتظ، محشو، مرزم

Packing — حزم، رزم

Painting — **لوحة فنيّة. طلاء**

1- Picture which someone has painted.
2- Activity of painting doors, walls, and some other part of a building.

1- لوحة مرسومة باليد.
2- طلاء باب أو جدار أو جزء آخر من أجزاء المبنى

Paleoethnobotany — علم النباتات القديمة

Palms — النخيل

Palynology — **البلينولوجيا**

فرع من علم النبات يبحث في اللقح والأبواغ

Panderosa — من أنواع أشجار الصنوبريات

Papyrus — **نبات الكولان**

A writing material made from the pith of giant sedge found in the region of the Nile and used by the ancient Egyptians, Greeks and Romans. The earliest recorded specimen was found in an Egyptian tomb of around 3000 B.C.

مادة مستخرجة من لب نباتات عملاقة تنمو في وادي النيل كان يستخدماها قدماء المصريّين والإغريق والرومان للكتابة. أقدم عيّنة معروفة وجدت في مصر داخل قبر يعود تاريخه الى سنة 3000 قبل الميلاد.

***para*-Dichlorobenzene** — **نظير ثنائي كلورو بنزين: هو مركب عضوي**

Paraffin wax plate — **لوحة شمعة البارافيين**

Paraloid — بارلويد (لاصق يستخدم للتقوية والترميم)

Paraloid B44 — بارلويد ب44

Paraloid B72 — بارلويد ب72

Parchment and vellum — **رق**

Parchment and vellum are untanned animal skins. Vellum and parchment are very moisture-sensitive. In high humidity conditions, the skins absorb moisture and can become less flexible and distortions and creases can become set into the skin. Correct storage is important.

صفيحة تستعمل للكتابة عليها مصنوعة من الجلود غير المدبوغة. وهي عرضة للتلف وفقدان المرونة والتلف عندما تتعرّض للرطوبة لذا ينبغي أن تخزن في مكان جاف.

Parenchyma — **النسيج الحشوي**

نسيج مؤلف من خلايا حية تسمي خلايا اللحمة

Parenchyma cells — خلايا النسيج الحشوي

Parentheses — فترات فاصلة

Passive control system System not involving the use of mechanical or electrical devices. This happens by taking advantage of existing circumstances, such as local climate in the case of passive solar building design. Here windows, walls and floors are designed to collect, store and distribute solar energy in the form of heat in the winter and reject solar heat in the summer.	**التحكّم بطريقة سلبيّة** إجراء تغيير على وضع قائم دون اللجوء للوسائل الميكانيكيّة إو الكهربائيّة، بل بالإنتفاع ممّا هو موجود مثل الطاقة الشمسيّة لتوليد الكهرباء بدلا من استخدام أجهزة تكييف الهواء.
Pasture grasses	أعشاب المراعي
Patina The effect of the environment or artificial chemical and/or physical systems affecting the surface appearance of a work of art. For metals, this usually takes the form of a film of corrosion on the object. Many patinas are prized for their aesthetic value—for example on bronzes—or protective properties—for example on lead, tin or pewter.	**غشاء أكسيدي** تتشوّه لأعمال الفنيّة بفعل التلوّث الجوّي أو الكيمياوي. في حالة الأعمال المصنوعة من المعادن يأخذ التلوّث شكل غشاء من الصدأ يغطي سطح المعدن. في بعض الحالات، كما في الأعمال المصنوعة من البرونز، يضيف اللون المكتسب بهذه الطريقة قيمة فنيّة جديدة على العمل وفي حالات أخرى كما في الرصاص والقصدير وسبائك القصدير والرصاص يقوم الغشاء المتكوّن بهذه الطريقة بحماية المعدن الموجود تحته من التلف أكثر.
Pattern	نمط، نموذج
Paulownia	**البولفينية** شجر صيني عطر الزهر
PC skills	**مهارات لإستعمال جهاز الحاسوب**
PC training Process of learning the skills that you need for using a computer.	**التدريب على استعمال الحاسوب** اكتساب المهارات اللازمة التي تمكّن من استعمال الحواسيب.
Peat bog/bogs	**مستنقع/مستنقعات الخث** نسيج نباتي نصف متفحم يتكون بتحلل النباتات تحللا جزيئاً في الماء
Peeling process	عملية التقشير
Penetrating	ينفذ، يخترق
Percentage A fraction of an amount expressed as a particular number of hundredths of that amount.	**نسبة مئويّة** طريقة للتعبيرعن عدد على شكل كسر مقامه يساوي 100. يرمز للنسبة المئويّة بالعلامة %.
Periplaneta Americana	الصرصور الأمريكي
Permeability	نفاذية
Perpendicular	خط عمودي، متعامد

Pest control

مكافحة الحشرات

Pest management

إدارة مكافحة الحشرات

Pest treatment

مكافحة الأوبئة الزراعيّة

Pest control refers to the regulation or management of a species defined as a pest, because it is detrimental to a person's health, the ecology or the economy. Pests include insects, plant pathogens, weeds, molluscs, birds, roundworms, and microbes that destroy property and spread disease. Pest control is at least as old as agriculture, as there has always been a need to keep crops free from pests. The approach then was to destroy weeds by burning them or plowing them under, and to kill larger competing herbivores, such as crows and other birds eating seeds. Another traditional technique is crop rotation. Modern farmers use chemical pesticides.

تنسيق أعمال مكافحة الآفات المضرّة بالصحّة والبيئة والإقتصاد. من هذه الآفات الأعشاب والحشرات التي تسبّب الأمراض للنباتات، والجراثيم، وأنواع من المحار، وبعض الطيور والديدان وجميعها تتلف الممتلكات و تنشر الأمراض. منذ اختراع الزراعة وجد الإنسان نفسه في معركة ضد هذه الآفات لحماية غلاّته. وكانت أولى الأساليب التي لجأ إليها هي حرق النباتات الضارّة وقتل الحيوانات التي تقتات على الأعشاب و الطيور التي تأكل البذور إضافة إلى أسلوب تدوير الزروع. وفي الوقت الحاضر يلجأ المزارعون ألى استعمال المبيدات الحديثة.

Pesticide

مبيدات الحشرات والطحالب

A general term for any material designed to kill pests. Pesticides include specific substances for killing insects (insecticides); fungi (fungicides); plants (herbicides); rats and mice (rodenticides); and other pests. There are two general categories of pesticides: biological pesticides which use growth regulators; and general pesticides which tend to use chemicals.

إصطلاح شامل يشير الى مجموعة من المواد التي تستخدم لقتل الآفات. منها المبيدات الحشرية ومبيدات الفطريّات والأعشاب وقاتلات القوارض وغيرها. توجد فئتان من المبيدات: الأولى هي فئة المبيدات الحيوية التي توقف نمو الأعشاب الضارّة والثانية مصنوعة من مواد غير حيوية أي كيميائيّة.

PH

الرقم الهايدروجيني

A scale of measurement ranging from 0–14 for identifying the level of acidity of solutions. Pure water has a PH of 7 which is considered neutral, whereas acidic solutions fall below 7 and alkaline solutions have PH values exceeding 7.

مقياس حامضيّة السوائل. ÷ذا المقياس بانسبة للماء النقي يساوي 7 ويعتبر هذا الرقم حالة التعادل بين القاعديّة والحموضة. كلّما زادت قاعديّة السائل ارتفع المقياس عن هذا الرقم وكلّما انخفض عنه زادت حموضته.

PH level

مستوى درجة الحموضة

Phenol resin

الراتنج الفينولي

Phenolics

راتنجات فينولية

Phenomenon

ظاهرة، حدث

Photodiode — **صمام ثنائي ذو توصيلة ضوئيّة**
A photoelectric semiconductor device for detecting and measuring radiant energy as light.
شبه موصل كهروضوئي يستخدم للكشف عن الطاقة الإشعاعيّة وقياسها.

Photographic — **فوتوغرافي**
Connected with photography or photographs.
ما له علاقة بالتصوير الفوتوغرافي

Photographic documentation — **وثائق فوتوغرافية**

Photographic recording — **تسجيل فوتوغرافي**

Photography — **التصوير الفوتوغرافي**
The skill, job, or process of producing photographs.
مجموعة المهارات المطلوبة لإنتاج الصور الفوتوغرافيّة.

Photosynthesis — التركيب الضوئي

Phylum/Phyla — الشعبة (في تصنيف الحيوان والنبات)

Physical — **مادّي. بدني**
1- Qualities, actions, or things related to a person's body rather than his mind.
2- Physical things are real things that can be touched and seen, rather than ideas or spoken words.
1-الأمور المتعلّقة بالجسم وليس بالفكر
2-الأشياء الملموسة أو المرئيّة وليس الأشياء المجرّدة كالأفكار أو الأحاديث.

Physical Analysis — **تحليل فيزيائي**

Physical change — **تغير فيزيائي**

Physical treatment — **معالجة فيزيائية**

Physiological functions — **وظائف فسيولوجية**

Phytoplankton — النباتات المغمورة أو المعلقة

Pigment/Pigments — صبغ/أصباغ

Pinaceae — الصنوبرية

Pines — أخشاب الصنوبر

Pinus — الصنوبر

Pistil — المدقّة: عضو التأنيث في النبات

Pith — اللباب، النسيج الإسفنجي المركزي في ساق النبات

Pit-pairs — حفرة أزواج

Pits — حفر

Plan for conservation — **خطة وقاية**
Preparation of a strategy for the long-term care of collections. Developing a conservation plan involves identifying the conservation needs of collections, prioritising them and allocating resources to deal with them.
إعداد ستراتيجيّة للعناية بالمقتنيات الثقافيّة على المدى البعيد، بعد تحديد الأمور المطلوبة لتقويتها وجدولتها بحسب الأفضليّة وإرصاد المواد اللازمة لذلك.

Planetarium/Planetaria	**البلانيتاريوم** جهاز يظهر حركات الشمس والقمر والكواكب السيارة والنجوم بتسليط النور على داخل قبة
Plant Kingdom Bryophytes	طحلبيات المملكة النباتية
Plant opal	**مواد العقيق من النبات**
Plant specimens	عينات نبات
Plant/Plants	نبات/نباتات
Plantae	نباتات
Plastic cube	مكعب بلاستيك
Plasticiser A chemical added to another material to give it increased flexibility. In some plastics such as PVC, plasticisers leach out in time leaving the material brittle.	**ملدّن** مادّة كيمياويّة تضاف لمواد أخرى لتزيّد مرونتها. لدى بعض المواد مثل كلوريد متعدّد الفنيل (بي في سي) يؤدّي هذا الإجراء الى إضعاف المادّة الأصلية بعد تسرّب الملدّن الى الخارج.
Plasticity	البلاستيكية، اللدونة
Plumbing	أنابيب المياه
Polar character	صفة قطبية
Polarized Light Microscope(PLM)	مجهر متسقطب الضوء
Policy 1- Set of ideas or plans that is used as a basis for making decisions. 2-An organization's policy on a particular issue is its attitudes and actions regarding that issue.	**منهاج عمل** 1- الأفكار والمخطّطات التي على أساسها تتّخذ القرارات. 2- المواقف والمعطيات التي تحدّد سياسة جهة مّا حول أمر معيّن.
Pollen	لقاح
Pollination	تلقيح
Pollutant Gases and airborne particulate matter usually resulting from combustion of chemicals. Pollutants are one of the major causes of deterioration of museum objects.	**مادّة ملوّثة** المواد الملوّثة هي الغازات والجسيمات العالقة بالجو والناتجة عن احتراق المواد الكيمياوية.هذه الملوّثات هي من أخطر أسباب تلف مقتنيات المتاحف.
Pollutant gases Gases that are harmful or contain harmful or unpleasent susbstances.	**غازات ملوّثة** غازات مضرّة بذاتها أو فيها مواد ضارّة أو منفّرة.
Polyamidoamine	أميدي متعدد الأمين
Polychlorinated	متعدد المكلورة
Polyester	البوليستر
Polyethylene Glycol (PEG)	بولي إيثيلين جلايكول

Polyethylene Glycol (PEG) impregnation treatment	**معالجة تشريب بالبولي إيثيلين جليكول**
Polyethylene glycol (PEG) Method	**طريقة البولي إيثيلين جلايكول**
Polymer A chemical compound composed of repeating structural units connected by chemical bonds.	**مركّب مضاعف الأصل** جزيء كيمياوي مركّب من تكرّر عدد الوحدات البنيويّة المربوطة كيميائيّا مع بعضها.
Polymerization	التبلمر
Polymerized sugar molecules	**جزيئات السكر مبلمرة**
Polyol + Isocyanate	**البوليول + أيزويسيانيت** مركبات تستخدم لرفع القطع الأثرية الهشة خلال الحفرية
Polyurethane	**بولي يوريثان** بوليمر يتكون من سلسلة من الوحدات العضوية المربوطة بجذر يوريثان، وهي مادة كيميائية تستخدم في التقوية
Polyurethane gum	صمغ البولي يوريثان
Polyurethane method	طريقة البولي يوريثان
Polyurethane resin Any of various polymers that are used esp. in flexible and rigid foams, and resins (as for coatings).	**راتينجات اليوريثين مضاعف الأصل** أحد أصناف البولايمر يستخدم لصنع المواد الرغويّة المتصلّبة أو اللدنة أو الراتينجات التي تستعمل لتغطية المسطّحات.
Polyvinyl acetate material	مادة خلات البولي فينيل
Polyvinyl acetate resin	راتنج خلات البولي فينيل
Polyvinyl alcohol	كحول البولي فينيل
Polyvinyl alcohol material	مادة كحول البولي فينيل
Poor penetration	إختراق ضعيف
Porosity	المسامية
Porous woods	أخشاب مسامية
Portable XRF analysis X-ray fluorescent analysis made by a portable instrument.	**الفحص بالأشعّة السينيّة الفلّوريّة** باستعمال جهاز قابل للحمل والنقل
Post-excavation	**ما بعد الحفرية**
Post-excavation analysis	**تحليل ما بعد الحفرية**
Potassium (K)	بوتاسيوم
Pottery Pots, dishes, and other objects which are made from clay and then baked in an oven until they are hard.	**خزف** القدور والصحون وماشابهها المصنوعة من الطين المشوي في الأفران

Pottery jar	جرة فخارية
Pottery object	قطع فخارية
Pouring polyurethane	**سكب مادة البولي يوريثين**
Powder	بودرة
Powder method	**طريقة البودرة** في قياس تحليل العينات
Practical experience	**خبرة عملية**
Practical protocols	**بروتوكولات عملية**
practical skill	**مهارة عملية**
Practical training Training concerned with practice and action rather than theory.	**تدريب عملي** تدريب معنى بالممارسة والتمرين بدلا من النظريّات والمبادئ العامّة.
Precaution	احتياط، تدبير وقائي
precipitation amount	كمية الترسب أو كمية هطول الأمطار
Predetermined gradient	**انحدار أو تدرج مقدّر سلفاً**
Preface Introduction at the beginning of a book, which explains what the book is about or why it was written.	**مقدّمة. ديباجة** نصّ يأتي في بداية الكتاب لشرح موضوعه وتوضيح الغاية من تأليفه.
Prefectural institute Public university in Hiroshima, Japan, established in 2005.	**معهد الإيالة** جامعة عامّة في هيروشيما في اليابان تأسّست سنة 2005.
Prefixed	مسبوقة
Pre-investigation	**ما قبل الفحص**
Preliminary Examination Quick initial appraisal of an item or structure that happens before a more dertialed one.	**فحص أوّلي** الأحكام الأوّلية التي تصدر على منشأ مّا أو شيء مّا ويتلوه فحوص أكثر تفصيلا.
Preparation for display All the activities required for putting a collection on show. They include choice of a suitable venue, trasportation of the objects, insurance, printing catalogues etc.	**إعداد المقتنيات للعرض** تهيئة التجهيزات وتنفيذ الأعمال الفنيّة المطلوبة وما شابهها. من هذه الأعمال إختيار المكان المناسب والتأمين على المعروضات وطباعة الدليل البياني لشرح المواد المعروضة.
Preparation of sample materials Producing a small amount of the material to be examined and analysed scientifically.	**تهيئة عينة من مادّة مّا** إنتاج كميّة صغيرة من مادة مّا لغرض إجراء الفحوص عليها.

Preservation All actions taken to slow deterioration of, or prevent damage to, cultural material. Preservation involves controlling the environment and may include treatment in order to maintain an object in an unchanging state.	**حفظ** مجموعة الإجراءات المتّخذة لإبطاء أو الحيلولة دون تلف المواد التراثية. من هذه الإجراءات التحكّم بالبيئة للإبقاء على المواد كما هي عليه وكذلك إصلاح أو معالجة المعطوب منه.
Preservation methods	**طرق الحفظ**
Preservation of excavated structures Covering the structure at the end of an excavation season to protect it from abuse and from the elements, especially humidity.	**المحافظة على المواقع الأثريّة المفتوحة** تغطية المنشآت المكشوفة بعد انتهاء موسم التنقيب لحمايته من العبث أو من العوامل الجويّة وخاصّة الرطوبة.
Preserving antiquities	**المحافظة على الآثار**
Pressure	الضغط، الضغط الجوي
Presupposition of Conservation	**افتراض الصيانة**
Pre-treatment	**ما قبل المعالجة**
Prevention	الوقاية
preventive conservation Creating and maintaining a protective environment for the museum collection, whether in store, or display, or in transit.	**العناية الوقائيّة** إتاحة الظروف المؤدّية إلى حماية المجموعات التابعة للمتاحف، سواء أكان ذلك في المخازن أو في صالات العرض أو داخل وسائط النقل في الطريق من مكان لآخر.
Previous Restoration	**ترميم سابق**
Primal AC34	**إميلشون معروف بإسم بريمل** مركب أكريليت متياكريليت كوبوليمر
Primates	الحيوانات الرئيسية وهي رتبة من الثديات تشمل الإنسان والقرد
Problematic aspects	الجوانب الإشكالية
Processes	العمليات
Produce photographic record	**انتاج سجل فوتوغرافي**
Profiles of various layers	**لمحات من طبقات مختلفة**
Programme 1- A series of actions or events that are planned to be done.	**برنامج** 1- الإجراءات المنوي إتخاذها.
2-When you programme a machine or system, you set its controls so that it will work in a particular way.	2- التحكّم بعمل الماكنات أو الأنظمة لكي تؤدّى العمل بطريقة بعينها
Propylene oxide	أكسيد البروبيلين
Protein	بروتين
Protozoan	البرزوي: واحد البرزويات

Q

R

Provenance — **منشأ، مصدر**

The proven or documented place of origin, history and ownership of an object.

المكان الذي وجدت فيه المادّة التراثيّة وكذلك تاريخها والجهات التي كانت تتملّكها.

Prumus Persica — نوع من أنواع الخوخ

Prunus (sub. Amegdalus) — من أنواع البرقوق

Pterophyta — من أنواع النباتات

Pubescent — زغب، بالغ

Pure materials — مواد نقية

Qasaba — **قصبة**

A fortified city having at its centre a jami', permanent market and hammam. Arab geographers distinguish five levels of settlements: misr (metropolis), qasaba (fortified provincial capital), madinah (provincial town), nahiyah (small settlement) and qaria (village).

القصبة مدينة محصنة في مركزها مسجد جامع وسوق دائمية وحمام عمومي او اكثر. يقسم الجغرافيون المجمعات السكانية في العالم الاسلامي الى خمسة انواع, هي، بحسب اهميتها: المصر، وهي عاصمة الدولة، والقصبة، وهي عاصمة الاقليم، والمدينة، فالناحية فالقرية.المصر، وهي عاصمة الدولة، والقصبة، وهي عاصمة الاقليم، والمدينة، فالناحية فالقرية.

Quarry — **مقلع حجارة**

An area in which stone is mined and/or worked for use as construction material.

منطقة يستخرج منها الحجر أو يُهيّأ للاستخدام في البناء.

Quinoa grains — حبوب الكينوا

Radial — **شعاعي**

Pattern that you get when straight lines are drawn from the centre of a circle to a number of points round the edge.

التشكيلة الحاصلة من مدّ خطوط مستقيمة من مركز الدائرة الى عدد من النقاط على محيطها.

Rain fall — سقوط المطر

Random — عشوائية، بالصدفة

Range — نطاق، مدى، تسلسل

Rapid change of humidity — **تغير سريع في درجة الرطوبة**

Rasping — صرير، خشن

Ratio — نسبة

Raw material — مواد خام

Ray parenchyma — **إشعاع البرنشمية النسيج الحشوي**

Ray tracheid — شعاع قصيبة

Reactive approach — النهج التفاعلي

Rear — خلف

Receiving — استقبال

Reconstruction — **إعادة بناء**

Reconstruction of a building, structure, or road is the activity of building it again, because it has been damaged.

إنشاء مبنى أو هيكل أو طريق من جديد نظرا لتضرّرها.

Record **تدوين. سجل. قيد**
If you record a piece of information or an event, you write it down, photograph it, or put it into a computer so that in the future people can refer to it.
تدوين المعلومات الخاصّة بالشيء كالوصف والتصوير، ويمكن خزن هذه المعلومات في الحاسوب لكي يتسنّى مراجعتها مستقبلا.

Recording تسجيل

Recording sheet **ورقة تسجيل**

Recover استعادة

Recovery انتعاش، استرداد

Reducing agents **عامل مختزل**
substances which remove oxygen from, or add hydrogen to, other substances.
مادّة وظيفتها إزالة الأوكسجين من مادّة أخرى أو إضافة الهايدروجين لها.

Reference **مرجع**
a word, phrase, or idea which comes from something such as a book and which you use when making a point about something.
كلمة أو عبارة أو فكرة مقتطفة من كتاب أومرجع آخر لغرض إثبات مسألة مّا.

Reflectance spectroscopy **مطيافيّة عاكسة**
spectroscopic technique which measures the reflectance of a beam of light off a given surface.
أسلوب تقني يخص استخدام منظار الطيف (سبكتروسكوب) لقياس معامل الإنعكاس لحزمة ضوئيّة منعكسة عن سطح مّا

Regional إقليمي

Rehabilitation **إعادة تأهيل**
restoring to a former capacity (as of efficiency, performance of strength.)
إصلاح شيء مّا لإرجاعه الى حالته الأولى.

Rehabilitation of the Conservation Laboratories at the Iraq Museum in Baghdad **إعادة تأهيل مختبرات الصيانة في متحف العراق في بغداد**

Reinforcement **تقوية**
1- Process of making a thing stronger.
2- Something that reinforces.
1- عمليّة تقوية الشيء
2- المادّة المستعملة لذلك

Rejoining إعادة الإنضمام

Related equipment معدات ذات صلة

Relative humidity **الرطوبة النسبيّة**
the amount of water vapour contained in the air at a particular temperature compared with the total amount of water vapour the air can contain at that temperature. Relative humidity (RH) is expressed as a percentage.
النسبة بين كميّة بخار الماء الموجودة في الهواء في درجة حرارة معيّنة وبين الكميّة التي يمكن للهواء استيعابها في نفس الدرجة الحراريّة. يعبّر عنها بنسبة مئويّة.

Relics آثار قديمة أو مقدسة

Remains (waste) | بقايا (نفايات)

Remediation of buildings | **معالجة المباني**

Removal of soil surface | **إزالة الطبقات الفوقيّة من التربة**
act of moving the upper layers of earth by pushing it aside or taking it away. This is typically required while investigating new in archaeological sites to enable specialists to collect and view remains such as shards in order to discover something about the settlements that inhabited it.
يحدث هذا قبل الشروع بدراسة المواقع الأثريّة الجديدة وذلك لجمع ومعاينة المخلّفات الموجودة على السطح مثل قطع الفخار التي تعين على معرفة بعض الحقائق عن تأريخ المستوطنة.

Repair | إصلاح

Repair Agents | **عوامل الإصلاح**

Repairing | تصليح

Replacement | **إبدال**
If you refer to the replacement of one thing by another you mean that the second thing takes place of the first.
إبدال شيء عوضا عن شيء آخر.

Replacement materials | **مادّة إستبدال**
New material to replace another which is no longer able to serve the function for which it was made.
مادّة جديدة تستعمل بدلا من مادّة إخرى لم تعد صالحة لأداء الوظيفة المطلوبة منها.

Reproduction | إعادة الإنتاج

Research | بحث

Research on heritage | **بحوث متعلّقة بالتراث**
Careful study of or investigation into things such as works of art, cultural achievmensts and folklore that have been passed on from earleier generations.
دراسة القطع الفنّيّة وإنجازاي الثقافيّة والفومكمورية الموروثة من الأجيال السالفة.

Researchers | باحثيين

Reshaping | إعادة تشكيل

Resin | **راتينج**
Hydrocarbon secretion of many plants. It is used in the production of varnishes, adhesives and glazing agents.
مادّة هيدروكربونيّة تفرزها بعض النباتات تستخدم لإنتاج الورنيش والأصماغ ومواد التزجيج.

Resin acrylic | راتينج أكريليكي

Resin airily | **يعالج بالراتنج برقة**

Resin canal | معالجة بالراتنج في قناة

Resin cyanoacrylate | **راتينج سينوإكريلايت وهو الاسم العلمي لنوع لاصق سريع المفعول**

Resin hardener — **تصليب الراتنج**

Resin Urethane — راتينج يوريثان

Resins cells — خلايا الراتنجات

Resources — موارد، مصادر

Respond — رد، استجابات

Restoration — **تجديد**

The actions taken to modify the existing material and structure of an object to represent a known earlier state.

الإجراءات التي تتّخذ لتحوير أو تبديل المواد أو الإنشاءات وإعادتها الى حالتها الأصليّة.

Restoration process — عملية الترميم

Result achieved — النتيجة المحققة

Retouch — تنميق، تهذيب

Reunification — اعادة توحيد

Reversibility — المقلوبية، المعكوسية

Ribbons — شرائط

Rice — أرز

Ring-porous wood — خشب دائري المسام

Riots — وفرة، غزارة

Ripened ovule — بذيرة ناضجة

Rock — صخرة

Root like — مثل الجذر

Roots — جذور، أصول

Rosaceae — الفصيلة الوردية

Rosales — ورديات (زهرة)

Roughness of the surface — خشونة السطح

RP Agent — عامل للتخزين

RP system — نظام تخزين

RP System (atmospheric modification preservation system) — **نظام حماية**

A system that creates an environment free of the elements that could cause premature oxidation or deterioration. It does that by removing oxygen, water vapour and other corrosive gases from the air.

طريقة للحماية تعتمد غلى إزالة المواد المؤكسدة والمتلفة الموجودة في هواء الحجرات، مثل الأوكسجين وبخار الماء والغازات المؤذية الأخرى وذلك لوقاية المواد الموجودة في تلك الأمكنة من أضرارها.

RP system absorbing oxygen and moisture — **نظام للتخزين بإمتصاص الأكسجين والرطوبة**

Rust | **صدأ**

Corrosion products (iron oxides) which form on the surface of degraded iron and iron alloys. Rust is not protective, and will accelerate the corrosion of the metal until there is no iron left.

المادّة الناتجة من تآكل الحديد أوسبائك الحديد. يشكّل الصدأ طبقة تغطّى سطح المادّة الحديديّة. الصداءة عمليّة مستمرّة تعجّل من إتلاف المادّة الحديديّة تدريجيّا حتّى تنفذ تماما.

Rust coating | طلاء الصدا

Rust -prevention film | **غطاء رقيق للوقاية من الصدأ**

Rye | حبوب الجاودار

Saddle | سرج، صهوة الفرس

Safe storage | تخزين آمن

Safeguard | وقاية، حماية

Safeguarding cultural properties | **حماية الممتكات الحضارية**

Salt/Salts | ملح/أملاح

Sample | **عينة**

it is of a substance is a small amount of it that is examined and analysed scientifically.

كميّة صغيرة من مادّة مّا تؤخذ لإجراء الفحوص العلميّة عليه.ا

Sand paper | ورق رملي

Saprophyte | **الإعفين**

كل متعض نباتي يعيش على المادة الميتة أو العفنة، كبعض الفطور والبكتيريا

Sapwood | **خشب النسغ**

الخشب العض الحي الذي بين لحاء الشجر وخشبها الباطني الصلب

Scale | مقياس رسم

Scalpel/Scalpels | مشرط/مشارط

Scanning electron microscope (SEM) | **مجهر إلكتروني**

Type of electron microscope that images the sample surface by scanning it with a high-energy beam of electrons. The electrons interact with the atoms that make up the sample producing signals that contain information about the sample's surface topography, composition and other properties such as electrical conductivity

مجهر يصوّر سطح العيّنة بعد أن يمسحه بواسطة شعاع الكتروني عالي الطاقة. يحدث بنتيجة ذلك تفاعل تبادلي بين الإلكترونات وذرّات العيّنة، منتجا إشارات تحوي دلالات عن سمات العيّنة وتركيبها وخواصّها الأخرى مثل موصليّتها للكهرباء

Science centers | **مراكز علم**

Scientific ability | **مقدرة علمية**

Scientific analysis | **تحليل علمي**

Scientific Investigation	**تحقيق، فحص علمي**
scientific knowledge	**معرفة علمية**
scientific methods	**طرق علمية**
Sculpture conservation lab	**مختبر صيانة التماثيل**
Sculptures	منحوتات
Sealing of the gab	سد (حكم إغلاق) الفجوة
Seaweed	طحلب بحري
Secondarily formed corrosion product	**منتج يشكل تآكل على نحو ثانوي**
Seed Plants	نباتات بذرية
Seedless	بدون بذور
Selection cell	**خليّة إختيرت للدراسة أو لإجراء البحوث عليها**
Semi synthetic	شبه الاصطناعية
Semi synthetic polymer	**بوليمر شبه اصطناعي**
Seminar	ندوة
Semi-ring-porous	مسامية شبه دائرية
Serious chemical poisoning	**تسمم كيميائي خطير**
Settlement, Fortified A community, such as a village or a town that has been enclosed and protected by walls, towers, moats and/or other similar defensive structures.	**مستوطن محصّن** قرية أو مدينة يحيط بها سور و أبراج أو خندق أو منشآت دفاعية أخرى.
Sewing Activity of making or mending clothes or other material using a needle and thread.	**خياطة** خياطة الأقمشة أو مواد مشابهة أخرى باستعمال الإبر والخيوط
Shaping	تشكيل، صب، سبك
Sheath	غمد، غلاف
Shellac	اللك المصفى
Short treatment periods	فترات معالجة قصيرة
Short wave	موجة قصيرة
Short-wavelength region	منطقة الطول الموجي القصيرة
Shred / Flint Scatter An area containing a significant quantity of material remains in the form of broken pottery and/or worked flint associated with tool production.	**منطقة فيها كسرات فخاريّة أو حجريّة قديمة** مساحة من الأرض تحوي كميات كبيرة من المخلفات الملموسة مثل كسرات الفخار أو قطع من حجر الصوّان التي كانت تستخدم لصنع الأدوات.

Shrine/shrines Place in which devotion is paid to a saint or deity. Many Muslim towns grew spontaneously around shrines, often against the wishes of the rulers. This was the case of *Kerbala* in western Iraq, which owes its existence as a town to the presence of the graves of Hussein and Abbas, the grandsons of the Prophet. The Abbasid Caliph, al-Mutawakkil (847-861) destroyed the two graves in 850 but they were soon rebuilt and the town continued to grow.	**مزار** مكان تقام فيه الصلاة على روح الائمة. ثمة مدن إسلامية كثيرة نمت بصورة طوعية حول مراقد الائمة، ضد رغبة الحاكم في كثير من الحالات. هذه حال مدينة كربلاء في غرب العراق، التي نمت حول قبري الحسين والعباس، حفيدي الرسول. ورغم أن الخليفة العبّاسي المتوكّل (861-846) قام بتدمير القبرين، سرعان ما أعيد بناؤهما واستمر نمو المدينة حولهما.
Shrinkage	إنكماش، تقلص
Shrinkage after solidification of the bond	**إنكماش بعد تصلب الرباط (الوصلة)**
Shrinkage of the resin after hardened	**إنكماش الراتينج بعد تصلبه**
Shrinking of waterlogged wood	**إنكماش الخشب المشبع بالماء**
Silica (hydrated silicon dioxide)	سيليكا (ثاني أكسيد السيليكون الرطب)
Silica resin	راتينج السيليكا
Silicate of soda	سيليكات الصودا
Silicon	سيليكون
Silicon Acrylic gum	**صمغ سيليكون الأكريليك**
Silicon gum	صمغ سيليكوني
silicon resin	راتينج سيليكوني
Silk Substance which is made into smooth fine cloth and sewing thread.	**حرير** المادّة التي يصنع منها أقمشة وخيوط ملساء رقيقة القوام
Silk Road Museum	**متحف طريق الحرير**
Simulated excavation	**محاكاة (تقليد) الحفرية**
Simulation	تظاهر ب أو شيء زائف
Sitophilus zamias	**إحدى مراحل التدخين للقضاء على الحشرات**
Skills	مهارات
Slide Piece of glass on which you put something that you want to examine through a microscope.	**شريحة** قطعة من الزجاج توضع عليها العيّنات المطلوب فحصها بالمجهر
Small grinder	حفّارة صغيرة

Small pits	حفر صغيرة
Small scale damage	**ضرر بحجم (بمقدار) صغير**
Social insect	حشرات اجتماعية
Sodium tetraborate (Borax)	صوديوم تترابورات (بورق)
Soft X-Ray	أشعة سينية لينة، رقيقة
Softwood Wood obtained from a class of trees known as Gymnosperms, or conifers, such as pine and spruce. While trees like pine have soft, easily worked woods, the term does not refer to a wood's Strength—some softwoods are actually quite hard.	**الأخشاب الرخوة** الأخشاب المستخرجة من صنف الأشجار عارية البزور مثل أشجار الفصيلة الصنوبريّة. مع أن معظم هذه الأشجار رقيقة القوام إلاّ أن المصطلح لايشير الى قوّة الأخشاب إذ نجد أن بعض أخشاب هذا الصنف قويّة.
Soil cross section	**مقطع عرضي من التربة**
Soil profile	**المظهر الجانبي أو مقطع للتربة**
Soil sample	**عينة تربة**
Soil surface Soil is the substance on the surface of the earth in which plants grow.	**سطح التربة** التربة الموجودة فوق سطح الأرض التي تنمو فيها النباتات.
Soil temperatures	**درجات حرارة التربة**
Soil-section peeling	**تقشير طبقات التربة**
Solar heat	**الحرارة الشمسية**
Solar radiation(heat ,UV)	**الإشعاع الشمسي (الحرارة، الأشعة فوق البنفسجية)**
Solidification	تصليب، ترسيخ، تجميد
Solidified	توطد
Solidity	صلابة، متانة، قوة
Soluble chemical in water (PEG)	**مادة كيميائية قابلة للذوبان (بولي إيثيلين جلايكول)**
Soluble impregnation agents	**عوامل نقع للذوبان**
Solvent A liquid which is capable of dissolving solid materials. Solvents are used because in liquid form they dissolve materials like resins, and plastics used as coatings, and because they evaporate quickly. Water is the most common solvent; however, conservation treatments often require the use of stronger chemical solvents. Some of these can be hazardous to health, and should be used and handled carefully.	**مذيب** سائل لديه المقدرة على إذابة المواد الصلبة المذيبات تستخدم في صناعة الأصباغ البلاستيكيّة والأصماغ نظرا لسرعة تبخّرها. أكثر المذيبات استعمالا في هذه المجالات هو الماء، أما في أعمال الوقاية فكثيرا ما يلجأ الى المذيبات الكيمياويّة نظرا لشدّة فاعليّتها. وبما أن بعضها مضر بالصحة ينبغي التعامل معها بحذر.

Sophisticated techniques a sophisticated method or technique is more advanced or complex than others.	**تقنية فيها حذق** أسلوب عمل أو تقنية فيها مهارة أكثر من غيرها.
Soy protein	بروتين الصويا
Spalling The flaking off, or splitting into chips, of small pieces of the face of a stone or brick.	**تشظّي** التقشّر أو التشقّق الذي يصيب أسطح الحجر والطابوق.
Spatula	ملعقة الصيدلي
Specialists	متخصيصيين
Species	أنواع، أصناف
Species for experiments	**أصناف لإستخدامها في التجارب**
Specific gravity	**الثقل النوعي**
Spectator store	**مخزن المتفرج**
Spectral energy	**الطاقة الطيفيية**
Spectro photometer A photometer for measuring the relative intensities of the light in different parts of a spectrum.	**مضواء طيفي** آلة لقياس الشدّة الضوئيّة لأجزاء الطيف الضوئي الطيف بالمقارنة.
Spectrofluorometer Device for measuring and recording fluorescent spectra.	**مضواء طيفي فلوري** آلة لقياس وتدوين الأطياف الفلوريّة.
Spectrophotometer	**السبكتروفوتومتر** أداة لقياس شدة الضوء النسبية بين مختلف أجزاء الطيف
Spectrum 1-Range of different colours which is produced when light passes through a glass prism or through a drop of water. A rainbow shows the colours in the spectrum. 2-Range of light waves or radio waves within particular frequencies.	**طيف** 1-الألوان التي تظهر جرّاء مرورالضوء عبر منشور زجاجي أو عبر قطرة من الماء، محدثة ظهور قوس القزح. 2-موجات الضوء أو الراديو ذوات الذبذبات المحدّدة.
Sphecidae	**سفيسيدي** من أنواع الدبابير وخاصة ذات خصر خيطي
Sphere	ميدان، جسم كروي
Spinning brush	فرشاة تعمل بدوران سريع
Spinning sander	جهاز حف ذو دوران سريع
Sponges	اسفنجات

Spores — جراثيم، بوغات

Spot cleaning — **تنظيف مساحة محدّدة**
Cleaning restricted to a few places.

Spruce/Spruces — شجرة/أشجار التنوب

Squash — سحق، هرس

Stability — ثبات، رسوخ

Stabilization — ترسيخ، موازنة، استقرار

Staff — طاقم الموظفين (العاملين)

Stains — البقع

Stamens — السّداة: العضو الذكري في الزهرة

Standards — المعايير

Starch — نشا

Starch inclusion — يشمل أو متضمن النشا

Static system — نظام ساكن

stearyl alcohol — **كحول سيتاريلي**
مادة من حامض دهني أعدت قبل عملية هدرجة

Stele (plural form is stelae) — **مسلّة**
A stone slab, or pillar, usually inscribed and/or decorated in relief, and intended for commemorative and/or ceremonial purposes.
لوح أو عمود حجري، عليه كتابة أو نقوش تذكارية.

stellate colonies — **مستعمرات نجمية الشكل**

Stem like — **مثل الجذعية**

Step -by -step — **خطوة بخطوة**

Stereoscopic microscope — **مجهر مجسامي**
An optical instrument with two eye pieces for helping the observer to combine the images of two pictures taken from points of view a little way apart and thus to get the effect of solidity or depth.
آلة بصريّة لها عدستان عيبيّتان تعين الناظر على توحيد صورتين للعيّنة مأخوذتين من وجهتين مختلفتين لإحداث صورة مخسّمة للعيّنة.

Sterilization — تعقيم

Sterilization killing mold — **التعقيم لقتل العفن**

Sting people — يلدغ الناس

Stinkweed — **الحشيشة المنتنة**
نبته كريهة الرائحة

Stitch technique — **غرز**
If you stitch cloth you use a needle and d thread to join two pieces together or to make a decoration.
وصل قطعتين مع بعضهما باستعمال الإبرة والخيط لغرض الحصول على قطعة واحدة.

Stone Hard sold substance found in the ground and often used in building.	**حجر. صخر** مادّة صلدة تستخرج من الأرض وتستعمل في البناء.
Stone hoes	حجر المجارف
Storage 1- Keeping something, in a special place until it is needed. 2- Process of storing date in a computer.	**تخزين** 1- خزن الأشياء في أماكن خاصّة لكي يعادإليها عند الحاجة. 2- طريقة خزن المعلومات في ذاكرة الحواسيب
Storage boxes Containers made of wood, metal or plastic used to store objects pr goods after sorting them.	**صناديق خزن** صناديق خشبيّة أو معدنيّة أو مصنوعة من مادّة بلاستيكيّة تستغمل لخزن الأشياء بعد تصنيفها.
Storage Management	**إدارة المخزن**
storage stage	**مرحلة التخزين**
Strength	قوة، شدة، صلابة
Strength in adhering	**قوة في التماسك**
Strong lightning	**برق قوي**
Structural	بنائي، إنشائي
Structural lumber	خشب إنشائي
Structure of Objects	**تركيب القطع**
Structure Survey	مسح للتركيب
Study collection Museum objects collected and organised for research or instructional use, not for exhibition.	**جمع عدد من محتويات المتحف لغرض الدراسة والتعليم وليس للعرض**
Sub-Structural	الإنشائية الفرعية
Sugar alcohol	سكر الكحول
Sugar alcohol impregnation	**تشريب (نقع) بسكر الكحول**
Sugar Alcohol Method	**طريقة سكر الكحول**
Sugar alcohol treatment	**معالجة بسكر الكحول**
Sulfuric fluoride	فلوريد الكبريتيك
Sulphur A non-metallic element that exists in several Forms—the ordinary one being a yellow, rhombic, crystalline solid—and which burns with a blue flame and a suffocating smell. Some sulphur compounds, particularly sulphides and oxides, can cause severe chemical deterioration in objects.	**كبريت** لافلز موجود في الطبيعة بأشكال عديدة أكثرها صلبة بلّورية ذات شكل معيني تحترق بلهب أصفر اللون ذي رائحة خانقة. بعض مركّبات الكبريت مثل الأوكسيدات أو الكبريتيدات تفسد المواد التي تلامسها

Superficial grime	**وسخ أو سخام ظاهري**
Super-micro balloon	**بالون فائقة الصغر**
Supersonic grinders	**أدوات طحن أو صقل تعمل بالفوق صوتية**
Support Object used as base or prop for an art work. Examples: paper, metal or glass for mounting photographs; cloth or wood to for hanging paintings and partitions to carry wall paintings.	**إسناد** ما يستخدم لإسناد الأعمال الفنيّة مثل استخدام الورق أو المعادن أو الزجاج لغرض لضق الصور الفوتوغرافيّة، أو القماش والخشب لتعليق اللوحات أو القواطع لتثبيت الجداريّات.
surface	سطح
Surface tension is a property of the surface of a liquid that allows it to resist an external force.	**التوتر السطحي** هو ذلك التأثير الذي يجعل الطبقة السطحيّة لأي سائل تتصرف كورقة مرنة.
Surfactant	مؤثر سطحي
Surrounding soil	**التربة المحيطة بالشيء**
Surveillance study	دراسة مراقبة
Survival level Ability to continue to live or exist or cope successfully with adverse conditions.	**تباقي** المقدرة على الإستمرار عاى الحياة إو الديمومة أو مقاومة الظروف المعاكسة.
Susceptible group	**مجموعة سريعة التأثر**
Sustain	يتحمل، يبقى
Synthesized	تركيب، توليف
Synthetic	اصطناعي، تركيبي
Synthetic gum with elasticity (insoluble)	**صمغ اصطناعي مع مرونة (غير قابل للذوبان)**
Synthetic resin with thermal plasticity (soluble)	**راتينج اصطناعي مع لدونة حرارية (قابل للذوبان)**
Syouen	من أنواع الصبغات التي تستخدم في طلاء الخشب
Syringe	محقنة
Systematization of Museology	**منهجية علم المتاحف**

Tables	جداول
Tangent Line that touches the edge of a curve or circle at one point, but does not cross it.	**مماس** أي خط يلامس حاشية منحنى أو دائرة في نقطة واحدة ولاتتقاطع معه
Tangential and radial directions	**الإتجاهات العرضية والشعاعية**
Tangible	ملموس، محسوس
Tannin	حمض التنيك

Tanning — **دباغة**

it is the process of making leather, which does not easily decompose, from the skins of animals, which do. Often this uses tannin, an acidic chemical compound.

معالجة الجلود الحيوانيّة غير المدبوغة لوقايتها من التلف. يتم ذلك بالإستعانة بمركّب حامضي هو التنّين.

Tap — صنبور

Targeted control strategies — **إستراتيجيات تستهدف الضبط**

Taxodioid Pits — **إحدى الأشكال الجهرية لشكل الأوراق العريضة**

Taxonomists use — **استخدام المصنفيين**

Technical information — **بيانات فنيّة**

Practical instructions for operating or repairing a given appliance.

لإرشادات العمليّة المطلوبة لتشغيل أو إصلاح جهازما.

Technical instrument — **أجهزة فنّيّة**

1-Implemnent or apparatus used in performing an action for delicate scientific work.

2-Measuring devise giving information about the operation of an engine, etc.

1- آلات تستخدم لأداؤ المهام العلميّة الدقيقة.

2- آلة لقياس أداء المكائن.

Technical questions — أسئلة تقنية

Technical terms — مصطلحات تقنية

Technicians — فنيين

Technique — **أسلوب تقني**

Method of accomplishing a desired aim.

طريقة أداء عمل مّا.

Temenos — **مكان لايحل إنتهاكه**

An enclosed ‘sacred space’, usually the walled area surrounding the core of a temple, of a religious building complex, or of another ‘holy’ site.

مساحة مقدسة محوّطة تكتنف الجزء المركزي من معبد أو مبنى ديني أو موقع مقدّس

Temperature changes — **تغيرات في درجة الحرارة**

Temperature condition — **ظروف درجة الحرارة**

Temperature control method — **طريقة التحكم بدرجة الحرارة**

Temple — **معبد**

A building used for the worship of a god or gods in pagan religions.

مبنى مخصّص للعبادة.

Temporarily — مؤقتاً

Temporary storage — مخزن مؤقت

Tenons — ألسنة (في الخشب)

Tents to kill insects — **خيام لقتل الحشرات**

TEPE NAME
جهاز متكون من الهواء والحرارة لإعادة اللون الأصلي للقطعة

Termite (White ant)
النمل أبيض

Termite in underground
النمل الأبيض في باطن الأرض

Territorial character
صفة الإقليمية

Tert-butyl alcohol
ثالثي بوتيل الكحول

Test samples
عينات اختبار

Testing
إختبار، تجريب

Textile examination
Close inspection of the condition of a piece of textile.

فحص النسيج
المعاينة لتقييم قطعة من النسيج بفحص غيّنة منه.

Textile materials
Textile materials come from four main sources: animal (wool, silk), plant (cotton, flax, jute), mineral (glass fiber), and synthetic sources (nylon, polyester, acrylic). In the past, all textiles were made from natural fibres, including plant, animal, and mineral sources. In the 20th century, these were supplemented by artificial fibres made from petroleum. These are used primarily in the production of clothing.

المواد المكوّنة للأنسجة
تستخرج خامات الأنسجة من أربعة مصادر هي: حيوانيّة، مثل الصوف والحرير، ونباتيّة مثل القطن والكتّان وألياف القنّب، ومعدنيّة كالألياف الزجاجيّة أو صناعيّة مثل النايلون والأليلف الإكريليّة والبوليستر. كانت الأنسجة سابقا تصنع من منتجات المصادر الثلاثة الأولى فقط، وفي القرن العشرين بدئ بإنتاج الأنسجة صناعيّا من مستخرجات البترول.

Textile samples
عيّنة نسيج

Textile treatment
Today textiles receive a range of treatments before they reach the end-user. From finishes to improve crease-resistance to flame retardants to dyeing of many types of fabric, the possibilities are almost endless. However, many of these finishes may also have detrimental effects on the end user. A number of dyes (for example) have been shown to be allergenic to sensitive individuals, while others have been shown to induce dermatitis. Textiles

المعالجات التي تجرى على المنسوجات
تستخدم صناعة المنسوجات مواد عديدة لأدخال التحسينات على منتجاتها مثل مقاومة التجعّد وإبطاء الإحتراق وماشابهها. ويمكن القول إن إهمّ جوانب التحسين هي التي لها علاقة بالتلوين والزركشة. فبالإضافة للأصباغ يمكن إدخال اللون الى الأقمشة باستعمال الخيوط الملوّنة عند الحياكة، أو بالتطريز، أي بإضافة غرزات ملوّنة في نسسج القماش الجاهز، أو التزيين بالأشكال عن طريق شد أجزاء من القماش قبل غطسه في المحلول الملوّن، أو بتغطية أجزاء منه بالشمع وتلوين المساحات المتبقّية بينها (الباتيك)، أو بالركون.

Texture
نسيج

Theme/Themes
موضوع/مواضيع

Theoretical lecture/lectures
محاضرة / محاضرات نظرية

Theory
A scientifically acceptable general principle offered to explain phenomena.

نظريّة
مبدأ علمي متّفق عليه يشرح ظاهرة مّا.

Thermo fusion — الإنصهار الحراري

Thermohygrometer — **جهاز لقراءة درجة الحرارة والرطوبة**

Thermometers — موازين حرارة

Thermoplastic resins — راتينجات لدنة بالحرارة

Thermosetting property — **خاصية صلد بالحرارة**

Thermosetting resins — **راتينجات صلدة بالحرارة**

thickness — سماكة

Thickness of the jointing layer — **سماكة الطبقة الموصلة**

Thin-layer chromatography — **فصل شعاعي طبقي**

A technique used to separate mixtures. It is performed on a sheet of glass, plastic, or aluminum foil, which is coated with a thin layer of adsorbent material, usually silica gel or aluminium oxide.

تقنية تستعمل لفصل مكوّنات المخاليط عن بعضها. يجرى الفصل على صفيحة زجاجيّة أو بلاستيكية أو رقيقة من الألمنيوم يوضع فوقها طبقة خفيفة من مادّة مازّة مثل هلام السليكا أو أوكسيد الأمنيوم.

Tholoi (circular building) — **مبنى دائري**

A small circular structure that was often attached to a rectangular antechamber. These structures are one of the hallmarks of the so-called Halaf culture and period (c. 5500-4200 BCE) and are thought to have been employed both as storage facilities and as places of human interment.

مبنى دائري صغير، غالبا مايكون متّصلاً بمبنى آخر رباعي. يمثل هذا النمط المعماري علامة فارقة لمباني فترة حلف (5500 – 4200 قبل الميلاد) في العراق القديم. ويعتقد أنها كانت تستخدم لخزن المواد أو دفن الموتى.

Threshing Floor — **بيدر**

Area on the ground, used for threshing grain i.e. separating the seed from the chaff..

المكان الذي يجمع فيه الحصيد من الحبوب ويداس لغرض فصل البذور عن الغثاء.

Timber — خشب

Tolerant group — **مجموعة قادرة على التحمل**

Toluene — **التولوين**

مادة كيمائية من أنواع المذيبات

Tomography scanner — **ماسح ضوئي للتصوير الطبقي**

Tomography scanning devices — **أحهزة المسح القطعي**

Tongs — ملقط، كماشة

Tools — أدوات

Toxic — سام

Trace — أثر

Tracheids — القصبيات

Traditional — تقليدي

Traditional conservation methods — **طرق الصيانة التقليدية**

Training programmes — **مناهج تدريبيّة**
Plan for an educational course in which the amount and grading of the material to be learnt are decided in advance.
الخطط التعليميّة التي تحوي تفاصيل مناهج التدريب من حيث أنواع مواد الدراسة ومستواها وكميّاتها.

Transcription — نسخ

transferring — نقل

Transformation of Materials — تحويل المواد

Transportation of museum objects — **نقل ممتلكات المتحف من مكان لآخر**
Moving historical objects from source to be stored or exhibited elsewhere. This necessitates careful protective packaging, insurance against theft, loss or damage.
المقصود نقل هذه المواد من مكانها الأصلي إلى المخازن أو إلى مكان آخر لغرض العرض.

Transverse View — **عرض المستعرض**

Trap check — **فحص الفخ**

Treat — يعالج

Treated objects — **قطع معالجة**

Treatment — **معالجات**
Process or manner of maintaining or restoring a cultural work.
الإجراءات المطلوبة لصيانة أو تجديد المقتنيات الأثريّة.

Treatment conditions — **ظروف المعالجة**

Treatment methods — **طرق المعالجة**

Treatment of archaeological objects — **معالجة اللقى الأثريّة**
Process by which archaeological conservators increase the longevity of archaeological artefacts by stabilizing, cleabning, and/or repairing the artefact in question in a specialised laboratory.
الإجراءات التي يلجأ إليها المسؤولون عن صيانة المواد الأثريّة داخل المختبر وذلك للمحافظة على القطع الفنّية المستخرجة من المواقع الأثريّة عن طريق التنظيف والترسيخ والإصلاح عند اللزوم.

Treatments of buildings — **معالجة المباني**

Tree-ring dating — التأريخ بحلقات الشجر

Triad iconography — الأيقونية الثالوثية

Tricholomataceae — من أنواع الفطر

Trimming — تشذيب

Tropolones — إحدى المركبات العضوية في الخشب

Tubular — أنبوبي

Turf grasses — أعشاب المرج

Turpentine — زيت التربنتين

Type of resinification — **نوع من المعالجة بالراتينج**

Typologically — رمزياً

Ultra sonic method — **طريقة فوق سمعيّة**

Using ultra sonic waves and vibrations which have a frequency above the human ear's audibility limit of about 20,000 hertz.

استخدام موجات ذات ذبذبات تفوق 20000هرتزل وهو حد سمع الأذن البشريّة.

Ultra sound waves — موجات فائقة الصوت

Ultra structure of wood — **خشب ذو بنية مسرفة**

Ultrasonic brush/brushes — **فرشاة /فراشي تعمل بالموجات فوق الصوتية**

Ultrasonic cleaner — **جهاز تنظيف يعمل بالموجات فوق الصوتية**

Ultrasonic knives — **سكاكين تعمل بالموجات فوق الصوتية**

Ultrasonic polishers — **ملمعات تعمل بالموجات فوق الصوتية**

Ultrasonic toothbrush — **فرشاة أسنان تعمل بالموجات فوق الصوتية**

Ultraviolet radiation — **أشعّة فوق البنفسجّة**

Electromagnetic radiation with a wavelength shorter than that of visible light, but longer than X-rays.

إشعاع كهرو مغناطيسي طول موجته أقصر منموجة الضوء المرئي وأطول من موجات الأشعّة السينيّة.

Underground water — **مياه جوفيّة**

Water beneath the ground surface, in soil pores and in the fractures of rock formations. It is one of the major causes of dampness in buildings.

المياه الموجودة تحت سطح الأرض داخل مسامات التربة وفي شقوق الأحجار. وهي واحدة من أهم مصادر الرطوبة في المباني.

Unearthed — مكتشف

UNESCO/ Japanese Funds-in-Trust Project — **مشروع إدارة التمويلات من يونسكو/ اليابانية**

Unicellular — أحادي الخلية

Unsuitable conditions — **ظروف غير مناسبة**

Up-to-date knowledge — **معرفة عصرية أو حديثة جداً**

Urethane — **يوريثان**

مادة كيميائية تستخدم للتقوية

USB (universal serial bus) — **قضيب سلسلي شامل (يو أس بي)**

Hardware that establishes communication between devices and a computer. USB's are typically removable and rewritable.

أداة يمكن رفعها وظيفتها نقل البيانات الإكترونيّة من وإلى الحاسوب.

Use of Conservation Equipment — **استخدام أجهزة الصيانة**

Useable duration — **فترة صلاحية الإستعمال**

Useable time — **مدة الإستعمال**

UV cure acrylic resin — **الأشعة فوق البنفسجية تعالج راتينج الأكريليك**

U

UV-VIS/NIR spectrography 1-Ultraviolet visible spectrography (UV-VIS) is absorption spectrography in the ultraviolet-visible spectral region. This means it uses light in the visible and adjacent regions. 2- NIR spectrography is a spectrographic method that uses the near-infrared region of the electromagnetic spectrum (from 800nm-2500nm). Nm = one billionth of a metre.	**دراسة إشعاعات الطيف الضوئي** 1- دراسة إشعاعات الطيف المرئي فوق البنفسجي، تتم بامتصاص الإشعاعات المرئيّة فوق البنفسجيّة أي إشعاعات الجزء المرئي من الطيف وما يجاوره. 2- دراسة الإشعاعات المجاورة للأشعة دون الحمراء داخل الطيف الكهرومغناطيسي ذات أطوال تتراوح بين 800 و 2500 أنجستروم. (أنجرستوم = جزء من ةليار من المتر).

V

Vacuum freeze dryer	**مجفف بالتجمد المفرّغ**
Vacuum freeze-drying method	**طريقة التجفيف بالتجمد المفرّغ**
Vacuum pressured fumigation in vacuum fumigation, most of the air in the chamber is removed before the fumigant is introduced. The primary object of vacuum fumigation is to hasten and improve the penetration of the fumigant into the material undergoing treatment.	**تبخير ضغط الفراغ** في تبخير الفراغ، تتم إزالة معظم الهواء في الغرفة قبل أن يتم عرض التبخير. الهدف الأساسي لتبخير الفراغ هو أن يبادر وتحسين النفاذ للتبخير في معالجة المواد المراد تطهيرها.
Vacuumed impregnation	**التشريب أو النقع المفرّغ**
Value	قيمة
Value of cultural properties	**قيمة الممتلكات الحضارية**
Vapor	بخار
Vascular Plants	نباتات وعائية
Vegetarian kind Consisting wholly of vegetables, fruits or grains.	**نباتي** مادة متكوّنة جزئيّا أو كلّيّا من الخضروات أو الفاكهة أو منتجات الحقول.
Veins	أوردة
Veneer	طبقة خارجية للوقاية
Vermiculation	تمعج، كثير دودي
Verminous	دودي
vertical section	القسم الرأسي
Vespidae bees/Wasps	النحل/الزنابير
Vessel elements	**عناصر الإناء**
Vikane	**الإسم التجاري لجهاز تبخير الغاز**
Vinyl acetate	خلات الفينيل
Vinyl acetate emulsion	مستحلب خلات الفينيل
Virtual reality digital archive	**أرشيف الحقيقي الإفتراضي للرقمي**

Viscosity	لزوجة
Visible investigation	**تحقيق مرئي**
Visible light	الضوء المرئي
Visual and Scientific Inspection	**التفتيش البصري والعلمي**
Visual record	سجل مرئي
vivarium/vivaria	المحيمة/المحميات اليابسة
Vocabulary	مفردات
Volatile repellents	**مادة طاردة للحشرات متطايرة**
Voltage of x- ray tube	**جهد أنبوب الأشعة السينية**
Volume	الحجم، مقدار
Wall master	جدار رئيسي
Wall paintings	لوحات جدارية
Water behavior	سلوك الماء
Water content/contents	محتوى/محتويات الماء
Water evaporation	تبخر الماء
Water-based	أساسه الماء
Waterlogged objects	قطع مشبعة بالماء
Waterlogged wood	خشب مشبع بالماء
Water-soluble epoxy resin	**راتينج ايبوكسي قابل للذوبان في الماء**
Water-soluble impregnation agents	**التشريب بعوامل قابلة للذوبان في الماء**
Water-soluble substances	**مواد قابلة للذوبان بالماء**
Wax	شمع
Way of Utilization	طريقة من طرق الإنتفاع
Weak parts	أجزاء ضعيفة
Weakness place	مكان الضعف
Weaving Weaving is a textile craft in which two distinct sets of threads are interlaced to form a fabric. They are wrap threads, which run lengthways on the piece of cloth and the weft threads which run across from side to side.	**حياكة** الحياكة حرفة صنع المنسوجات من شبكتين منفصلتين من الخيوط تشبّكان مع بعض. الشبكة الأولى طوليّة وتسمّى اللفاح والثانية هي الخيوط العرضيّة وتسمّى اللحمة.
Weight	الوزن
Well-mixed	مخلوط جيداً
Wet	**ندي. مغطّى بالماء**

Wet bandage	ضمادة مبلولة
Wheat starch	نشا القمح
Width	عرض
Wood corrode	تآكل الخشب
Wood identification by mcroscopic investigation Using a microdscope to study the anatomy of the tissues in a wooden specimen.	**فحص الأخشاب بواسطة المجهر** إستعمال المجهر لدراسة الألياف داخل عيّنة من الخشب.
Wood rays	أشعة الخشب
Wood shavings	**نجارة، قشارة، رقاقة**
Wood timber	لوح خشب
Wood water-logged conservation Conserving a wooded piece of land filled or saturated with water.	**حماية غابة أرضها مشبّعة بالماء**
Wooden fragments	**شقف خشبية**
Wooden objects Sculptures and household items made of wood.	**مفردات خشبيّة** تماثيل أو حاجيات بيتيّة مصنوعة مت الخشب.
Wooden piece Part of a whole wood.	**كسرة من الخشب** جزء من قطعة خشبيّة كاملة.
Wooden powder	**بودرة خشبية**
Wooden sponges	**اسفنجات خشبية**
Wooden stick 1-Wooden piece or part of a tree or shrub 2-A cut or broken branch or piece of wood gathered for fuel or construction material.	**عصا خشبيّة** 1- قطعة من الخشب أو جزء من شجرة أو شجيرة. 2-كسرة من غصن يستعمل للوقود أو البناء.
Wooden sticks	**عصي خشبية**
Worms	ديدان

X-Radiographic image — **صورة بالأشعة السينية مشعاعية**

X-ray — **أشعّة سينيّة**

Any of the electromagnetic radiations that have an extremely short wavelength and have the properties of penetrating various thicknesses of all solids and of acting on photographic films and plates as light does.

أشعاع إلكترومغناطيسي موجاته قصيرة (أقل من مائة أنجستروم). بإمكان هذه الأشعّة إختراق المواد الصلبة وتفعيل الإفلام الفوتوغرافيّة كما يفعل الضوء.

X-ray apparatus — **عدة الأشعة السينية**

X-ray CT photography — **تصوير شعاعي باستعمال الحواسيب**

CT (computed tomography) is a medical imaging method employing *tomography* created by computer processing. Digital geometry processing is used to generate a 3-D image of the inside of an object.

نوع من التصوير الشعاعي الطبقي باستخدام الحاسوب وتستحصل النتائج بالإستعانة بالهندسة الرقميّة للحصول علي صور مجس ذمة لداخل المادّة الجاري فحصها.

X-ray device — جهاز الأشعة السينية

X-ray Diffraction — جهاز حيود الأشعة السينية

X-ray Diffraction analysis — **التحليل بجهاز حيود الأشعة السينية**

X-Ray fluorescence (XRF) — **أشعّة سينية فلوريّة**

is the emission of characteristic fluorescent X-rays from a material that has been excited by bombarding with high-energy X-rays or Gamma rays. It is used for elemental analysis and chemical analysis; particularly in the investigation of metals, glass, ceramics and building materials and for archaeological research.

عندما نسلّط إشعاعات سينيّة عالية الطاقة أو إشعاعات جيميّة على مادّة مّا تبدأ تلك المادّة ببعث نوع من الأشعّة المعروفة بإسم الأشعّة السينية الفلوريّة. ومن دراسة هذه الأشعّة يتمكّن الإخصّائيون من التعرّف غلى مكوّنات المادّة الجاري فحصها.يستخدم هذا الأسلوب بصورة خاصّة لدراسة المعادن والزجاج والخزف ومواد البناء.

X-Ray Fluorescence analysis — **تحليل فلوري سيني**

Emission of characteristic fluorescent X-rays from a material that has been exited by bombarding it with high-energy X-rays or gamma rays. The phenomenon is widely used for elemental and chemical analysis, particularly in the investigation of metals, glass, ceramics and building materials; and for research in archaeology.

عندما تتعرّض مادّة مّا لأشعّة سينيّة عالية الطاقة أو لأشعّة جيميّة، تبدأ تلك المادّة ببثّ إشعاعات سينيّة أو فلوريّة خاصّة بها. ويستفاد من هذه الظاخرة للتعرّف على مكوّنات المعادن والزجاج والخزف ومواد البناء وهي تفيد كذلك في البحوث التي يجريها المنقّبون.

X-ray generator — مولد الأشعة السينية

X-ray images — صور أشعة سينية

X-ray photography
X rays, used since 1895, were the first type of radiation to provide images of the interior of the body. X-rays pass through bodily tissues. As they penetrate tissues, the X rays are absorbed differentially, with denser objects such as bones absorbing more of the rays and thus preventing them from reaching the film. Soft tissues, on the other hand, absorb fewer rays; the result is that in an X-ray photograph of the interior of the body, bones show up as lighter areas and soft tissues show up as darker ones on the exposed film.

التصوير بالأشعّة السينيّة
الأشعّة السينيّة هي أوّل صنف من الإشعاعات يستخدم لتصوير الأجزاء الداخليّة للأجسام، وذلك لقدرتها غلى النفاذ عبر الأنسجة. ينتج عن هذا أن مكوّنات الجسم الجاري تصويره تمتص الأشعّة الساقطة عليها بصورة تفاضليّة، بمعنى أن الأجزاء الكثيفة كالعظام، تمتص جلّ الإشعاعات فتمنع وصولها الى سطح الفلم، بينما تمتص الأجزاء الأخرى، الأقلّ كثافة قليلا من الأشعّة وتنفذ الأشعاعات الباقية نحو الفلم. وينعكس هذا على الصورة-فتبدو العظام منيرة والشرائح الأخرى داكنة.

X-ray Radiographic image
صورة بالأشعة السينية مشعاعية

X-ray Radiography
جهاز الأشعة السينية

X-ray radiology
Use of X-rays to view a cross-sectional area of non-uniformly composed material such as the human body. By utilizing the physical properties of the rays, an image can be developed displaying clearly areas of different density and composition

الطب الإشعاعي
إستعمال الأشعّة السينيّة لمعاينة مقطع عرضي لجسم غير متماثل مثل جسم الإنسان. هذه الأشعّة قادرة على إنتاج صور تبيّن بوضوح جميع الشرائح المختلفة تكوينا وكثافة.

X-ray test
إختبار أشعة سينية

X-ray tube
أنبوب الأشعة السينية

X-ray tube current
تيار أنبوب الأشعة السينية

X-Ray voltage
الجهد الكهربائي للأشعة السينية

Xylem
الزيليم
الجزء الخشبي من النباتات

Xylene
solvent
الزايلين
مادة كيميائية من أنواع المذيبات

Xylose
الزيلوز
سكر الخشب

Yarn
Yarn is a strand composed of natural or man-made fibrous filaments used in weaving and knitting to form cloth.
خيط مبروم
خيط مصنوع من مواد ليفيّة طبيعيّة أو مصنّعة تستخدم في صنع الأنسجة.

Year-round
على مدار السنة

Ziggurat a monumental, usually stepped, platform-like structure of great height. Such structures were built of mud bricks and designed for religious performances.	**زقّورة** منشأ مدرّج، ضخم القياسات، شاهق الارتفاع الزقّورات كانت تشيد من الطابوق الطيني غير المخفور، وتستخدم لإقامة مراسيم العبادة.
Zigzags (Tabellaria)	نوع من الدياتومات متعرجة
Zone abrupt transition	**منطقة انتقال مفاجيء**
Zoo archaeology	**علم الآثار الحيواني**
Zoological gardens	**حدائق للحيوانات مختصة بمنطقة معينة أو فترة معينة**
Zoos	حدائق الحيوان أو الحيوانات
Zygote	**اللاقحة** خلية تنشأ من إندغام مشيجين